

MARC OKRAND

Il dizionario
KLINGON

**ITALIANO / KLINGON
KLINGON / ITALIANO**

Basato sul lessico Klingon usato in
STAR TREK 2
STAR TREK: THE NEXT GENERATION

ferucci editore

Si ringraziano per la collaborazione:
Alberto Laisero e Anna Paronci
dello Star Trek Italian Club

Traduzione di:
Andrea Sansotta

Prima Edizione: 1998

Titolo originale: *The Klingon Dictionary*

© 1985 by Paramount Pictures

Tutti i diritti sono riservati

POCKET BOOKS, a division of Simon & Schuster Inc.
1230 Avenue of the Americas, New York, NY 10020

© 1998 by Fanucci Editore,

Via delle Fornaci 66, 00165 Roma

Grafica di copertina: *Grafica Effe*

Proprietà letteraria e artistica riservata
Stampato in Italia - Printed in Italy

INDICE

INTRODUZIONE	PAG. 8
INTRODUZIONE AL SUPPLEMENTO	= 12
1. I SUONI DEL KLINGON	= 13
1.1. Consonanti	
1.2. Vocali	
1.3. Accento	
2. INTRODUZIONE ALLA GRAMMATICA	= 18
3. SOSTANTIVI	= 19
3.1. Sostantivi semplici	
3.2. Sostantivi complessi	
3.2.1. Sostantivi composti	
3.2.2. Verbi seguiti da -wI'	
3.2.3. Altri sostantivi complessi	
3.3. Suffixi	
3.3.1. Tipo 1: Rafforzativi/Diminutivi	
3.3.2. Tipo 2: Numero	
3.3.3. Tipo 3: Qualificazione	
3.3.4. Tipo 4: Possessivi/specificazione (questo/quello)	
3.3.5. Tipo 5: Marcatori sintattici	
3.3.6. Ordine relativo dei suffixi	
3.4. La costruzione sostantivo-sostantivo	
4. VERBI	= 36
4.1. Prefissi pronominali	
4.1.1. Prefissi di base	
4.1.2. Prefissi imperativi	
4.1.3. Convenzioni di notazione	
4.2. Suffixi verbali	

- 4.2.1. Tipo 1: Riflessivo
- 4.2.2. Tipo 2: Desiderio/disposizione
- 4.2.3. Tipo 3: Cambiamento
- 4.2.4. Tipo 4: Causale
- 4.2.5. Tipo 5: Soggetto indefinito/capacità
- 4.2.6. Tipo 6: Qualifica
- 4.2.7. Tipo 7: Aspetto
- 4.2.8. Tipo 8: Onorifico
- 4.2.9. Tipo 9: Marcatori sintattici
- 4.2.10. Ordine relativo dei suffissi

- 4.3. Suffissi vaganti
- 4.4. Aggettivi

5. ALTRI TIPI DI PAROLE Pag. 61

- 5.1. Pronomi
- 5.2. Numeri
- 5.3. Congiunzioni
- 5.4. Avverbi
- 5.5. Esclamazioni
- 5.6. Nomi e appellativi

6. SINTASSI » 72

- 6.1. Frase basilare
- 6.2. Frasi complesse
 - 6.2.1. Frasi composte
 - 6.2.2. Proposizioni subordinate
 - 6.2.3. Proposizioni relative
 - 6.2.4. Proposizioni finali
 - 6.2.5. Proposizioni come oggetto
- 6.3. "Essere"
- 6.4. Domande
- 6.5. Comandi
- 6.6. Comparativi e superlativi
- 6.7. Piazzamento degli elementi avverbiali
- 6.8. Oggetti indiretti

7. KLINGON ABBREVIATO PAG. 88

- 7.1. Comandi
- 7.2. Risposte ad ordini, rapporti
- 7.3. Violenza, eccitazione

DIZIONARIO » 91

- Annotazioni introduttive
- Klingon Italiano
- Italiano Klingon
- Affissi klingon
 - 1. Suffissi nominali
 - 2. Prefissi pronominali
 - 3. Suffissi verbali
 - 4. Suffissi speciali numerici
- Indice italiano per gli affissi klingon
 - 1. Suffissi nominali
 - 2. Prefissi pronominali
 - 3. Suffissi verbali
 - 4. Suffissi speciali numerici

APPENDICE: UNA LISTA SCELTA
DI ESPRESSIONI KLINGON UTILI » 202

INTRODUZIONE

Il klingon è la lingua ufficiale dell'Impero Klingon. Per un lungo periodo di tempo, sono stati ben pochi gli stranieri capaci di imparare questa lingua quanto basta per poter sostenere una discussione sensata con un Klingon. Recentemente, tuttavia, sotto gli auspici del Consiglio per la Ricerca Scientifica della Federazione, è stato intrapreso uno studio per registrare ed analizzare la lingua e la cultura klingon, con l'obiettivo finale di preparare un'enciclopedia e altro materiale ad uso didattico. Questo dizionario rappresenta i primi risultati di tale sforzo.

Il dizionario è diviso in due parti, un'introduzione alla grammatica ed il dizionario vero e proprio.

L'introduzione alla grammatica contiene solo delle linee guida, non una descrizione completa. Dovrebbe in ogni caso permettere al lettore di comporre frasi nella lingua klingon in un modo accettabile. Molte delle regole illustrate nell'introduzione alla grammatica sono quelle impostate dai grammatici klingon. Bisogna in ogni caso ricordare che, nonostante le regole dicano "sempre" e "mai", nel linguaggio parlato vengono spesso ignorate. Ciò che le regole rappresentano, in poche parole, è quello che i grammatici klingon concordano essere il "miglior" klingon.

Dal momento che la ricerca non è ancora completa, questo volume è per forza di cose limitato. Ci sono certamente molte più parole klingon di quante ne siano elencate qui. Tre gruppi di parole, in particolare, sono stati in gran parte trascurati: terminologia scientifica, termini per attrezzi, costumi, flora e fauna nativi, e tutti i vocaboli riferiti al cibo. I termini associati con le varie scienze sono oggetto di uno studio specializzato ed un rapporto è attualmente in corso di preparazione. Le parole klingon per gli attrezzi e le usanze tradizionali sono difficili da tradurre in italiano. Piante ed animali nativi, similmente, sono difficili da comprendere al tempo

presente. Queste materie saranno approfondite nella prossima *Enciclopedia Klingon*. Le parole relative ai cibi mancano per via delle risorse limitate: vi sono dei problemi a reclutare del personale interessato allo studio dell'alimentazione klingon. Essendo lo studio ancora in corso, si è ritenuto inappropriato presentare una lista di parole i cui significati non sono compresi a pieno.

Non appena si riceveranno maggiori informazioni, senz'altro la lista di parole aumenterà. Anche a questo stadio iniziale, comunque, stanno emergendo diversi schemi. Per esempio, non ci sono parole per i saluti come *ciao*, *come stai*, *buongiorno* e così via. Sembra chiaro che tali parole e frasi nella lingua klingon semplicemente non esistano. Quando due Klingon si incontrano (escludendo casi in cui si debba seguire un'etichetta militare), se anche viene detto qualche cosa di introduttivo, la migliore traduzione sarebbe qualcosa del tipo: *Che cosa vuoi?* Diversamente dalla gran parte delle persone di lingua italiana che iniziano una conversazione con dei saluti, con domande a proposito della salute dell'altro o commenti sul tempo, i Klingon tendono ad iniziare la conversazione semplicemente enunciandone i punti importanti.

Sebbene i Klingon siano orgogliosi del loro linguaggio e spesso si abbandonano a lunghe discussioni a proposito della sua ricchezza espressiva e bellezza, essi stessi lo hanno trovato poco pratico per le comunicazioni al di fuori dell'Impero Klingon. Per comunicazioni a livello galattico, il governo klingon, assieme a molti altri, ha accettato il galattico standard come lingua franca. In generale, solo i Klingon delle classi superiori (i funzionari governativi e gli ufficiali militari d'alto livello) imparano lo Standard. Come risultato, lo Standard ha assunto due funzioni addizionali nella società klingon. Per prima cosa esso viene usato come simbolo del livello sociale. Quei Klingon che conoscono lo Standard lo usano fra di loro per mostrare la loro erudizione e far conoscere a tutti coloro che li sentano il loro elevato stato sociale. Secondariamente, lo Standard viene usato quando si pensa che sia meglio tenere i servitori, i soldati o anche la popola-

zione in generale all'oscuro di ciò che si sta dicendo. Quindi su un vascello klingon l'ufficiale in comando darà sempre gli ordini in klingon al suo equipaggio, ma userà lo Standard per discutere con i suoi ufficiali. D'altra parte, un ufficiale klingon userà la sua lingua di fronte agli stranieri per non far capire cosa stia succedendo. Questo uso del klingon sembra essere molto efficace.

La lingua klingon conta numerosi dialetti. Nel dizionario verrà descritto solo uno di questi, quello dell'attuale Imperatore. Se, per qualunque ragione, l'Imperatore Klingon cambia, e il nuovo Imperatore parla un dialetto differente da quello precedente, il dialetto del nuovo Imperatore diviene quello ufficiale. I Klingon che non parlano il dialetto ufficiale vengono considerati stupidi o sovversivi e spesso sono costretti a occuparsi dei compiti che coloro che parlano il dialetto ufficiale considerano degradanti. La maggior parte dei Klingon cerca di essere padrona di diversi dialetti.

Alcuni dialetti differiscono solo di poco da quello descritto in questo dizionario. Molte differenze tendono ad essere nel vocabolario (la parola per *fronte*, ad esempio, è diversa in quasi tutti i dialetti) e nella pronuncia di alcuni suoni. D'altra parte, alcuni dialetti differiscono di molto da quello considerato, al momento, ufficiale e i Klingon che li parlano hanno spesso delle difficoltà a parlare con i governanti e gli ufficiali attualmente in carica. Chi studia il klingon deve premurarsi di verificare la situazione politica dell'Impero prima di iniziare a parlare.

Il sistema originario di scrittura del klingon (chiamato **plqaD**) sembra essere adatto a tutti i vari dialetti. Questo sistema di scrittura non è ancora ben compreso, e perciò non viene usato in questa grammatica. È stato invece sviluppato un sistema di traslitterazione basato sull'alfabeto latino. È in corso di preparazione un articolo dell'*Enciclopedia Klingon* che spiegherà i dettagli del **plqaD**.

Nella sezione dedicata all'introduzione alla grammatica verrà usata la seguente convenzione tipografica: le parole klingon verranno scritte in grassetto mentre le traduzioni sa-

ranno scritte in corsivo (Es: **thlIngan** *Klingon*).

L'autore intende ringraziare il Consiglio per la Ricerca Scientifica per aver reso disponibili i fondi per poter portare avanti questa ricerca, nonché diversi membri dell'Istituto Interlinguistico della Federazione che sono stati d'aiuto nel rivedere le diverse bozze del dizionario. L'autore si scusa per qualsiasi errore e spera che nessuno di essi possa portare a sfortunate incomprensioni.

Infine, un ringraziamento speciale va all'informatore klingon che ha fornito tutti i dati su cui si basa questo dizionario. Sebbene si tratti di un prigioniero della Federazione, egli ha lavorato a lungo per rendere la sua conoscenza disponibile ai cittadini della Federazione. Maltz, grazie.

Marc Okrand

INTRODUZIONE AL SUPPLEMENTO

L'edizione originale di questo dizionario non intendeva dare una completa descrizione della lingua klingon, ma solo delle linee guida per alcuni dei suoi aspetti grammaticali più importanti, nonché un esempio rappresentativo del suo vocabolario. Dal momento della sua prima apparizione lo studio della lingua è continuato e molto altro è stato scoperto. Sfortunatamente, per via di diversi fattori, fra cui la recessione che ha colpito questo settore e i cambiamenti politici in corso, i fondi per la ricerca sono divenuti più difficili da ottenere, rallentando il completamento dell'analisi della lingua. In effetti, anche i lavori per diversi progetti degni di attenzione, come l'*Enciclopedia Klingon* e la *Crestomazia Romulana*, hanno subito dei rallentamenti. Nonostante ciò, sono venute in nostro possesso diverse nuove informazioni sulla lingua klingon, e si è ritenuto opportuno compilare un supplemento, per quanto breve.

Per semplificare la lettura, le aggiunte sono state integrate nelle relative sezioni del corpo principale della grammatica.

Di nuovo, l'autore intende ringraziare il Consiglio per la Ricerca Scientifica della Federazione per il suo supporto a questo progetto e, cosa ancor più importante, il numero sempre maggiore di Klingon, desiderosi di spartire la loro lingua e cultura con tutti noi, che hanno reso possibile quest'opera. **taHjaj boq.**

Marc Okrand

1. I SUONI DEL KLINGON

È difficile descrivere accuratamente i suoni della lingua klingon senza usare una complessa terminologia fonologica e anatomica. Ciò che segue, perciò, è inteso a fornire solamente indicazioni a grandi linee sulla pronuncia. Il miglior modo per imparare a pronunciare il klingon senza traccia di accento terrestre è quello di divenire amici di un gruppo di Klingon e spendere molto tempo a socializzare con loro. Sono molto pochi i non nativi che parlano klingon senza traccia del loro accento.

Il sistema di traslitterazione del klingon utilizzato in questo dizionario è stato sviluppato in modo che coloro che già sanno leggere l'italiano abbiano la minor difficoltà possibile ad approssimare i suoni delle parole e delle frasi klingon.

1.1. CONSONANTI

- b** Come in *bronchite* o *gazebo*. Alcuni Klingon pronunciano questo suono come se si trattasse di una *m* e di una *b* articolate quasi simultaneamente. Un italiano si avvicina in qualche modo a questo suono pronunciando la parola *ambidue*. Un numero molto limitato di Klingon pronuncia *b* come se fosse *m*.
- cb** Come in *cena* o *centro*.
- D** È un suono simile alla *d* italiana di *dado* o *androide*. Si tratta di una *d* pronunciata ponendo la punta della lingua sul palato, a mezza strada tra i denti e il velo pendulo (il palato molle); non è troppo diversa dalla *d* italiana. Come per la *b*, alcuni Klingon pronunciano questo suono come se fosse una *nd* e una ristretta minoranza come se fosse una *n*, ma con la lingua nella posizione descritta prima.
- gh** Questo suono non somiglia a nessuno usato in italiano. Può essere prodotto ponendo la lingua nella stessa posizione della *g* in *ago* ma rilassandola ed emettendo un

- mugolio. È simile alla **H** klingon (vedere più avanti) ma con le corde vocali in vibrazione allo stesso tempo.
- H** Anche questo suono non somiglia a nessun suono italiano. È come il *ch* nel nome del compositore tedesco *Bach*. È prodotto in modo simile al *gh* klingon, ma è articolato in modo molto più gutturale. Diversamente dal *gh* klingon, nel pronunciare la **H** klingon le corde vocali non vibrano.
- j** Come in *giorno* o *giallo*. Mai come nel francese *jour*.
- l** Come in *lungo* o *alchimia*. Per una pronuncia corretta, pensate di ingoiare la **l** mentre la pronunciate.
- m** Come in *manina* o *pneumatico*. I pochi Klingon che pronunciano **b** come **m** direbbero *baH fuoco!* e *maH noi* allo stesso modo e dovrebbero memorizzare quale parola è scritta in quale modo.
- n** Come in *nettare* o *antia*. I Klingon che pronunciano la **D** come **n** possono facilmente articolare e percepire differenzialmente i due suoni. Anche una **D** che suoni come una **n** viene pronunciata con la lingua nella posizione della **D** klingon (sul palato). La **n** è pronunciata con la lingua immediatamente dietro i denti.
- ng** Non propriamente come l'italiano *ingolfare*: la **g** non è pronunciata come un suono separato. Questo suono non appare mai all'inizio di una parola italiana, ma può invece apparire all'inizio di una parola klingon. Come nel caso della **l**, pensate di ingoiare la **ng** per avere una pronuncia corretta.
- p** Come *parallasse*. È sempre articolata con violenza, mai rilassata. Potrebbe essere opportuno esercitarsi a non espellere saliva nell'articolazione di questo suono; va però notato che i Klingon non se ne preoccupano.
- q** Simile, più o meno, a *quando*, con il corpo principale della lingua che tocca il palato in un punto più retrostante di quanto lo farebbe per articolare un suono simile in italiano. In effetti la lingua tocca l'ugola, cosicché articolare la **q** è quasi come tossire. Il suono è in genere accompagnato da un soffio d'aria. Si noti che non ci si deve lasciar tradire dall'abitudine di aggiungere automaticamente il suono **u** dopo la **q** klingon!
- Q** Questo suono è una sorta di **q** esagerata. È identica alla **q**, solo più rasposa e pesantemente articolata, una sorta di via di mezzo fra **q** e **H**.
- r** Si tratta di una **r** simile a quella italiana, come nella parola *rotolare*. È sempre vibrata.
- S** Questo suono è una via di mezzo fra la **s** di *siluro* e la **sc** in *scivolare*. La punta della lingua tocca la stessa parte del palato che viene toccata per produrre la **D**.
- t** Simile a *critico* o *tatto*. È differente dalla **D** per due motivi: 1) è accompagnata da un soffio d'aria, come la **p**; 2) la lingua tocca il palato in una posizione molto anteriore rispetto alla **D**.
- th** Questo suono non è simile a nulla in italiano, ma può essere esemplificato dalla parola azteca per uovo, *tef*, se pronunciata correttamente. Per produrre questo suono, la punta della lingua tocca la stessa parte del palato che viene toccata per la **t**, i lati della lingua sono abbassati dalle arcate dentarie laterali superiori e l'aria viene forzata attraverso lo spazio ad entrambi i lati fra la lingua ed i denti. Il suono è prodotto con un grande attrito e l'avvertimento già fornito per la **p** klingon può essere tranquillamente ripetuto anche qui.
- v** Come in *volgare* o *dimostrativo*.
- w** Il suono non è diverso da una normale **u** in italiano. In rare occasioni, soprattutto se chi parla è particolarmente deliberato, viene pronunciata con molta forza, come **Hw** o addirittura **Huw**.
- y** È una *i* semiconsonantica, come in *Iuri*. È un suono a metà tra una *e* chiusa ed una *i*.
- '** L'apostrofo indica un suono spesso usato ma non scritto anche nelle altre lingue. È un blocco glottale, un attimo di silenzio in cui la gola è chiusa, le corde vocali non vibrano e non passa aria. Quando il **'** klingon sta alla fine di una parola, l'ultima vocale viene spesso ripetuta in un sussurro, come un'eco. Così **je'**, *nutrire*, suona spesso

come *je'e*, dove l'articolazione della prima *e* viene interrotta dal ' e la seconda *e* è un sussurro a malapena udibile. Quando il ' segue una *w* o una *y* a fine parola, il suono sussurrato è rispettivamente una *u* o una *i*. A volte l'eco è piuttosto forte, con un suono gutturale simile a *gh* che precede la vocale ripetuta. Per esempio *yIII' trassettelo!* a volte suona come *yIIIghI*. Questa eco accentuata si nota spesso quando chi parla è particolarmente eccitato o adirato.

1.2. VOCALI

L'alfabeto della lingua klingon contiene cinque vocali.

- a* Come in *salmo* o *amare*.
e Come in *seniore*.
i Come in *misto*, ma con una leggera tendenza ad assomigliare ad una *e*. A volte è pronunciata proprio come la *i* in italiano, ma non si sa ancora bene in quali esatte circostanze.
o Come in *mosaico*.
u Come in *gnu* o *usare*.

Quando una vocale è seguita da *w* o *y*, la combinazione di lettere rappresenta uno dei seguenti suoni:

Klingon	fa rima con	come in
<i>Aw</i>	<i>Au</i>	<i>cauto</i>
<i>Ay</i>	<i>Ai</i>	<i>Mai</i>
<i>Ey</i>	<i>Ei</i>	<i>Déi</i>
<i>Iy</i>	<i>Ii</i>	<i>Pii</i>
<i>Oy</i>	<i>Oi</i>	<i>Eroi</i>

In klingon *ay* assomiglia a *bui*, *ew* a *europa*, *Iw* più o meno ad *aiuto*. Nessuna parola klingon contiene le lettere *ow* o *uw*, se così fosse sarebbero indistinguibili da *o* o *u*, rispettivamente.

1.3. ACCENTO

Tutte le parole klingon composte da più di una sillaba contengono di solito una sillaba accentata. La sillaba accentata è pronunciata con un tono leggermente più alto e con un po' più forza di quelle non accentate.

In un verbo, la sillaba accentata è, di solito, il verbo stesso, non i vari suffissi o prefissi. Se, però, un suffisso che termina per ' è separato dal verbo da almeno un altro suffisso, sia il verbo che il suffisso che termina per ' avranno l'accento. Inoltre, se il significato di un qualsiasi suffisso deve essere enfaticizzato, l'accento potrebbe spostarsi su quella sillaba. I suffissi che indicano negazione o enfasi (sezione 4.3) sono accentati frequentemente, così come i suffissi interrogativi (sezione 4.2.9).

In un sostantivo, la sillaba accentata è, di solito, la sillaba subito precedente al primo suffisso del sostantivo, oppure la sillaba finale se non ci sono suffissi. Se, però, è presente una sillaba che termina in ', è questa che viene di solito accentata. Se vi sono due sillabe in fila che terminano in ', entrambe sono ugualmente accentate.

Infine, si noti che ci sono alcune parole che sembrano avere un accento non fisso, variabile, poggiato a volte su una sillaba, a volte su un'altra. Questo fenomeno non è ancora ben chiaro. Le regole date sopra non tengono conto della variabilità, ma se verranno seguite l'accento andrà a finire su sillabe accettabili.

Nel sistema utilizzato per trascrivere il klingon in questo dizionario, l'accento non viene indicato.

2. INTRODUZIONE ALLA GRAMMATICA

Non è possibile, in una breve guida come questa, descrivere in modo esauriente la grammatica klingon; ciò che segue sono solo delle linee guida. Sebbene molti dei dettagli non siano trattati, questa guida permetterà a chi studia il klingon di comprendere cosa un Klingon stia dicendo e di rispondere in una forma intelligibile, sebbene un po' rozza. La maggior parte dei Klingon non si renderà mai conto della differenza.

In Klingon ci sono tre parti del discorso principali: il *sostantivo*, il *verbo* e *tutto il resto*.

3. SOSTANTIVI

Ci sono diversi tipi di sostantivi in klingon.

3.1. SOSTANTIVI SEMPLICI

I sostantivi semplici, come i sostantivi in italiano, sono delle parole semplici, per esempio **Dos**, *bersaglio*, o **QIII**, *distruzione*.

3.2. SOSTANTIVI COMPLESSI

I sostantivi complessi, invece, sono composti da più di una parte.

3.2.1. SOSTANTIVI COMPOSTI

I sostantivi composti consistono di due o tre sostantivi in fila, come in italiano *capostazione* (*capo* più *stazione*) o *ferrovìa* (*ferro* più *vìa*). Per esempio **jolpa'**, *sala del teletrasporto*, è formata dalle parole **jol**, *raggio del teletrasporto*, e **pa'**, *stanza*.

3.2.2. VERBI SEGUITI DA -wI'

Un secondo tipo di sostantivo complesso è composto da un verbo seguito da un suffisso che indica *uno che fa* o *una cosa che fa*. Il suffisso italiano *-tore* (come in *lavoratore* "uno che lavora" o *scavatore* "una cosa che scava") è grosso modo equivalente. In klingon a questo scopo si usa il suffisso **-wI'**. Ne troviamo un esempio nella parola **baHwI'**, *armiere*, composto dal verbo **baH**, *sparare* (un siluro) seguito dal suffisso **-wI'**, *uno che fa*. Quindi **baHwI'** significa letteralmente "uno che spara [un siluro]". Similmente, **So'wI'**, *dispositivo di occultamento*, viene dal verbo **So'**, *occultare*,

seguito dal suffisso **-wI'**, *cosa che fa*. **So'wI'** è "una cosa che occulta".

Un sostantivo composto aggiungendo il suffisso **-wI'** ad un verbo è un sostantivo regolare, così può essere usato insieme ad un altro sostantivo per formare un sostantivo composto. Per esempio **tljwI'ghom**, *squadra di abbordaggio*, viene da **tljwI'**, *persona che abborda*, più **ghom**, *gruppo*, e **tljwI'** viene da **tlj**, *abbordare*, più **-wI'**.

3.2.3 ALTRI SOSTANTIVI COMPLESSI

Ci sono molti altri sostantivi, in klingon, lunghi due o, più raramente, tre sillabe ma che non sono sostantivi complessi del tipo descritto sopra. Questi sostantivi probabilmente si formarono combinando dei sostantivi semplici, ma uno o tutti i sostantivi che li formano non sono più in uso e così non è possibile (senza un'estesa ricerca etimologica) sapere cosa significassero i singoli componenti.

Per esempio, **'ejDo'** significa *nave stellare*. La sillaba **'ej** è anche presente in **'ejoyo**, *Flotta Stellare*. Che si sappia non esistono, tuttavia, le parole klingon **'ej**, **Do'** o **yo'** che abbiano alcunché in comune con la Flotta Stellare, la Federazione o i veicoli spaziali di alcun genere. È molto probabile che **Do'** sia una parola in klingon arcaico per *vascello spaziale* (la parola klingon moderna è **Duj**) e viene usata solo nel sostantivo **'ejDo'**. Naturalmente, senza ulteriori studi, questa rimane solo una congettura.

3.3. SUFFISSI

Tutti i sostantivi, semplici o complessi, possono essere seguiti da uno o più suffissi. Se ce ne sono due o più, l'ordine in cui essi appaiono è ben definito da regole specifiche. I suffissi sono classificati in base al loro ordine relativo dopo il sostantivo. Ci sono cinque tipi di suffissi (numerati, per convenienza, da 1 a 5). I suffissi di Tipo 1 vengono subito dopo il sostantivo, quelli di Tipo 2 subito dopo quelli di Tipo 1,

quelli di Tipo 5 per ultimi. Questa regola può essere illustrata così:

SOSTANTIVO – SUFFISSO DI TIPO 1-2-3-4-5

Naturalmente, se nessun suffisso di Tipo 1 viene utilizzato, ma è presente un suffisso di Tipo 2, questo viene posto immediatamente dopo il sostantivo. Se un suffisso di Tipo 5 è l'unico ad essere usato, verrà posto immediatamente dopo il sostantivo. Solo quando sono usati due o più suffissi il loro ordine diventa importante.

Ci sono almeno due suffissi per ciascun tipo. Può essere usato solo un suffisso di ciascun tipo alla volta. Un sostantivo, cioè, non può essere seguito da, ad esempio, due o tre suffissi di Tipo 4.

Elenchiamo di seguito i vari suffissi, raggruppati secondo il tipo.

3.3.1. TIPO 1: RAFFORZATIVI/DIMINUTIVI

-a' *rafforzativo*

Questo suffisso indica che ciò a cui si riferisce il sostantivo è più grande, più importante o più potente di quanto sarebbe senza il suffisso.

SuS *vento, brezza*

Qagh *errore*

wuQ *potere*

SuS'a' *forte vento*

Qagh'a' *grave sbaglio*

wuQ'a' *potere assoluto*

-Hom *diminutivo*

Questo è l'opposto del suffisso rafforzativo. Esso indica che ciò a cui si riferisce il sostantivo è più piccolo, meno importante o meno potente di quanto sarebbe senza il suffisso.

SuS vento, brezza
roj pace

SuSHom soffio di vento
rojHom tregua, pace temporanea

-oy vezzeggiativo

Questo suffisso è usato abbastanza raramente, ma risulta comunque interessante. È molto peculiare perché è l'unico suffisso ad iniziare per vocale. (Anche se non ci sono degli esempi, si sospetta che per quei pochi sostantivi che terminano per vocale venga inserito un ' prima di questo suffisso). Questo suffisso normalmente viene usato con sostantivi che si riferiscono ad un parente (*madre, padre, ecc.*) ma può anche seguire il nome di un animale, di solito un animale domestico, ed indica che chi parla o scrive vuole particolarmente bene alla cosa cui il sostantivo si riferisce. Si suggerisce a chi non è di madrelingua klingon di evitare l'uso di questo suffisso, a meno che non sappia di preciso cosa sta facendo.

vav padre
be'nl' sorella

vavoy paparino
be'nl'oy sorellina

3.3.2. TIPO 2: NUMERO

Come in italiano, un sostantivo singolare in klingon non ha un suffisso specifico per indicare il fatto che sia singolare: **nuH** arma si riferisce ad una singola arma di qualunque tipo. Ma la mancanza di un suffisso specifico per indicare il plurale non indica sempre che il sostantivo è singolare. In klingon un sostantivo senza un suffisso di plurale si può ancora riferire a più di una entità. La pluralità è indicata da un pronome, sia un prefisso di verbo (si veda la sezione 4.1) o una parola (sezione 5.1), oppure si desume dal contesto. Per esempio, **yaS**, ufficiale, può riferirsi ad un singolo ufficiale o ad un gruppo di ufficiali, a seconda delle altre parole nella frase o dal contesto della discussione.

Confrontate:

yaS vmojpu' Io divento un ufficiale.
yaS Dimojpu' Noi diventiamo ufficiali.

yaS JIH Io sono un ufficiale.
yaS maH Noi siamo ufficiali.

Nelle prime due frasi la sola differenza è costituita dal prefisso del verbo (qui solo parzialmente descritto; si veda la sezione 4.1), e precisamente: **vI-** io, **DI-** noi. Nelle altre due sono differenti i pronomi: **JIH** io, **maH** noi.

In determinate circostanze, l'unico modo per conoscere se il sostantivo si riferisce ad una o più entità è dato dal contesto. Così, **yaS mojpu'** può essere tradotto sia *lui/lei è diventato un ufficiale* sia *loro sono diventati degli ufficiali*. Colui che prendano parte ad una discussione in cui questa frase viene usata, presumibilmente sapranno di chi si sta parlando, e quindi sapranno anche se il significato corretto sia *lui/lei o essi*.

Fortunatamente per chi studia il klingon, non è mai sbagliato aggiungere un suffisso di plurale ad un sostantivo che si riferisce a più di un'entità, anche in quei casi in cui non è necessario. Quindi, sia **yaS maH** che **yaSpu' maH** sono corretti, ed entrambi significano *noi siamo ufficiali* (**-pu'** è il suffisso plurale). D'altro canto, un suffisso plurale non può essere aggiunto ad un sostantivo che si riferisca a una sola cosa, anche se dei pronomi sono presenti nella stessa frase. In klingon è errato dire **yaSpu' JIH** *io sono ufficiali* come lo è nella sua traduzione in italiano.

In klingon ci sono tre differenti suffissi per il plurale.

-pu' plurale per esseri capaci di usare il linguaggio

Questo suffisso può essere usato per indicare una pluralità di Klingon, di Terrestri, di Vulcaniani e così via, ma non per animali di qualunque genere, per piante, per oggetti inanimati, per onde elettromagnetiche o altri raggi o onde, ecc.

yaS *ufficiale*
Duy *emissario*

yaSpu' *ufficiali*
Duypu' *emissari*

-Du' plurale per parti del corpo

Questo suffisso viene usato per indicare il plurale nel riferirsi a parti del corpo, sia degli esseri capaci di usare il linguaggio sia di qualsiasi altro animale.

qam *piede*
thon *narice*

qamDu' *pie di*
thonDu' *narici*

-mey plurale, uso generico

Questo suffisso viene usato per indicare il plurale di tutti gli altri sostantivi.

mID *colonia*
yuQ *pianeta*

mIDmey *colonie*
yuQmey *pianeti*

Può essere usato inoltre con sostantivi che si riferiscono ad esseri capaci di utilizzare il linguaggio (quei sostantivi per cui si usa **-pu'**). In questo caso, aggiunge il significato di "sparsi tutt'intorno".
Si confronti:

puq *bambino*
puqpu' *bambini*
puqmey *bambini sparsi dappertutto*

Il suffisso **-mey** non può essere utilizzato con parti del corpo. Andrebbe notato, comunque, che spesso i poeti klingon violano questa regola al fine di evocare una determinata atmosfera nei loro poemi. Così possono essere trovate forme del tipo **thlonmey**, *narici sparse tutt'intorno*. Finché le sottili sfumature di tali costruzioni non saranno ben chiare, però, si suggerisce agli studenti di attenersi alle regole.

Infine, alcuni sostantivi klingon sono intrinsecamente o sempre plurali, per cui non prendono mai i suffissi del plurale.

ray' *bersagli*
cha *siluri*
chuyDaH *bruciatori*

Le controparti singolari di queste parole sono del tutto diverse.

DoS *bersaglio*
peng *siluro*
vIj *bruciatore*

La forma singolare può prendere il suffisso **-mey**, ma col significato di "sparsi tutt'intorno":

DoSmey *bersagli sparsi ovunque*
pengmey *siluri ovunque*

I sostantivi intrinsecamente plurali sono trattati grammaticalmente come se fossero sostantivi singolari: per riferirsi a questi si usano pronomi singolari (sezioni 4.1, 5.1). Per esempio, nella frase **cha yIghuS pronti con i siluri!** o **preparate i siluri per il fuoco!** il prefisso del verbo **yI-**, un prefisso per l'imperativo usato per oggetti singoli, deve essere utilizzato nonostante l'oggetto (**cha siluri**) abbia un significato plurale.

3.3.3. TIPO 3: QUALIFICAZIONE

I suffissi di questo tipo indicano l'attitudine di chi parla o scrive nei confronti del sostantivo, o quanto questi sia sicuro che il sostantivo venga usato appropriatamente.

→ **qoq** *cosiddetto*

Questo suffisso indica che il sostantivo viene usato in modo ironico o fittizio. Dire **roj**qoq, *cosiddetta pace*, piuttosto che **roj**, *pace*, indica che chi parla non pensa realmente che la pace sia legittima o destinata a durare.

-Hey *apparente*

Questo suffisso indica che chi parla è abbastanza sicuro che l'oggetto cui si riferisce il sostantivo sia accuratamente descritto dal sostantivo, ma ha comunque dei dubbi. Per esempio, se un sensore su una nave klingon rileva un oggetto e l'ufficiale tattico presume, ma non è sicuro, che questo oggetto sia un vascello, probabilmente si riferirà a questo oggetto come **DujHey** *apparentemente un vascello* anziché come **Duj** *vascello*.

-na' *definito*

Questo suffisso è la controparte di **-Hey**. Indica che non c'è dubbio, nella mente di chi parla, sull'accuratezza della sua scelta di parole. Una volta che l'ufficiale tattico di cui sopra è sicuro che l'oggetto rilevato dai sensori sia un vascello, potrebbe riferire della presenza di **Dujna'** *un vascello ben definito, indubbiamente un vascello*.

3.3.4. TIPO 4: POSSESSIVI/SPECIFICAZIONE/QUESTO/QUELLO

Il Tipo 4 è la classe più ricca di suffissi per i sostantivi. Contiene tutti i suffissi possessivi, più quelli che possono essere tradotti come *questo* o *quello*.

I suffissi possessivi sono:

-wIj <i>mio</i>	-maj <i>nostro</i>
-Ilj <i>tuo</i>	-raj <i>vostro</i>
-Daj <i>zuo</i>	-chaj <i>loro</i>

Così, da **juH** *casa* abbiamo: **juHwIj** *la mia casa*, **juHIj** *la tua casa*, **juHchaj** *la loro casa*, ecc.

Quando il sostantivo cui ci si riferisce indica un essere capace di utilizzare il linguaggio, vengono utilizzati dei suffissi speciali per la prima e la seconda persona:

-wI' <i>mio</i>	-ma' <i>nostro</i>
-Il' <i>tuo</i>	-ra' <i>vostro</i>

Questi suffissi vengono usati, per esempio, in **juHwI'** *mio signore* e **puqIl'** *tuo figlio*. È grammaticamente corretto utilizzare i suffissi possessivi regolari con i sostantivi che si riferiscono ad esseri capaci di parlare (come in **puqIlj** *tuo figlio*) ma questa costruzione è considerata degradante; **juHwIj** *per mio signore* è al limite dell'insulto. Chi studia il klingon dovrebbe tenere questa regola bene a mente.

Per indicare che un sostantivo è il possessore di un altro sostantivo (*l'arma del nemico*) non viene usato alcun suffisso: i due sostantivi sono detti nell'ordine possessore-posseduto: **jagh nuH** *l'arma del nemico* (letteralmente *nemico arma*); si veda anche la sezione 3.4.

Ci sono anche due suffissi utilizzati per indicare la relazione dell'oggetto raffigurato dal sostantivo con chi parla.

-vam *questo*

Come nella traduzione italiana, questo suffisso indica che il sostantivo si riferisce ad un oggetto vicino, oppure che è l'argomento della discussione.

nuHvam *quest'arma (vicina a me che parlo)*
juQvam *questo pianeta (di cui stiamo parlando)*

Quando viene usato con un sostantivo plurale (sia che abbia il suffisso sia che sia intrinsecamente plurale), **-vam** è tra-

dotto come *questi* o *queste*.

nuHmeyvam queste armi
-vetlh quello

Questo suffisso indica che il sostantivo si riferisce ad un oggetto che non è vicino oppure che torna ad essere argomento della discussione.

nuHvetlh quell'arma (là)
yuQvetlh quel pianeta (e non quello di cui stavamo parlando un attimo fa)

Quando viene usato con un sostantivo plurale, **-vetlh** viene tradotto con *quelli* o *quelle*:

nuHmeyvetlh quelle armi

Non ci sono equivalenti klingon per gli articoli indeterminativi (*un, uno, una*) e per quelli determinativi (*il, lo, la, i, gli, le*). Nel tradurre dal klingon all'italiano, ci si deve basare sul contesto come guida per sapere quando usare l'articolo indeterminativo e quando quello determinativo. In questo libro, nelle traduzioni vengono usati gli articoli per farle apparire più naturali.

3.3.5. TIPO 5: MARCATORI SINTATTICI

Questi suffissi indicano qualcosa riguardo alla funzione sintattica del sostantivo all'interno della frase. Come in italiano, il soggetto e il complemento oggetto sono normalmente indicati dalla posizione dei sostantivi nella frase. In queste due frasi le parole utilizzate sono le stesse, ma il senso è profondamente diverso:

I cani inseguono i gatti.
I gatti inseguono i cani.

In klingon, il soggetto e il complemento sono indicati dall'ordine in cui sono poste le parole. Questo verrà descritto nella sezione 6.1.

In altri casi, alcuni complementi specifici vengono indicati dall'aggiunta di parole appropriate, in particolare preposizioni. Nella seguente frase, la parola *attorno* prima di *canarini* indica che i *canarini* non sono inseguiti né stanno inseguendo:

I cani inseguono i gatti attorno ai canarini.

Similmente, in klingon, i sostantivi che indicano qualcosa di diverso dal soggetto o dal complemento oggetto hanno un'indicazione specifica della loro funzione esatta: questo viene espletato utilizzando i suffissi.

-Daq locativo

Questo suffisso indica che qualche cosa sta accadendo (o è accaduto o accadrà) in prossimità del sostantivo cui è attaccato. È normalmente tradotto in italiano dalle preposizioni *a, in, su*. La traduzione esatta è determinata dal senso dell'intera frase. Per esempio **pa'Daq** è *pa'* stanza più il suffisso **-Daq**. Può essere trovato in frasi come:

pa'Daq jIHtaH Io sono nella stanza.
pa'Daq yIjaH Vai alla stanza!

Nella prima frase, **jIH** *io* è usato nel senso *io sono* (si veda la sezione 6.3) così *in* è la traduzione più ragionevole di **-Daq**. Nella seconda frase il verbo è **jaH** *andare* così *a* è una traduzione più ragionevole di **-Daq**. Non è detto che una preposizione debba far parte per forza della traduzione. In klingon **Dung** significa *area soprastante* quindi **DungDaq** è *qui sopra*, letteralmente qualcosa "nell'area superiore". Per maggiori dettagli sull'uso delle preposizioni si veda la sezione 3.4.

A questo punto vale la pena notare che i concetti espressi da avverbi come *qui*, *là* e *ovunque* in klingon sono espressi da sostantivi: **naDev** *questa zona*, **pa'** *quella zona*, **Dat** *ovunque*. Queste parole possono essere meglio tradotte rispettivamente come "l'area qui attorno", "l'area là attorno" e "tutti i luoghi". Diversamente dagli altri sostantivi queste tre parole non sono mai seguite dal suffisso locativo (si noti che **pa'** *quella zona* e **pa'** *stanza* sono identici nel suono; **pa'Daq**, comunque, può significare solo *nella/alla stanza*).

Ci sono alcuni verbi il cui significato include la nozione di locativo come **ghoS** *avvicinarsi*, *procedere*. Il suffisso locativo non è necessario con sostantivi che siano complemento di tali verbi.

Duj ghoStah *Si sta avvicinando alla nave.*

(**Duj** *nave*, **ghoStah** *si sta avvicinando a questo*)

yuQ wIghoStah *Stiamo procedendo verso il pianeta.*

(**yuQ** *pianeta*, **wIghoStah** *stiamo procedendo verso di esso*)

Se il suffisso locativo è usato con questi verbi, la frase risultante è ridondante, ma non del tutto errata.

DujDaq ghoStah *Si sta avvicinando verso la nave.*

-vo' *da [luogo]*

Questo suffisso è simile a **-Daq** ma viene usato solo quando l'azione è in una direzione che si allontana dal sostantivo cui è apposto il suffisso **-vo'**.

pa'vo' yIJaH *Lascia la stanza!*

Una traduzione più letterale potrebbe suonare come "va via dalla stanza!".

-mo' *per, a causa di*

Questo suffisso viene usato in frasi del tipo:

SuSmo' joqtaH *Sta ondeggiando nel vento.*

Il sostantivo **SuSmo'** significa letteralmente "a causa del vento", così l'intera frase può essere tradotta letteralmente "A causa del vento [una bandiera] sta ondeggiando".

-vaD *per, inteso per, nei riguardi di*

Questo suffisso indica che il sostantivo cui è attaccato è in qualche modo il beneficiario dell'azione: è la persona o la cosa per cui viene posta in essere quell'attività.

Qu'vaD Il' De'vam *Questa informazione è utile per la missione.*

Il sostantivo **Qu'vaD** significa *per la missione* e in questa frase **-vaD** indica che si intende usare in qualche modo l'informazione per la missione di cui si sta discutendo.

-e' *argomento, per enfatizzare*

Questo suffisso enfatizza il fatto che il sostantivo cui è attaccato è l'argomento della frase. In italiano questo viene normalmente conseguito con un tono della voce più intenso (enfatico) oppure da una costruzione sintattica specifica.

lujpu' jIH'e' *Io, e solo io, ho fallito.
Sono stato io a fallire.*

De'e' vIthapnISpu' *Avevo bisogno di avere
quell'informazione. Era proprio
l'informazione (e non altro)
di cui avevo bisogno.*

Senza il suffisso *-'e'* queste stesse frasi non avrebbero avuto enfasi su un sostantivo in particolare:

luju' jHh	<i>lo ho fallito.</i>
De' vilihapnISpu'	<i>lo avevo bisogno di quell'informazione.</i>

Per altri usi di *-'e'* si veda la sezione 6.3.

3.3.6. ORDINE RELATIVO DEI SUFFISSI

Come accennato nella discussione su *-vam* questo e *-vetlh* quello (sezione 3.3.4), quando un sostantivo è seguito da più di un suffisso, questi devono essere apposti in un ordine specifico, seguendo la classificazione appena descritta. È raro che un sostantivo sia seguito da cinque suffissi, ma a volte può anche accadere. Alcuni esempi di sostantivi con due o più suffissi sono indicati di seguito. (I tipi di suffisso sono indicati dai numeri).

QaghHommeHeyIljmo' *a causa dei tuoi apparenti piccoli errori*

Qagh	(sostantivo)	<i>errore</i>
-Hom	(1)	<i>diminutivo</i>
-mey	(2)	<i>plurale</i>
-Hey	(3)	<i>apparente</i>
-Ilj	(4)	<i>tuo</i>
-mo'	(5)	<i>a causa di</i>

pa'wIjDaq *nelle mie stanze*

pa'	(sostantivo)	<i>stanza</i>
-wIj	(4)	<i>mia</i>
-Daq	(5)	<i>locativo</i>

Duypu'qoqchaj *i loro cosiddetti emissari*
Duy (sostantivo) *emissario*

-pu'	(2)	<i>plurale</i>
-qoq	(3)	<i>cosiddetto</i>
-chaj	(4)	<i>loro</i>

qamDu'wIjDaq *ai miei piedi*

qam	(sostantivo)	<i>piede</i>
-Du'	(2)	<i>plurale</i>
-wIj	(4)	<i>mio</i>
-Daq	(5)	<i>locativo</i>

rojHom'e' *la tregua (argomento della discussione)*

roj	(sostantivo)	<i>pace</i>
-Hom	(1)	<i>diminutivo</i>
-'e'	(5)	<i>argomento della discussione</i>

Tutti gli esempi dati fino adesso si riferiscono a dei sostantivi semplici. I suffissi vengono utilizzati esattamente nello stesso modo anche con i sostantivi complessi (sezione 3.2).

DIV'may'DujmeyDaq

agli incrociatori da battaglia della Federazione

DIV'may'Duj (sostantivo) *incrociatore da battaglia della Federazione*

-mey	(2)	<i>plurale</i>
-Daq	(5)	<i>locativo</i>

balwI'pu'vam *questi armieri*

balwI'	(sostantivo)	<i>armiere</i>
-pu'	(2)	<i>plurale</i>
-vam	(4)	<i>questo</i>

3.4. LA COSTRUZIONE SOSTANTIVO-SOSTANTIVO

Alcune combinazioni di due o più sostantivi sono così comuni da essere entrate a far parte dell'uso comune come

sostantivi composti (sezione 3.2.1). Allo stesso modo, è possibile combinare dei sostantivi per produrre un nuovo costrutto, anche se non si tratta di un sostantivo composto "legittimo" (di quelli che possono essere trovati nei dizionari).

La traduzione di due sostantivi combinati in questo modo, diciamo S1-S2 (quindi il sostantivo #1 seguito dal sostantivo #2) è S2 di S1. Per esempio **nuH arma** e **pegh segreto** si combinano a formare **nuH pegh il segreto dell'arma**. Come discusso nella sezione 3.3.4 questo rappresenta la forma possessiva klingon per un sostantivo che possiede un altro sostantivo.

Quando viene utilizzata la forma sostantivo-sostantivo, solamente il secondo sostantivo può avere dei suffissi sintattici (Tipo 5). Entrambi i sostantivi, comunque, possono avere dei suffissi degli altri quattro tipi. Per esempio:

nuHvam pegh *il segreto di quest'arma*

nuH	(sostantivo)	<i>arma</i>
-vam	(4)	<i>questo</i>
pegh	(sostantivo)	<i>segreto</i>

jaghpu' yuQmeyDaq *sui pianeti dei nemici*

jagh	(sostantivo)	<i>nemico</i>
-pu'	(2)	<i>plurale</i>
yuQ	(sostantivo)	<i>pianeta</i>
-mey	(2)	<i>plurale</i>
-Daq	(5)	<i>locativo</i>

puqwI' qamDu' *i piedi di mio figlio*

puq	(sostantivo)	<i>figlio</i>
-wI'	(4)	<i>mio</i>
qam	(sostantivo)	<i>piede</i>
-Du	(2)	<i>plurale</i>

Anche frasi di altro tipo sono rese in klingon dalla costru-

zione sostantivo-sostantivo. I concetti preposizionali come *sopra* e *sotto* sono sostantivi in klingon, meglio tradotti come "area soprastante" e "area sottostante". Il suffisso locativo (sezione 3.3.5) segue il secondo sostantivo. Per esempio:

	nagh DungDaq	<i>sopra la roccia</i>
nagh	(sostantivo)	<i>roccia</i>
Dung	(sostantivo)	<i>area soprastante</i>
-Daq	(5)	<i>locativo</i>

Letteralmente, questo potrebbe essere tradotto come "nell'area soprastante la roccia".

4. VERBI

I verbi klingon sono generalmente delle parole monosillabiche che possono essere accompagnate da diversi affissi (suffissi e prefissi). Come per i sostantivi, ai verbi klingon si possono applicare dei suffissi suddivisi a seconda della loro posizione relativa a seguito del verbo. Ci sono nove tipi di suffissi verbali. Diversamente dai sostantivi, ai verbi si possono anche applicare dei prefissi. Quindi, indicando i tipi di suffisso con dei numeri, la struttura di un verbo klingon è la seguente:

PREFISSO - VERBO -
SUFFISSO DI TIPO 1-2-3-4-5-6-7-8-9

4.1. PREFISSI PRONOMINALI

Tutti i verbi klingon iniziano con un singolo prefisso che indica chi o che cosa stia eseguendo l'azione descritta dal verbo e chi o che cosa è il ricevente di detta azione. In altre parole, il prefisso verbale klingon indica sia il soggetto che l'oggetto della frase.

4.1.1. PREFISSI DI BASE

I prefissi di base possono essere presentati in una tabella (al fine di renderla il più chiara possibile, alcuni prefissi sono stati ripetuti).

Oggetto	nessuno	me	te	esso	noi	voi	loro
				lei, lui			
Soggetto							
io	jl-	—	qa-	vl-	—	Sa-	vl-
tu	bl-	cho-	—	Da-	ju-	—	Da-
egli, ella, esso	0	mu-	Du-	0	nu-	ll-	0

noi	ma-	—	pl-	wl-	—	re-	DI-
voi	Su-	tu-	—	bo-	che-	—	bo-
essi	0	mu-	nl-	lu-	nu-	ll-	0

Tabella I: prefissi pronominali di base dei verbi klingon

Si noti che sia il soggetto che l'oggetto sono combinati in un singolo prefisso. Nella tabella, "0" indica che quella particolare combinazione di soggetto/oggetto è indicata dall'assenza di un prefisso prima del verbo; "—" indica delle combinazioni soggetto/oggetto che non possono essere espresse in klingon da un prefisso. Per tali combinazioni occorre usare suffissi (sezione 4.2.1) e/o pronomi (sezione 5.1).

I prefissi nella prima colonna della tabella (marcata "nessuno") vengono usati quando non c'è un oggetto, cioè quando l'azione espressa ha a che fare solamente con un soggetto. Il verbo **Qong dormire**, ad esempio, si coniugherebbe in questo modo:

jlQong io dormo
blQong tu dormi
Qong egli/ella/esso dorme
maQong noi dormiamo
SuQong voi dormite
Qong essi dormono

Nel caso di **Qong lui/lei dorme, loro dormono**, il soggetto esatto sarà indicato da qualche altra parte nella frase oppure sarà desumibile dal contesto.

Questo gruppo di prefissi è usato anche nel caso esista un oggetto, ma sia sconosciuto o vago. Così **jlYaj io capisco** può essere usato quando chi parla capisce la questione in generale, sa cosa sta succedendo, o capisce cosa un'altra persona ha appena detto. Non può essere però usato per dire di capire una lingua o una persona. Similmente, **maSop noi mangiamo** può essere usato per indicare in generale l'atto del mangiare, ma non se viene specificato un cibo in particolare.

I restanti prefissi combinano assieme soggetto ed ogget-

to. Alcuni di essi sono illustrati qui sotto, usando il verbo *legh vedere*.

qalegh <i>io ti vedo</i>	cholegh <i>tu mi vedi</i>
vlegh <i>io lo/la/li/le vedo</i>	nulegh <i>egli/ella/esso mi vede, mi vedono</i>
Salegh <i>io vi vedo</i>	tulegh <i>voi mi vedete</i>
Dalegh <i>tu lo/la/li/le vedi ti vede</i>	Dulegh <i>egli/ella/esso</i>
julegh <i>tu ci vedi</i>	plegh <i>noi ti vediamo</i>
legh <i>egli/ella/esso lo/la/li/le vede, essi li/le vedono</i>	lulegh <i>essi lo/la vedono</i>

4.1.2. PREFISSI IMPERATIVI

Un gruppo speciale di prefissi viene usato per l'imperativo, cioè per quei verbi che indicano un comando. I comandi possono essere dati solo nella seconda persona singolare o plurale.

Oggetto	nessuno	<i>me</i>	<i>lui/lei/esso</i>	<i>noi</i>	<i>loro</i>
<i>tu</i>	yl-	hl-	yl-	gho-	tl-
<i>voi</i>	pe-	hl-	yl-	gho-	tl-

Tabella II: prefissi pronominali imperativi

Si noti che, con una sola eccezione, viene utilizzato un prefisso identico sia che il comando venga dato ad una persona, sia che si riferisca a più persone. L'eccezione è per il comando che viene dato senza un oggetto specifico. In questi casi, per dare un comando a più d'una persona, si usa il prefisso **pe-**. Seguono degli esempi di utilizzo dei prefissi imperativi. Nella traduzione viene usato il punto esclamativo per indicare che si tratta di un comando.

ylQong *dormi!*

peQong *dormite!*

hlqlp *colpiscimi!*
ylqlp *colpiscilo/la!*

ghoqlp *colpiscici!*
tlqlp *colpiscili/le!*

Per indicare un'azione diretta contro se stessi in un imperativo (ad esempio "riprenditi") viene usato il suffisso **-'egh** se stessi assieme a **yl-** o **pe-** (si veda la sezione 4.2.1).

4.1.3. CONVENZIONI DI NOTAZIONE

Per convenzione, i prefissi che indicano soggetto ed oggetto verranno tradotti come *soggetto-oggetto*: ad esempio, **qa-** *io-te*, **DI-** *noi-loro*. I prefissi imperativi saranno tradotti in modo simile, preceduti dalla parola *imperativo*: **tl-** *imperativo: tu-loro*.

Inoltre, i prefissi che si possono riferire a qualsiasi genere e numero (ad esempio **vl-** *io-lo/la/li/le*) saranno tradotti correttamente ma, di solito, senza indicare tutte le opzioni (ad esempio *io-lo/la*). Questa convenzione sarà usata anche nel tradurre i verbi che contengono questi prefissi, ad esempio **vlegh** *lo/la vedo*.

4.2. SUFFISSI VERBALI

Ci sono nove tipi di suffissi verbali.

4.2.1. TIPO I: RIFLESSIVO

-'egh *se stessi*

Questo suffisso viene utilizzato per indicare che l'azione descritta dal verbo ha effetto sul soggetto stesso. Quando si utilizza questo suffisso, diventa obbligatorio usare anche il prefisso indicante "nessun oggetto".

jlqlp'egh *io mi colpisco (qlp colpire)*
hlqlp'egh *tu ti colpisci*
qlp'egh *egli/ella si colpisce*

È anche possibile usare questo suffisso con i verbi imperativi. Come con i verbi ordinari, occorre usare il prefisso indicante "nessun oggetto".

yIja"egh spiegati! (ja' raccontare)
peja"egh spiegatevi!

-chuq l'un l'altro

Questo suffisso è utilizzato solamente con soggetti plurali. Viene tradotto *l'un l'altro* o *a vicenda*. Anche per questo suffisso viene usato il prefisso indicante "nessun oggetto".

maqlpchuq noi ci colpiamo a vicenda (qlp colpire)
Suqlpchuq voi vi colpite l'un l'altro
qlpchuq essi si colpiscono a vicenda
peqlpchuq colpitevi l'un l'altro!

4.2.2. TIPO 2: DESIDERIO/DISPOSIZIONE

I suffissi di questo tipo esprimono quanta scelta abbia il soggetto della frase a proposito dell'azione descritta o quanto sia incline a compierla.

-nIS bisogno, necessità

vIleghnIS io ho bisogno di vederlo/la (legh vedere)
biSopnIS tu hai bisogno di mangiare (Sop mangiare)

-qang volontà

Heghqang egli/ella vuole morire (Hegh morire)
qaja"qang io voglio raccontartelo (ja" raccontare)

-rup pronto, preparato (riferito ad esseri viventi)

Heghrup egli/ella è pronto a morire (Hegh morire)
qaleghrup io sono pronto per vederti (legh vedere)
nuja"rup essi sono pronti
a raccontarcelo (ja" raccontare)

-beH pronto, preparato
(riferito a dispositivi, apparecchiature)

pojbeH (il dispositivo) è pronto da analizzare
(poj analizzare)

labbeH (il dispositivo) è pronto a trasmettere i dati
(lab trasmettere i dati)

È da notare che esiste un verbo, **ghuS**, che significa *essere preparato a lanciare o proiettare (qualche cosa)*. Questo verbo non prende mai il suffisso **-rup**. Viene usato principalmente in riferimento ai siluri, tanto che se l'oggetto non viene specificato e il contesto non indica altrimenti, si assume sempre che sia *siluri*. Secondo quanto detto, entrambe le seguenti frasi significano *preparatevi a lanciare i siluri!* o *pronti con i siluri!*

cha yIghuS (cha siluri)
yIghuS

Il verbo **ghuS** può essere usato in riferimento, fra le altre cose, a razzi, missili e vari tipi di raggi di energia (che, come i siluri, vanno da un punto ad un altro). Viene anche usato per descrivere l'azione del tirare indietro l'elastico di una fionda. In quasi tutti gli altri casi riguardanti la preparazione di qualche cosa, deve essere usato **-rup**.

-xIp aver paura

choHohIvIp avete paura di uccidermi
(Hoh uccidere)

nuqlpvIp hanno paura di colpirci (qlp colpire)

Questo suffisso è raramente usato con il prefisso che indica *io* o *noi*. Pur essendo grammaticalmente corretto, rappresenta un tabù culturale.

4.2.3. TIPO 3: CAMBIAMENTO

I suffissi di questo tipo indicano che l'azione descritta dal verbo implica un cambiamento di qualche genere dello stato di cose che esisteva prima che l'azione stessa avesse luogo.

-choH *cambiamento di stato, cambiamento di direzione*

maDo'choH *noi stiamo diventando fortunati, la fortuna sta volgendo a nostro favore (Do' essere fortunato)*

ghoSchoH *egli/ella sta iniziando ad andare (da qualche parte) (ghoS andare)*

L'implicazione del secondo esempio è che il soggetto non stava andando da nessuna parte oppure stava andando da qualche altra parte prima che la frase venisse detta. Si noti che la traduzione di questo suffisso può essere *diventa* o *inizia*.

-qa' *riprendere*

L'utilizzo di questo suffisso indica che l'azione stava avendo luogo, è stata interrotta, e sta cominciando di nuovo.

vInejqa' *io sto ricominciando la ricerca, io l'ho sta cercando di nuovo (nej cercare)*

4.2.4. TIPO 4: CAUSALE

-moH *causa*

Aggiungere questo suffisso ad un verbo indica che il soggetto sta causando un cambiamento di condizioni oppure sta creando nuove condizioni.

tIwI'ghom vIchenmoH *io preparo una squadra di abbordaggio (tIwI'ghom squadra d'abbordaggio, chen dar forma, formare)*

Questa frase potrebbe anche essere tradotta *io causo la formazione di una squadra d'abbordaggio*.

HIQoymoH *fammi sentire (qualcosa) (Qoy sentire, nel senso di udire)*

Più letteralmente, e chiaramente per quanto riguarda il senso, questa frase potrebbe essere tradotta *fa' in modo che io possa sentire (qualcosa)*. Si noti che questa frase non viene usata per chiedere il permesso di sentire: è un comando diretto.

Normalmente, la traduzione migliore di un verbo seguito dal prefisso **-moH** non contiene la parola *causa*. Per esempio, **chenmoH** *egli/ella fa, crea* potrebbe essere tradotto come *egli/ella causa la formazione (chen dar forma, formare)* ma questa traduzione risulterebbe poco scorrevole.

4.2.5. TIPO 5: SOGGETTO INDEFINITO/CAPACITÀ

I due suffissi del Tipo 5 non hanno molto in comune, se non il fatto di essere di Tipo 5. Questo fa sì che nessun verbo potrà averli entrambi allo stesso tempo.

-lu' *soggetto indefinito*

Questo suffisso è usato per indicare che il soggetto è sconosciuto, indefinito oppure generale. Dal momento che il soggetto è sempre lo stesso (ovvero, sempre non specifica-

to), i prefissi pronominali (sezione 4.1.1) vengono usati in modo diverso. Quei prefissi che normalmente indicano un soggetto di prima o seconda persona ed un oggetto singolare di terza persona (**vi-**, **Da-**, **wi-**, **bo-**) sono utilizzati per indicare un oggetto di prima o seconda persona. Quindi, **vi-**, che normalmente significa *io faccio qualcosa a lui/lei*, quando è usato in un verbo con **-lu'** indica *qualcuno/qualche cosa fa qualcosa a me*. Similmente, il prefisso **lu-**, che normalmente indica *loro fanno qualche cosa a lui/lei*, diventa *qualcuno/qualche cosa fa qualcosa a loro*.

- Daqawlu'** *qualcuno/qualche cosa ti ricorda*
(**qaw** ricordare)
- wleghlu'** *qualcuno/qualche cosa ci vede*
(**legh** vedere)
- Soplu'** *qualcuno/qualche cosa lo mangia*
(**Sop** mangiare)

I verbi con il prefisso **-lu'** sono spesso tradotti da una voce passiva.

- Daqawlu'** *tu sei ricordato*
- wleghlu'** *noi siamo visti*
- Soplu'** *viene mangiato*

Quando viene usato con il verbo **tu'** *trovare, osservare* e un pronome soggetto di terza persona singolare (D), la forma verbale risultante **tu'lu'** *qualcuno/qualche cosa lo trova* è spesso tradotta nella forma *c'è, ci sono*.

- naDev puqpu' tu'lu'** *ci sono dei bambini qui attorno, qualcuno/qualche cosa trova dei bambini qui*
(**naDev** qui attorno,
puqpu' bambini)

-laH *può, capace*

- jiQonglaH** *posso dormire (Qong dormire)*
- choleghlaH** *può vedermi (legh vedere)*
- nuQaw'laH** *può distruggerci (Qaw' distruggere)*

4.2.6. TIPO 6: QUALIFICA

Come i suffissi di Tipo 3 per i sostantivi, questi suffissi indicano quanto chi parla sia sicuro riguardo ciò che sta dicendo.

- chu'** *chiaramente, perfettamente*
- jiYajchu'** *io comprendo perfettamente*
(**yaj** comprendere)
- baHchu'** *egli/ella ha sparato (il siluro) in modo perfetto (baH sparare [un siluro])*
- bej** *certamente, senza dubbio*
- chImbej** *è senza dubbio vuoto (chIm essere vuoto)*
- nuSeHbej** *egli/ella ci sta sicuramente controllando*
(**SeH** controllare)
- law'** *apparentemente, come sembra*
- chImlaw'** *sembra essere vuoto (chIm essere vuoto)*
- neSeHlaw'** *egli/ella sembra che ci stia controllando*
(**SeH** controllare)

Questo suffisso esprime qualsiasi incertezza da parte di chi parla e può anche essere tradotto come *penso che... o sospetto che...* Così, le precedenti due frasi potevano anche essere tradotte *penso sia vuoto e sospetto che ci stia controllando*.

-ba' *ovviamente*

Questo suffisso viene usato nel caso in cui chi parla pensi che la sua affermazione dovrebbe essere ovvia a chi ascolta. Comunque, c'è ancora del dubbio: questo suffisso non implica una convinzione tanto forte quanto quella indicata da **-bej certamente**.

nepwI' Daba' *egli/ella sta ovviamente dicendo il falso (nepwI' bugiardo, spergiuro, Da agire nella maniera di, comportarsi come)*

4.2.7. TIPO 7: ASPETTO

Il klingon non esprime i tempi dei verbi (passato, presente, futuro). Il loro significato viene indicato dal contesto o da altre parole nella frase (per esempio **wa'leS domani**). La lingua, tuttavia, indica l'aspetto: se un'azione è completata oppure no, e se un'azione è un evento singolo o continuativo.

L'assenza di un suffisso di Tipo 7 indica solitamente che l'azione non è completa né continua (ovvero, non ha nessuno degli aspetti indicati dai suffissi di Tipo 7). I verbi senza suffissi di Tipo 7 sono normalmente tradotti al presente.

Dalegh tu lo/la vedi (legh vedere)
qaja' io te lo racconto (ja' raccontare)

Quando il contesto è appropriato, i verbi senza suffissi di Tipo 7 possono essere tradotti utilizzando il tempo futuro, ma il senso reale delle frasi klingon è simile a frasi del tipo: *Noi vogliamo domani all'alba, in cui il verbo al tempo presente si riferisce comunque ad un'azione futura.*

-pu' perfetto

Questo suffisso indica che l'azione è completata. Spesso è tradotto da tempi al passato.

Daleghpu' tu l'hai visto (legh vedere)
vinellpu' io il volevo (nell volere)
qaja'pu' io te l'ho raccontato (ja' raccontare)

-ta' compiuto, fatto

Questo suffisso è simile a **-pu'** ma viene usato quando un'attività è stata iniziata deliberatamente con l'implicazione che qualcuno ha voluto fare qualche cosa ed in effetti l'ha fatta. La traduzione difficilmente potrà evidenziare la distinzione.

viSuqta' io l'ho acquisito (Suq prendere, acquisire)
luHoHta' essi lo/la hanno ucciso/a (HoH uccidere)

La seconda frase qui sopra non si può usare se l'uccisione è il risultato di un attacco generale non inteso ad uccidere una specifica persona o se l'uccisione è stata causata da un incidente. In tali casi si deve usare **-pu'**:

luHoHpu' essi lo/la hanno ucciso/a

Il senso di **-ta'** può essere indicato in modo sintattico. Anziché utilizzare il suffisso **-ta'**, si può far seguire al verbo che indica l'azione intrapresa una particolare costruzione del verbo **rIn essere finito, terminato**, che utilizzato in questo modo prende sempre il suffisso **-taH continuo** (vedi qui sotto) ed il prefisso pronominale della terza persona (0). La costruzione risultante, **rIntaH**, letteralmente significa *continua ad essere finito o rimane compiuto*. Viene usato per indicare che l'azione denotata dal verbo precedente è cosa fatta e non può essere annullata.

luHoH rIntaH essi lo/la hanno ucciso/a (HoH uccidere)
vIje' rIntaH io l'ho comprato (je' comprare)

La traduzione di **rintaH** e **-ta'** è di solito la stessa. La nozione di assoluta compiutezza implicata da **rintaH** raramente viene resa.

È bene notare che **rintaH** viene a volte usato per ottenere un effetto drammatico, anche in quei casi in cui l'azione potrebbe essere disfatta'.

-taH continuo

Questo suffisso indica un'azione che sta procedendo.

nughoStaH *ci sta avvicinando (ghoS avvicinare)*

yIghoStaH *procedere nella [stessa] direzione!
mantenere la rotta! (ghoS andare,
avvicinare, procedere su una rotta)*

Entrambe le frasi precedenti suggeriscono l'idea di un'attività continua. Il senso di **-taH** può essere visto chiaramente confrontando i seguenti due ordini:

yIjun *eseguite una manovra evasiva!*

yIjuntaH *procedete con delle azioni evasive!*

Nel primo caso la manovra deve essere eseguita una volta sola. Nel secondo, l'ordine si riferisce ad una serie di manovre evasive che dovranno essere compiute: l'azione deve essere continua.

-II' in progresso

1.- Si noti che l'italiano è più ricco dell'inglese di costruzioni sintattiche: traducendo in italiano, il senso espresso da **-ta'** e da **rintaH** può essere reso con giri di parole: *ho inteso acquistarlo, l'hanno ucciso proditoriamente o, con più forza, ormai l'ho acquistato [io], l'hanno ucciso di proposito e non c'è più nulla da fare* [N.d.T.].

Questo suffisso è simile a **-tah** continuo per il fatto che indica che un'attività è ancora in corso. Diversamente da **-tah**, tuttavia, **-II'** implica che l'attività ha un fine conosciuto o un punto d'arrivo ben definito. In altre parole, suggerisce che si sta procedendo verso quel fine.

chollI' *si sta avvicinando*

(**chol** avvicinarsi, venire vicino)

Questa parola potrebbe essere usata, ad esempio, per un missile che si stia avvicinando ad un bersaglio, quando si sappia che quel missile è stato lanciato verso quel bersaglio. Se un missile si sta avvicinando, ma la destinazione non è nota, **choltaH** (con il suffisso **-taH** continuo) è più appropriato.

vIII'II' *io sto trasmettendo (i dati)*

(**II'** trasmettere dati verso un posto)

Questa parola indica che i dati vengono trasmessi e che sono in quantità ben precisa, e quindi vi sarà un termine ben preciso della trasmissione. Il fatto che il verbo **II'** e il suffisso **-II'** siano identici nel suono è, in base a quanto può essere determinato sinora, una pura coincidenza.

Il suffisso **-taH** continuo può essere usato che vi sia o meno un fine noto. Il suffisso **-II'** in progresso, invece, può essere usato esclusivamente nel caso in cui vi sia un fine ben determinato dell'azione. È possibile considerare il suffisso **-II'** una controparte continua di **-ta'** e considerare **-taH** la controparte continua di **-pu'**.

4.2.8. TIPO 8: ONORIFICO

-neS onorifico

Esiste solo un suffisso in questa categoria. È usato per esprimere estremo rispetto o deferenza. Viene usato solamente nel rivolgersi a un superiore, a qualcuno di rango più ele-

vato nella gerarchia sociale, politica o militare klingon. Non ne è mai richiesto l'uso.

qaleghneS *io sono onorato di vederti (legh vedere)*
HIja'neS *fammi l'onore di raccontarmelo*
(ja' raccontare)

Questo suffisso non è usato molto frequentemente dai Klingon.

4.2.9. TIPO 9: MARCATORI SINTATTICI

Simili ai suffissi nominali di Tipo 5 (sezione 3.3.5), questi suffissi verbali hanno a che vedere con il ruolo del verbo nella frase. I primi sei suffissi saranno accennati brevemente qui di seguito, ma verranno illustrati in modo più completo nella sezione 6.2.

-DI' *non appena, quando*

DaSeHDI' *non appena tu ne hai il controllo*
(SeH controllare)

qara'DI' *non appena io ti darò l'ordine*
(ra' comandare)

-chugh *se*

DaneHchug *se tu li vuoi (neH votare)*
choja'chugh *se tu me lo racconti (ja' raccontare)*

-pa' *prima*

choja'pa' *prima che tu me lo racconti*
(ja' raccontare)
qara'pa' *prima che io te lo ordini*
(ra' comandare, ordinare)

-vIS *mentre*

Questo suffisso viene sempre usato assieme al suffisso di Tipo 7 **-taH** *continuo*

SuthtaHvIS *mentre essi stanno negoziando*
(Sutth negoziare)

biQongtaHvIS *mentre tu stai dormendo*
(Qong dormire)

-bogh *che, cui, il quale...*

È il marcatore delle proposizioni relative. È descritto nella sezione 6.2.3.

-meH *per, a causa di*

È il marcatore delle proposizioni finali. Si veda la sezione 6.2.4.

-'a' *interrogativo*

Questo suffisso indica che la frase è una domanda; ci si aspetta in risposta un sì o un no (si veda la sezione 6.4).

cholegh'a' *tu mi vedi? (legh vedere)*
yaj'a' *egli/ella mi capisce? (yaj capire)*

Domande di altro tipo richiedono delle particelle interrogative speciali (sezione 6.4).

-wI' *persona che fa, cosa che fa*

Questo suffisso è già stato spiegato in precedenza (sezione 3.2.2): trasforma un verbo in un sostantivo.

So'wI' *dispositivo di occultamento*

(So' occultare, nascondere)

baHwI' *armiere* (baH sparare [un siluro])
joqwI' *bandiera* (joq sventolare, ondeggiare)

-mo' *a causa*

Questo suffisso è identico al suffisso nominale di Tipo 5
-mo' e ha lo stesso significato: *a causa di*.

hIganmo' *perché tu sei vecchio*
(gan essere vecchio)
Heghpu'mo' yaS *dato che l'ufficiale era morto*
(Hegh morire, yaS ufficiale)

-jaj *possa, possano*

Questo suffisso viene usato per indicare un desiderio da parte di chi parla che qualche cosa accada nel futuro. Quando viene usato non c'è mai un suffisso di Tipo 7 (aspetto). -jaj è spesso tradotto come *possa* ed è particolarmente usato nel lanciare maledizioni o fare auguri.

jaghpu'II' DaghIjjaj *che tu possa terrorizzare i tuoi nemici* (jaghpu'II' tuoi nemici, ghIj terrorizzare)
tlhonchaj chlIjaj *che possano cader loro le narici* (tlhonchaj le loro narici, chlI perdere)

-ghach *sostantivizzatore*

In klingon ci sono diversi esempi di sostantivi e verbi identici nella loro forma (per esempio: ta' compito oppure compiere). Non è ben noto se tutti i verbi possano essere usati come sostantivi, ma si sa per certo che i verbi che terminano con dei suffissi (come -Ha' *disfare* in lobHa' *disobbedire*) non possono mai essere usati come sostantivi. Il suffisso ver-

bale di Tipo 9 -ghach, tuttavia, attaccato a tali verbi, permette di formare comunque dei sostantivi. Confrontate questi esempi:

lo' iso, *utilizzo* (lo' usare, fore uso di)
lo'laHghach *valore* (lo'laH essere di valore)
lo'laHbe'ghach *mancanza di valore, indegnità*
(lo'laHbe' essere di nessun valore)

naD *affidamento* (naD affidare)
naDHh'ghach *senza raccomandazione*
(naDHh' non raccomandare)
naDqa'ghach *nuova raccomandazione*
(naDqa' raccomandare di nuovo)

4.2.10. ORDINE RELATIVO DEI SUFFISSI

Come per i sostantivi, quando più suffissi vengono attaccati ad un verbo, essi devono rispettare un ben determinato ordine, a seconda del loro tipo. Non più di un suffisso di ciascun tipo può essere presente allo stesso tempo. Non è stato trovato un esempio di verbo seguito da nove suffissi, ma ciò, in teoria, è possibile. Alcuni esempi dovrebbero essere sufficienti per mostrare l'ordine dei suffissi.

nuHothpu'a' *essi ci hanno sondati?*

nu-	(prefisso)	<i>essi-noi</i>
Hoth	(verbo)	<i>sondare</i>
-pu'	(7)	<i>perfetto</i>
-a'	(9)	<i>interrogativo</i>

Qaw'eghpu' *esso/essa si è distrutto/a*

0	(prefisso)	<i>esso/essa</i>
Qaw'	(verbo)	<i>distruggere</i>
-'egh	(1)	<i>se stessi</i>
-pu'	(7)	<i>perfetto</i>

wichenmoHlaH noi possiamo crearlo

wi-	(prefisso)	noi-esso
-chen	(verbo)	prendere forma
-moH	(4)	causare
-laH	(5)	può, capace

Daqawu'taH tu verrai ricordato a lungo

Da-	(prefisso)	tu-lui/lei
-qaw	(verbo)	ricordare
-lu'	(5)	soggetto indefinito
-taH	(7)	continuo

vitlhapniSpu' mi è stato necessario prenderlo/la

vi-	(prefisso)	io-lui/lei
tlhap	(verbo)	prendere
-niS	(2)	necessità
-pu'	(7)	perfetto

HeghqangmoHlu'pu' egli/ella ha fatto in modo che volesse morire

0	(prefisso)	egli/ella-lui/lei
Hegh	(verbo)	morire
-qang	(2)	volontà
-moH	(4)	causa
-lu'	(5)	soggetto indefinito
-pu'	(7)	perfetto

maghoScholmoHneS'a' possiamo intraprendere la rotta?

ma-	(prefisso)	noi
-ghoS	(verbo)	procedere (su una rotta)
-choH	(3)	cambiamento
-moH	(4)	causa
-neS	(8)	onorifico
-'a'	(9)	interrogativo

4.3. SUFFISSI VAGANTI

Esiste un'ulteriore classe di suffissi verbali, chiamati dai grammatici klingon **lengw'imey** *vaganti* (da **leng** viaggiare, **vagabondare**, **-w'** cosa che fa, **-mey** plurale). I suffissi vaganti non hanno una posizione fissa rispetto agli altri suffissi: possono trovarsi ovunque, eccetto che dopo un suffisso di Tipo 9. La loro posizione è determinata dal significato che si intende indicare. Ci sono due tipi di suffissi vaganti: i negativi e l'enfatico.

-be' non

È il suffisso generale di negazione. Segue direttamente il concetto che si intende negare.

vilo'laHbe' essi sono inutili per me, io non posso usarli

vi-	(prefisso)	io-loro
lo'	(verbo)	usare
-laH	(5)	può, capace
-be'	(vagante)	non

jlSaHbe' non mi interessa

(quale azione possa essere intrapresa)

jl-	(prefisso)	io
SaH	(verbo)	interessarsi,
		essere preoccupato su
-be'	(vagante)	non

qay'be' non è un problema!

0	(prefisso)	esso
qay'	(verbo)	essere un problema,
		essere un dilemma
-be'	(vagante)	non

La natura vagante di **-be'** viene meglio illustrata nelle seguenti frasi:

choHoHvIp	<i>tu hai paura di uccidermi</i>
choHoHvIpbe'	<i>tu non hai paura di uccidermi</i>
choHoHbe'vIp	<i>tu hai paura di non uccidermi</i>
cho-	(prefisso) <i>tu-me</i>
HoH	(verbo) <i>uccidere</i>
-vIp	(2) <i>aver paura</i>
-be'	(vagante) <i>non</i>

Nella seconda parola, la nozione negata è *aver paura* (quindi: *non aver paura*) e **-be'** segue **-vIp**. Nella terza, la nozione negata è *uccidere* (quindi: *non uccidere*), e **-be'** segue **HoH**.

Il suffisso **-be'** non può essere usato con verbi imperativi. Per l'imperativo viene usato il prossimo suffisso.

-Qo' *non [farlo]!, non volere*

Questo suffisso negativo viene usato negli imperativi e per indicare un rifiuto.

ylja'Qo'	<i>non raccontarglielo!</i>
yl-	(prefisso) <i>imperativo: tu-lui/lei</i>
ja'	(verbo) <i>raccontare</i>
-Qo'	(vagante) <i>non!</i>

choja'Qo'chugh *se tu non vuoi dirmelo, se tu rifiuti di dirmelo*

cho-	(prefisso) <i>tu-me</i>
ja'	(verbo) <i>raccontare</i>
-Qo'	(vagante) <i>non volere</i>
-chugh	(9) <i>se</i>

HIHoHvIpQo'	<i>non aver paura di uccidermi!</i>
HI-	(prefisso) <i>imperativo: tu-me</i>
HoH	(verbo) <i>uccidere</i>

-vIp	(2)	<i>aver paura</i>
-Qo'	(vagante)	<i>non!</i>

Diversamente da **-be'**, la posizione di **-Qo'** non cambia: appare per ultimo, a meno che non sia seguito da un suffisso di Tipo 9. Nonostante ciò, viene considerato un suffisso vagante perché è la controparte imperativa di **-be'**.

-Ha' *disfare*

Questo suffisso negativo implica non solo che qualche cosa non viene fatta (come fa **-be'**), ma che c'è anche un cambiamento di stato: qualcosa che prima era fatta ora non è fatta o è disfatta. Per convenienza viene spesso tradotto come *disfare*, ma il suo significato è simile ai prefissi italiani *dis-*, *de-* e simili (*disconoscere*, *demistificare*, *disincagliare*). Viene anche usato se qualche cosa viene fatta male. Al contrario di **-be'**, **-Ha'** può essere usato negli imperativi.

chenHa'moHlaH *può distruggerli*

0	(prefisso) <i>esso-loro</i>
chen	(verbo) <i>prendere forma</i>
-Ha'	(vagante) <i>disfare</i>
-moH	(4) <i>causa</i>
-laH	(5) <i>può, capace</i>

La traduzione letterale di questa parola sarebbe *può causare loro il disfacimento della propria forma*.

ylchu'Ha' *disattivatelo! (es. dispositivo d'occultamento)*

yl-	(prefisso) <i>imperativo: tu-esso</i>
chu'	(verbo) <i>attivare</i>
-Ha'	(vagante) <i>disfare</i>

bljathH'chugh *se tu dici la cosa sbagliata*

bl-	(prefisso) <i>tu</i>
jathH	(verbo) <i>dire</i>

-Ha'	(vagante)	<i>disfare</i>
-chugh	(9)	<i>se</i>

Questo esempio mostra come **-Ha'** può essere usato nel senso di *erroneamente*. La frase potrebbe essere tradotta: *se tu parli a sproposito*. Utilizzando **-be'** (**bljathbe'chugh**) il significato sarebbe stato *se tu non parli*.

	Do'Ha'	<i>è sfortunato</i>
<i>ò</i>	(prefisso)	<i>esso</i>
Do'	(verbo)	<i>essere fortunato</i>
-Ha'	(vagante)	<i>disfare</i>

L'uso di **-Ha'** in questa frase suggerisce un cambiamento di fortuna da buona a cattiva.

È interessante notare che **-Ha'** appare sempre subito dopo il verbo. Non si conosce il motivo per cui i grammatici klingon insistono nel classificarlo tra i suffissi vaganti. Non è sembrato il caso di discutere la tradizione klingon, comunque, e quindi **-Ha'** è stato classificato fra i vaganti.

-qu' enfatico

Questo suffisso enfatizza o conferma ciò che lo precede immediatamente.

	yIHaghqu'	<i>studialo/a per bene</i>
yi-	(prefisso)	<i>imperativo: tu-lui/lei</i>
Hagh	(verbo)	<i>studiare</i>
-qu'	(vagante)	<i>enfatico</i>
nuQaw'qu'be'	<i>essi non ci hanno ancora finiti</i>	
nu-	(prefisso)	<i>essi-noi</i>
Qaw'	(verbo)	<i>distuggere</i>
-qu'	(vagante)	<i>enfatico</i>
-be'	(vagante)	<i>non</i>

La natura vagante del suffisso **-qu'** può essere mostrata nei seguenti esempi:

plHohvlpbe'qu'	<i>noi NON abbiamo paura di ucciderti</i>	
plHohvlpqu'be'	<i>noi non abbiamo PAURA di ucciderti</i>	
plHohqu'vlpbe'	<i>noi non abbiamo paura di UCCIDERTI.</i>	
pl-	(prefisso)	<i>noi-tu</i>
HoH	(verbo)	<i>uccidere</i>
-vlp	(2)	<i>aver paura</i>
-be'	(vagante)	<i>non</i>
-qu'	(vagante)	<i>enfatico</i>

La prima frase potrebbe essere usata con un nemico che abbia sfidato il coraggio di chi parla. La seconda potrebbe essere seguita da un'esclamazione del tipo "Non vogliamo ucciderti perché puoi esserci utile". Il terzo potrebbe essere usato per enfaticizzare l'uccidere in contrasto con qualche altra forma di punizione.

Il vagante **-qu'** segue anche i verbi usati come aggettivi (sezione 4.4).

4.4. AGGETTIVI

In klingon non esistono aggettivi in quanto tali. Le nozioni espresse in italiano da aggettivi (come *grande, stanco*) sono espresse in klingon da verbi (*essere grande, essere stanco*). Un verbo che esprima uno stato o una qualità può essere usato immediatamente dopo un sostantivo per modificarne il significato.

puq Doy'	<i>bambino stanco</i>
puq	<i>bambino</i>
Doy'	<i>essere stanco</i>

Dujmey tIn	<i>grandi navi</i>
Dujmey	<i>navi, vascelli</i>
tIn	<i>essere grande</i>

Il vagante **-qu'** enfatico (sezione 4.3) può seguire i verbi usati in funzione di aggettivo. In questo utilizzo esso viene normalmente tradotto con la forma superlativa dell'aggettivo.

Dujmey tlnqu' *navi molto grandi,
navi grandissime, navi enormi*

wanl' ramqu' *un evento veramente
non importante*

wanl' *evento, occorrenza*
ram *essere di poca importanza, secondario*

Se viene usato un suffisso nominale di Tipo 5 (sezione 3.3.5), esso segue il verbo, che, quando viene usato per modificare il sostantivo in questo modo, non può avere suffissi se non l'enfatico **-qu'**. Il suffisso nominale di Tipo 5 segue **-qu'**.

veng tlnDaq *nella grande città*
veng *città*
tln *essere grande*
-Daq *locativo*

veng tlnqu'Daq *nell'enorme città*

5. ALTRI TIPI DI PAROLE

Si può affermare senz'altro che la gran parte delle parole klingon sono sostantivi o verbi. Ce ne sono alcune, però, che i grammatici klingon, probabilmente come espediente, raggruppano assieme in una categoria chiamata **chuvmey** rimanenze. È possibile classificare le **chuvmey** in qualche modo.

5.1. PRONOMI

In aggiunta ai suffissi nominali possessivi (sezione 3.3.4) e ai prefissi pronominali per i verbi (sezione 4.1), esiste un insieme di nove pronomi che sono parole a sé stanti.

jIH <i>io, me</i>	maH <i>noi, ci</i>
soH <i>tu, ti</i>	tIH <i>voi, vi</i>
ghaH <i>egli/ella, lui/lei</i>	chaH <i>essi, loro</i>
'oH <i>esso/essa</i>	bIH <i>esti, loro</i>
'e' <i>quello</i>	
net <i>quello</i>	

Il pronome **chaH** *essi* è usato nel riferirsi ad esseri capaci di utilizzare il linguaggio, altrimenti viene usato **bIH** *essi*. I pronomi **'e'** e **net** sono utilizzati solamente in particolari costruzioni di frase (vedi la sezione 6.2.5).

Non esistono generi grammaticali in klingon. I pronomi di terza persona possono essere tradotti al maschile o al femminile a seconda del contesto.

I pronomi possono essere utilizzati come sostantivi, ma solo per enfasi o chiarezza. Essi non sono mai richiesti. Le seguenti frasi sono quindi tutte grammaticalmente corrette.

yaS vIlegh jIH *Io vedo gli ufficiali.*
yaS vIlegh

jIH mulegh yaS *L'ufficiale mi vede.*
mulegh yaS

ghaH vIlegh jIH	<i>io lo/la vedo.</i>
ghaH vIlegh	
vIlegh jIH	
vIlegh	
<i>(yaS ufficiale, vIlegh io lo/la vedo,</i>	
mulegh eglI/ella vede me)	

Le ultime due frasi (**vIlegh jIH**, **vIlegh**) sono in effetti ambigue. Potrebbero anche significare *io li vedo* (il prefisso verbale **vI-** significa sia *io-lui/lei* che *io-loro*). Se il contesto non chiarisce il significato inteso, possono essere utilizzati i pronomi:

ghaH vIlegh	<i>io lo/la vedo.</i>
chaH vIlegh	<i>io li vedo.</i>

I pronomi non sono usati nelle costruzioni possessive come lo sono i sostantivi; al loro posto vengono usati i suffissi nominali possessivi (sezione 3.3.4).

Infine, i pronomi possono essere usati come verbi nel senso "io sono", ecc. (vedi sezione 6.3).

5.2. NUMERI

I Klingon originariamente utilizzavano un sistema di numeri ternario, ovvero in base tre. Per contare si procedeva così: 1, 2, 3, 3+1, 3+2, 3+3, 2x3+1, 2x3+2, 2x3+3, 3x3+1, 3x3+2, 3x3+3; poi diveniva più complicato. Secondo la pratica più accettata, l'Impero Klingon in un certo periodo del passato adottò un sistema di numerazione decimale, in base dieci. Sebbene nessuno lo sappia per certo, è probabile che questo cambiamento sia stato fatto più per la volontà di comprendere i dati scientifici di altre civiltà che seguendo uno spirito di cooperazione.

I numeri klingon sono:

1	wa'	6	jav
2	cha'	7	Soch
3	wej	8	chorgh
4	loS	9	Hut
5	vagh	10	wa'maH

I numeri più grandi sono composti aggiungendo degli elementi speciali ai numeri di base (1-9). Quindi, **wa'maH dieci** è composto da **wa'** uno più l'elemento che indica le decine, **maH**. Il conteggio prosegue:

11	wa'maH wa'	(cioè <i>dieci e uno</i>)
12	wa'maH cha'	(cioè <i>dieci e due</i>) ecc.

I numeri più elevati sono basati su **maH dieci**, **vathH cento** e **SaD** o **SanID mille**. Sia **SaD** che **SanID** sono corretti per *due mille*, ed entrambi sono usati più o meno con la stessa frequenza. Non è noto il motivo per cui solo questo numero abbia due termini.

20	cha'maH	(<i>due decine</i>)
30	wejmaH	(<i>tre decine</i>)
ecc.		

100	wa'vathH	(<i>un centinaio</i>)
200	cha'vathH	(<i>due centinaia</i>)
ecc.		

1000	wa'SaD o wa'SanID	(<i>un migliaio</i>)
2000	cha'SaD o cha'SanID	(<i>due migliaia</i>)
ecc.		

I numeri sono combinati come in italiano:

5347	vaghSaD vejvathH loSmaH Soch o vaghSanID vejvathH loSmaH Soch
------	--

604 javvath loS
31 wejmaH wa'

Alcuni degli elementi per formare numeri superiori sono:

<i>diecimila</i>	netH
<i>centomila</i>	blp
<i>milione</i>	'uy'

Lo zero è pagh.

I numeri vengono usati come sostantivi. Come tali possono apparire da soli come soggetti od oggetti o possono modificare un altro sostantivo.

mulegh cha' Due (di loro) mi vedono.
(**mulegh loro mi vedono, cha' due**)

wa' yIHoH Uccidite uno!
(**wa' uno, yIHoH uccidilo!**)

Il secondo esempio sarebbe grammaticalmente corretto anche senza l'utilizzo di **wa'** dal momento che il prefisso **yl-** indica un oggetto singolare. Il **wa'** viene però usato per enfasi.

Quando vengono usati come modificatori, i numeri precedono il sostantivo che modificano.

loS puqpu' o **loS puq** quattro bambini
vaghmaH yuQmey o
vaghmaH yuQ cinquanta pianeti

Il suffisso del plurale (**-pu'** o **-mey**) non è necessario quando viene utilizzato un numero.

Quando un numero viene utilizzato per numerare anziché contare segue il sostantivo. Si confronti:

DuS wa' il tubo siluri numero uno
wa' DuS un tubo siluri

I numeri ordinali (primo, secondo...) si formano aggiungendo **-Dich** al numero.

wa'Dich primo
cha'Dich secondo
HuDich nono

I numeri ordinali seguono il sostantivo.

meb cha'Dich il secondo ospite

Aggiungendo **-logh** ad un numero si fornisce il concetto della ripetizione.

wa'logh una volta
cha'logh due volte
Hutlogh nove volte

All'interno della frase, questi numeri hanno la stessa funzione degli avverbi (sezione 5.4).

5.3. CONGIUNZIONI

Le congiunzioni sono di due tipi: quelle che uniscono i sostantivi e quelle che uniscono le frasi. Il significato dei due tipi è, però, lo stesso:

Che uniscono sostantivi Che uniscono frasi

je	'ej	e
joq	qej	a/o
ghap	pagh	o (l'uno o l'altro)

Le congiunzioni che uniscono dei sostantivi vengono dopo l'ultimo sostantivo.

DeS 'aS je	un braccio e una gamba
DeS 'aS joq	un braccio o una gamba o entrambi
DeS 'aS ghap	o un braccio o una gamba (ma non entrambi)

La congiunzione di sostantivi **je** ha una funzione addizionale: quando segue un verbo significa *anche*.

qaleghpu' je *anch'io ti ho visto, io ho visto anche te*

Come in italiano, il significato di queste frasi è ambiguo: *io e gli altri ti abbiamo visto oppure io ho visto te e gli altri*. Il significato esatto viene determinato dal contesto.

In aggiunta a quelle citate sopra, c'è anche un'altra congiunzione fra frasi:

'ach *ma, nonostante, comunque, anche se*

Questa parola è spesso abbreviata in **'a**.

Le congiunzioni che uniscono le frasi vengono inserite fra le frasi che uniscono. Per maggiori dettagli si veda la sezione 6.2.1.

5.4. AVERBI

Queste parole generalmente si trovano all'inizio della frase² e descrivono le modalità dell'azione.

batlh	<i>con onore, in modo onorevole</i>
hong	<i>per caso, senza intenzione</i>
chaq	<i>forse</i>
ch'ch	<i>di proposito</i>

² La teoria secondo la quale gli avverbi vengono inseriti solamente all'inizio della frase non si è rivelata del tutto accurata. Per una descrizione più corretta si veda la sezione 6.7.

DaH	<i>ora</i>
Do'	<i>con fortuna, fortunatamente</i>
loQ	<i>leggermente, un poco</i>
nom	<i>velocemente, rapidamente</i>
not	<i>mai</i>
pay'	<i>improvvisamente</i>
plj	<i>spesso</i>
Qlt	<i>lentamente</i>
reH	<i>sempre</i>
rut	<i>a volte</i>
tugh	<i>presto</i>
vaj	<i>così, in questo caso, quindi, allora</i>
wej	<i>non ancora</i>

Esempi:

- bong yaS viHoHpu'** *io ho ucciso l'ufficiale accidentalmente. (yaS ufficiale, viHoHpu' io ho ucciso lui/lei)*
- batlh Daqawlu'taH** *Tu sarai ricordato con onore. (Daqawlu'taH qualcuno continua a ricordarsi di te)*
- vaj Daleghpu'** *Quindi tu lo hai visto. (Daleghpu' tu lo hai visto)*
- wej v'legh** *io non lo vedo ancora. (v'legh io lo/la vedo)*

Una parola rientra a malapena in questa categoria:

neh *solo, appena, giusto*

Diversamente dagli altri avverbi, essa segue il verbo di cui modifica il senso. L'effetto semantico è quello di rendere meno importante l'azione.

qama' v'iq'ppu' neh *io ho solo colpito il prigioniero. (qama' prigioniero,*

viQIppu' *io ho colpito lui/lei*

Duj yIQodh neH *Devi giusto inabilitare la nave!*
(**Duj** nave, vascello, **yIQodh** inabilitata!)

L'utilizzo di **neH** nella frase precedente implica che la nave debba essere inabilitata, ma non danneggiata ulteriormente.

Inoltre, diversamente dagli altri avverbi, **neH** può anche seguire un sostantivo. In questo caso significa *da solo*.

yaS neH *solo l'ufficiale, l'ufficiale da solo*
jonta' neH *solo il motore*

Una seconda parola (oltre **neH** *solo*) appartiene a questa categoria nonostante il suo comportamento peculiare.

jay' *intensamente*

Questa parola non solo intensifica qualunque cosa venga detta, ma trasforma l'intera frase in un'invettiva. Unico in tutta la categoria degli avverbi, **jay'** appare sempre in fondo alla frase.

qaStaH nuq jay' *Che diavolo sta succedendo!*
(**qaStaH** sta succedendo, **nuq** cosa?)
mlch 'elpu' jay' *Sono entrati in quell'accidente*
di settore! (mlch settore, 'elpu' sono entrati)

A volte gli avverbi vengono usati isolatamente, in funzione, più o meno, di esclamazione (sezione 5.5). Per esempio:

nom *Muoversi di corsa! Muoversi in fretta!*
wej *Non ancora! Non farlo ora!*
tugh *Sbrigati!*

La lista degli avverbi può essere ampliata con i seguenti:

ghaytan *probabilmente*

jaS *differentemente*
nIteb *da solo*
pe'vII *con forza*
SibI' *immediatamente*

5.5. ESCLAMAZIONI

Queste espressioni vengono usate come delle vere e proprie frasi.

ghobe' *No* (in risposta ad una domanda)
Ha' *Andiamo! Forza!*
HIja' o **HISlaH** *Sì* (in risposta ad una domanda)
lu' o **luq** *Sì, Okay, Va bene, Lo farò*
maj *Bene* (esprimendo soddisfazione)
majQu' *Molto bene, Ben fatto!*
nuqneH *Cosa vuoi?* (saluto d'incontro)
pIth *Fatto!*
Qo' *No, non voglio, mi rifiuto*
SuH o **Su'** *Pronti!*
toH *Bene!*
wejpuH *Incantevole* (usato solo in modo ironico)
'eH *Pronti!*

HIja' e **HISlaH** *sì* sembrano essere usate in modo intercambiabile.

SuH, **Su'** e **'eH** significano che chi parla sta per dare un comando. Sono paragonabili al "Pronti!" all'inizio di una gara: "Pronti! A posto! Via!". **SuH** e **Su'**, ma non **'eH**, possono anche essere utilizzati per indicare che chi parla è pronto a fare qualche cosa, o che è stato raggiunto un accordo per qualcosa che deve accadere. Alcuni Klingon pronunciano **SuH** come se fosse SSS, quasi come l'espressione italiana per "silenzio!": *shhhh!*

pIth viene usato per *Fatto! L'ho fatto! Ho finito! Tutto fatto!* ecc.

L'espressione **toH** è vagamente equivalente ad un *ah!*

In questa categoria vengono incluse anche le offese.

QI'yaH (intraducibile)
ghuy'cha' (intraducibile)
Qu'vatlh (intraducibile)

L'offesa, fra i Klingon, è un'arte. Ci sono molte più invettive di quanto non si credesse. Non è sempre chiaro come usarle, ma alcune sono di certo degli epiteti (usati per offendere direttamente) mentre altri sembrano avere un'applicazione più generale. Alcune sono indicate di seguito:

Epiteti – Invettive generali

petaQ
va
toDSaH
ghay'cha'
taHqeq
baQa'
yIntagh
Hu'tegh
Qovpatlh

L'invettiva **va** è in realtà una forma abbreviata per **Qu'vatlh**. Si noti inoltre che l'avverbio **jay'** *intensamente* ha una forza invettiva (Sezione 5.4).

5.6. NOMI E APPELLATIVI

I nomi klingon sono spesso pronunciati male dagli stranieri. Inoltre, quando sono scritti usando lettere di altre lingue, vengono spesso trascritti in un modo che suggerisce solamente la loro pronuncia corretta. Per esempio, il suono klingon **tlh** all'inizio di una parola è quasi sempre scritto da chi parla italiano, presumibilmente perché il suono *tl* non appare all'inizio di alcuna parola italiana. Similmente, il **q**

klingon è spesso reso come *kr* e il **q** come *k*.

Segue una breve lista di nomi klingon, insieme alla loro usuale trasposizione terrestre.

mara	<i>Mara</i>
matlh	<i>Maltz</i>
qeng	<i>Kang</i>
qeylIS	<i>Kahless</i>
qolothl	<i>Kofoth</i>
qor	<i>Kor</i>
qoreQ	<i>Korax</i>
QaS	<i>Kras</i>
Qel	<i>Krell</i>
Qugh	<i>Kruge</i>
torgh	<i>Torg</i>
valQIS	<i>Valkris</i>

I nomi possono essere usati direttamente come appellativi (cioè chiamando qualcuno per nome) all'inizio o al termine di una frase. Altre parole utilizzate come appellativi (come **qall** *signore*, **joHwl'** *mio signore*) sono usate in modo simile.

torgh HlghoS *Torg, vieni qui!*
(**HlghoS** *procedi verso di me!*)
lu' qall *Sì, signore!*

6. SINTASSI

Come in qualsiasi lingua, le frasi klingon possono variare da quella più semplice e lineare a quella molto complessa ed involuta. Ciò che segue sono appena i fondamenti della struttura della frase klingon. Queste informazioni dovrebbero fornire una buona base, consentendo a chi studia il klingon di conversare propriamente, anche se non con eloquenza, apprendendo nel frattempo maggiori dettagli sulla lingua.

6.1. FRASE BASILARE

La struttura di base di una frase klingon è la seguente:

OGGETTO-VERBO-SOGGETTO

Osserviamo che la costruzione è il contrario di quella italiana, e quindi è necessaria una certa attenzione per evitare l'errore di interpretare le frasi al contrario. Il soggetto è la persona che sta eseguendo l'azione descritta dal verbo mentre l'oggetto la subisce.

L'importanza dell'ordine delle parole può essere facilmente mostrata da un esempio:

puq legh yaS *L'ufficiale vede il bambino.*
yaS legh puq *Il bambino vede l'ufficiale.*

Le due frasi sono formate dalle stesse parole: **puq** bambino, **legh** egli/ella lo/la vede, **yaS** ufficiale. L'unico modo per capire chi vede chi, è dato dall'ordine delle parole nella frase. Il verbo **legh** è preceduto dal prefisso 0 *egli/ella -lui/lei*.

Quando il soggetto e/o l'oggetto sono la prima o la seconda persona, il prefisso del verbo deve essere quello corretto.

puq vIlegh jIH *Io vedo il bambino.*

(**vIlegh** io vedo lui/lei)

jIH mulegh puq *Il bambino mi vede.*

(**mulegh** egli/ella vede me)

In effetti, i pronomi di prima e seconda persona sono raramente utilizzati in frasi di questo tipo (anche se possono essere utilizzati, come qui, per enfasi); l'esempio seguente mostra delle frasi d'uso più comune:

puq vIlegh *Io vedo il bambino.*

mulegh puq *Il bambino mi vede.*

Le frasi imperative (i comandi) seguono le stesse regole.

So'wI' yIchu' *Attiva il dispositivo di occultamento!*

(**So'wI'** dispositivo di occultamento,

yIchu' attivalo!)

DoS yIbuS *Concentra sul bersaglio!*

(**DoS** bersaglio, **yIbuS** concentra su quello!)

yaSpu' tIHoh *Uccidi gli ufficiali!*

(**yaSpu'** ufficiali, **tIHoh** uccidili!)

Qualsiasi sostantivo nella frase che indichi qualcosa di diverso dal soggetto o dall'oggetto viene per primo, prima ancora dell'oggetto. Tali sostantivi terminano di solito con un prefisso di Tipo 5 (sezione 3.3.5).

pa'Daq yaS vIleghpu' *Io ho visto*

l'ufficiale nella stanza. (pa'Daq nella stanza,

yaS ufficiale, **vIleghpu'** io ho visto lui/lei)

Altri esempi di questa costruzione sono forniti nella sezione 3.3.5.

6.2. FRASI COMPLESSE

Saranno ora illustrati alcuni dei tipi più comuni di frasi klingon più elaborate.

6.2.1. FRASI COMPOSTE

Due frasi possono essere unite in modo da formarne una più lunga. Entrambe devono essere in grado di stare da sole: devono essere frasi ben formate. Quando sono combinate, esse si susseguono semplicemente, unite da una congiunzione (sezione 5.3).

jISoptaH 'ej QongtaH *Io sto mangiando e egli/ella dorme.*

jISoptaH 'ach QongtaH *Io sto mangiando ma egli/ella dorme.*

bISoptaH qoj bIthudhtaH *Tu stai mangiando e/lo tu stai bevendo.*

bISoptaH pagh bIthudhtaH *Tu stai mangiando oppure tu stai bevendo.*

Quando il soggetto di entrambe le frasi è lo stesso, la traduzione italiana può essere un po' meno ripetitiva, ma il klingon non permette questa abbreviazione. Il prefisso pronominale deve essere usato con entrambi i verbi. Le ultime due frasi potevano quindi essere tradotte *Tu stai mangiando e/lo stai bevendo; Tu stai o mangiando o bevendo.*

Quando il soggetto e/o l'oggetto è un sostantivo (e non un semplice prefisso verbale), il klingon prevede alcune opzioni particolari. Nella forma completa, bisognerebbe ripetere il sostantivo:

yaS legh puq 'ej yaS qIp puq
(**yaS** ufficiale, **puq** bambino,
legh egli/ella vede lui/lei,
qIp egli/ella colpisce lui/lei)

Il bambino vede l'ufficiale e il bambino colpisce l'ufficiale.

o
Il bambino vede l'ufficiale e colpisce l'ufficiale.

o
Il bambino vede e colpisce l'ufficiale.

È tuttavia possibile usare dei pronomi nella seconda delle due frasi unite:

yaS legh puq 'ej ghaH qIp ghaH (**ghaH** egli/ella)
Il bambino vede l'ufficiale ed egli lo colpisce.

o
Il bambino vede l'ufficiale e lo colpisce.

Se il contesto è ben chiaro, anche il pronome può essere omissivo:

yaS vIlegh 'ej vIqIp (**vI-** io-lui/lei)
Io vedo l'ufficiale e io lo/la colpisco.

o
Io vedo l'ufficiale e lo/la colpisco.

o
Io vedo e colpisco l'ufficiale.

6.2.2. PROPOSIZIONI SUBORDINATE

I verbi klingon che terminano con suffissi di Tipo 9 (che non siano **-a'** interrogativo e **-wI'** uno che fa, cosa che fa) appaiono sempre insieme ad un altro verbo: si trovano sempre nelle frasi subordinate.

cha yIbaH qara'DI'
o **qara'DI'** **cha yIbaH** *Lanciate i siluri*
al mio comando!

Le due parti di questa frase sono **cha yIbaH** *lanciate i*

siluri' e qara'DI' quando io ve lo comando o non appena ve lo comando. -DI' è un suffisso di Tipo 9 che indica non appena, quando, così qara'DI' deve far parte di una frase più lunga. Si noti che l'ordine delle due parti della frase può variare.

Ulteriori esempi dovrebbero rendere più chiaro l'utilizzo delle proposizioni subordinate.

bljathHa'chugh qaHoH
 o **qaHoH bljathHa'chugh** *Se tu dici la cosa sbagliata io ti ucciderò.*
(bljathHa'chugh se tu parli male,
qaHoH io ti uccido)

Si noti che, sebbene nella traduzione sia stato usato il futuro, non c'è, nella frase klingon, un'indicazione del tempo. Il verbo HoH *uccidere*, senza suffissi, è neutrale nel senso del tempo: dal momento che alla persona indirizzata si sta dando una possibilità per parlare, quella persona deve essere ancora viva. Quindi l'uccisione deve aver luogo nel futuro.

SutlhtaHvIS chaH DIHlvpu'
 o **DIHlvpu' SutlhtaHvIS chaH** *noi li abbiamo attaccati mentre essi negoziavano.*
(SutlhtaHvIS mentre essi stavano negoziando, chaH essi, DIHlvpu' noi li abbiamo attaccati)

Il senso del passato per *stavano negoziando* è dato dal prefisso -pu' *perfetto* attaccato al verbo Hv *attaccare*. Una traduzione del tipo *mentre essi stanno negoziando noi li abbiamo attaccati* non avrebbe gran senso in italiano e non rappresenterebbe bene il significato della frase klingon.

6.2.3. PROPOSIZIONI RELATIVE

Le proposizioni relative sono tradotte in italiano con frasi

che iniziano con *che, il quale, ecc.* Come gli aggettivi, esse descrivono i sostantivi: *il cane che corre, il gatto che dorme, il bambino che gioca, il ristorante dove mangiamo.* Il sostantivo modificato da una frase relativa è il sostantivo principale.

In klingon, il verbo della proposizione relativa termina nel suffisso di Tipo 9 -bogh *che*, per convenienza, verrà tradotto *che*.

Il fatto che il sostantivo principale segua o preceda la proposizione relativa, dipende dalla sua relazione con la proposizione. Si confrontino i due esempi seguenti:

qlppu'bogh yaS *L'ufficiale che l'ha colpita.*
yaS qlppu'bogh *L'ufficiale che egli/ella ha colpito.*

In entrambe le frasi, la proposizione relativa è **qlppu'bogh** (**qlp** *colpire* -pu' *perfetto*, -bogh *che*) e il sostantivo principale è **yaS** *ufficiale*. Nella prima frase, **yaS** è il soggetto del verbo **qlp** (l'ufficiale sta colpendo), quindi segue **qlppu'bogh** così come tutti i soggetti seguono il verbo. Nella seconda frase, **yaS** è l'oggetto (è l'ufficiale che viene colpito), così esso precede **qlppu'bogh** così come tutti gli oggetti precedono i verbi.

L'intera costruzione (la proposizione relativa più il sostantivo), come elemento unitario, viene usata in una frase come fosse un sostantivo. Questa costruzione, inoltre, seguirà o precederà il verbo principale, a seconda che ne sia soggetto od oggetto.

qlppu'bogh yaS vIlegh *Io vedo l'ufficiale che l'ha colpita.*

L'intera costruzione relativa **qlppu'bogh yaS** *L'ufficiale che l'ha colpita* è l'oggetto del verbo **vIlegh** *vedo lui/lei*, così essa precede il verbo.

mulegh qlppu'bogh yaS *L'ufficiale che l'ha*

colpito/a mi vede.

Qui, **qlppu'boqh yaS** è il soggetto del verbo **mulegh** *egli/ella vede me*, e quindi segue il verbo.

Questo schema viene seguito anche se il sostantivo principale è l'oggetto della proposizione relativa, come in **yaS qlppu'boqh** *l'ufficiale che egli/ella ha colpito*.

yaS qlppu'boqh vllqgh *Vedo l'ufficiale che egli/ella ha colpito.*

mulegh yaS qlppu'boqh *L'ufficiale che egli/ella ha colpito mi vede.*

Nella traduzione a volte i pronomi relativi possono essere omessi, ma in klingon il suffisso **-boqh** deve essere usato obbligatoriamente.

6.2.4. PROPOSIZIONI FINALI

Se un'azione viene effettuata al fine di avere un effetto ben specifico, il verbo che descrive ciò che deve essere prodotto come risultato termina con il suffisso di Tipo 9 **-meH**, che può essere tradotto con *per, al fine di*. La proposizione finale precede sempre il sostantivo o il verbo di cui sta descrivendo lo scopo.

ja'chuqmeh rojHom neH jaghla' *Il comandante nemico vuole una tregua al fine di conferire.*

La frase **ja'chuqmeh rojHom** *una tregua al fine di conferire* è l'oggetto del verbo **neH** *egli/ella lo vuole*; il soggetto è **jaghla'** *comandante nemico*. L'oggetto è un sostantivo, **rojHom** *tregua*, preceduto dalla proposizione finale **ja'chuqmeh** *al fine di conferire* (il verbo è composto da **ja'** *raccontare* -**chuq** *l'un l'altro*; quindi *conferire è raccontare l'uno all'altro*).

jagh luHohmeH jagh lunejtah *Essi stanno cercando il nemico per ucciderlo/a.*

Qui la proposizione finale è **jagh luHohmeH** *al fine di uccidere il nemico*, formata dal sostantivo oggetto **jagh** *nemico* che precede il verbo **luHohmeH** *al fine per loro di ucciderlo/a* (**lu-** *essi-lui/lei*, **HoH** *uccidere*, **-meH** *al fine di*). Essa descrive lo scopo del verbo **lunejtah** *essi stanno cercando lui/lei* (**lu-** *essi-lui/lei*, **nej** *cercare*, **-tah** *continuo*). Si noti che, come nelle frasi composte, l'oggetto **jagh** *nemico* viene ripetuto prima di ciascun verbo del quale è oggetto. Quindi, più letteralmente, la frase poteva essere tradotta come *al fine di uccidere il nemico essi stanno cercando il nemico*.

Inoltre, proprio come nelle frasi composte, il secondo dei due sostantivi può essere rimpiazzato da un pronome oppure, se il contesto è ben chiaro, semplicemente tralasciato.

jagh luHohmeH ghah lunejtah
jagh luHohmeH lunejtah *Essi stanno cercando il nemico per ucciderlo/a.*

6.2.5. PROPOSIZIONI COME OGGETTO

Il klingon ha due pronomi speciali, **'e'** e **net**, che si riferiscono alla frase precedente per intero. Sono usati principalmente, anche se non esclusivamente, con i verbi di pensiero od osservazione (*pensare, vedere...*). Sono sempre trattati come l'oggetto del verbo, e quest'ultimo prende un prefisso che indica un oggetto di terza persona singolare. Quella che in italiano è una sola frase, in klingon risulta spesso composta da due frasi. **net** è usato solo in circostanze speciali (vedi oltre), mentre **'e'** è abbastanza comune. Alcuni esempi dovrebbero renderne chiaro l'utilizzo.

gama'pu' DIHoH 'e' luSov *Essi sanno che noi uccidiamo i prigionieri.*

Questa frase è composta in realtà da due parti: (1) **qama'pu' DIHoH noi uccidiamo i prigionieri (qama'pu' prigionieri, DIHoH noi uccidiamo loro)**; (2) **'e' luSov essi sanno ciò ('e' cioè, luSov essi lo sanno)**. Il pronome 'e' si riferisce alla frase precedente, *noi uccidiamo i prigionieri*.

yaS qlppu' 'e' vIlegh L'ho visto colpire l'ufficiale.

Le due frasi qui sono: (1) **yaS qlppu' egli/ella ha colpito l'ufficiale**; (2) **'e' vIlegh io vedo ciò (vIlegh io lo vedo)**. La costruzione poteva anche essere tradotta *io ho visto che egli/ella ha colpito l'ufficiale*. Si noti che il verbo nella seconda frase, **vIlegh io lo vedo**, è neutrale rispetto al tempo. Il passato nella traduzione (*io ho visto...*) proviene dal verbo nella prima frase, **qlppu' egli/ella ha colpito lui/lei (-pu' perfetto)**. In frasi complesse di questo tipo il secondo verbo non prende mai un suffisso di aspetto (sezione 4.2.7).

Quando il verbo della seconda frase ha un soggetto di terza persona (cioè il prefisso pronominale è 0) ma il senso inteso è *qualcuno o uno* in senso generico, piuttosto che *egli/ella/esso o essi*, viene utilizzato **net** anziché 'e'.

qama'pu' DIHoH net Sov Si sa che uccidiamo i prigionieri.

Come sopra, la prima frase è **qama'pu' DIHoH noi uccidiamo i prigionieri**. La seconda frase è **net Sov uno sa ciò**. La costruzione completa indica che è conoscenza comune che il gruppo cui appartiene chi sta parlando uccide i prigionieri.

Qu'vaD II' net tu'bej. Senz'altro qualcuno lo trova utile per la missione.

La prima parte di questo esempio è **Qu'vaD II' è utile per la missione (Qu'vaD per la missione, II' è utile)**. La seconda parte è **net tu'bej uno certamente trova ciò o uno certa-**

mente osserva ciò. La costruzione completa potrebbe anche essere tradotta *senz'altro qualcuno osserverà che è utile per la missione*. Si noti che nulla nella frase *klingon* implica il senso futuro, ma questo rende in italiano la frase più fluida.

Quando il verbo della seconda frase è **neH volere**, non vengono usati né 'e' né **net**; per il resto, la costruzione è identica a quanto già osservato.

JIQong vIneH Io voglio dormire.
(**JIQong io dormo, vIneH io lo voglio**)

qalegh vIneH Io voglio vederti.
(**qalegh io ti vedo, vIneH io lo voglio**)

Dalegh vIneH io voglio che tu lo/la veda.
(**Dalegh tu lo/la vedi, vIneH io lo lo voglio**)

qama'pu' vIjonta' vIneH io volevo catturare dei prigionieri.

Nell'ultimo esempio, la prima parte è **qama'pu' vIjonta' io ho catturato dei prigionieri (qama'pu' prigionieri, vIjonta' io li ho catturati)**. Si noti ancora che il marcatore di aspetto (in questo caso **-ta'** compiuto) va solo con il primo verbo; il secondo verbo, **vIneH io lo voglio** è neutrale rispetto al tempo. Il passato della traduzione (*io volevo...*) proviene dal marcatore di aspetto del primo verbo.

Similmente, 'e' e **net** non vengono utilizzati con i verbi che indicano il parlare (*dire, raccontare, chiedere, ecc.*). Una frase segue semplicemente l'altra, in qualsiasi ordine.

qaja'pu' HIqaghQo'
o HIqaghQo' qaja'pu' Io ti ho detto
di non interrompermi.

Letteralmente questa frase significa *io ti ho detto: "Non interrompermi!"* o *"Non interrompermi!" io ti ho detto*

(qaja'pu' io ti ho detto, **HIqaghQo'** non interrompermi!). Un marcatore di aspetto (qui **-pu'** perfetto) può essere sempre attaccato al verbo che indica il parlare, senza curarsi del fatto che sia il primo o il secondo verbo.

Infine, l'uso di **rIntaH** per indicare che un'azione è stata compiuta (sezione 4.2.7) è un altro esempio di questa costruzione a due verbi (o due frasi).

6.3. "ESSERE"

Non esiste in klingon un verbo corrispondente all'italiano *essere*. D'altro canto, tutti i pronomi (sezione 5.1) possono essere usati come verbi nel senso di *io sono, tu sei, ecc.*

tHIngan jIH *Io sono un Klingon.*
yaS SoH *Tu sei un ufficiale.*
puqpu' chaH *Essi sono bambini.*

Il pronome segue sempre il sostantivo.

Similmente, non esiste un verbo corrispondente ad *essere, stare* nel senso di "essere in un posto". Ancora, vengono usati i pronomi seguiti, se appropriato, dai suffissi verbali.

pa'wIjDaq jIHtaH *Sono nella mia stanza.*
 (pa'wIjDaq nella mia stanza,
 jIH io, -taH continuo)

Negli esempi precedenti i soggetti sono dei pronomi. Se il soggetto è un sostantivo, segue il pronome di terza persona (**ghaH** egli/ella, **'oH** esso, **chaH** essi, **bIH** essi) e prende il suffisso **-e'** argomento (sezione 3.3.5).

puqpu' chaH qama'pu'e' *I prigionieri sono dei bambini.*
pa'DajDaq ghalttaH la'e' *Il comandante è nella sua stanza.*

Queste frasi possono anche essere tradotte per quanto riguarda i prigionieri, essi sono dei bambini e a proposito del comandante, egli è nella sua stanza.

6.4. DOMANDE

Ci sono due tipi di domande: quelle che prevedono in risposta un "sì" o un "no" e quelle che richiedono una spiegazione più accurata.

Le domande sì/no sono formate applicando il suffisso di Tipo 9 **-a'** al verbo. Alcuni esempi sono forniti nella sezione 4.2.9.

Risposte appropriate alle domande sì/no sono:

HIja' o **HISlaH si**
ghobe' *no*

Le domande di altro tipo contengono una particella interrogativa:

chay' *come?*
ghorgh *quando?*
nuq *cosa?*
nuqDaq *dove?*
qath *perché?*
'ar *quanti? quanto?*
'Iv *chi?*

Per **'Iv chi?** e **nuq cosa?** la particella interrogativa occupa nella frase la posizione che sarebbe occupata dalla risposta. Per esempio:

yaS legh 'Iv *Chi vede l'ufficiale?*
'Iv legh yaS *Chi è visto dall'ufficiale?*

Nella prima domanda, l'interrogativo riguarda il sogget-

to, così 'Iv *chi?* occupa la posizione del soggetto, dopo il verbo **legH** *egli/ella vede lui/lei*. Nel secondo caso, si chiede dell'oggetto, per cui la particella interrogativa va nella posizione dell'oggetto, prima del verbo.

Similmente, con **nuq** *cosa?*:

Duj ghoStaH nuq *Cosa si sta avvicinando alla nave?* (**Duj** *nave, vascello*,
ghoStaH *sta procedendo verso esso*)
nuq legH yaS *Cosa vede l'ufficiale?*

Sia 'Iv che **nuq** sono trattati come sostantivi per quanto riguarda i prefissi pronominali, e quindi sono considerati di terza persona.

nughoStaH nuq *Cosa sta procedendo verso di noi?*
(**nughoStaH** *sta procedendo verso di noi*)
nuq Dalegh *Cosa tu vedi?*
(**Dalegh** *tu vedi esso*)

La parola che indica *dove?*, **nuqDaq**, è in realtà **nuq** *cosa?* seguito dal suffisso **-daq** *locativo* (sezione 3.3.5). Come per qualsiasi frase di tipo locativo (sezione 6.1), viene piazzata all'inizio.

nuqDaq So'taH yaS *Dove si nasconde l'ufficiale?*
(**So'taH** *egli/ella si nasconde*)

Altre tre particelle interrogative si trovano all'inizio della frase.

ghorgh Haw'pu' yaS *Quando è fuggito l'ufficiale?*
(**Haw'pu'** *egli/ella è fuggito*)
qatib Haw'pu' yaS *Perché l'ufficiale è fuggito?*
chay' Haw'pu' yaS *Come è fuggito l'ufficiale?*

Si noti anche:

chay' jura' *Quali sono i tuoi ordini?*

Questa frase è composta da **chay'** *come?*, **jura'** *tu ci comandi*; quindi la traduzione letterale è *Come tu ci comandi?*

La particella interrogativa **chay'** *come?* può essere usata come frase di per se stessa, e assume il senso: *come è accaduto ciò? Cos'è successo? Che cosa...?!*

Infine, **'ar** *quanti?* *quanto?* segue il sostantivo a cui si riferisce. Non può mai seguire un sostantivo con un suffisso di plurale (**-pu'**, **-mey**, **-Du'**, sezione 3.3.2).

Haw'pu' yaS 'ar *Quanti ufficiali sono fuggiti?*
(**Haw'pu'** *essi sono fuggiti*, **yaS** *ufficiale*)
nIn 'ar wIghaj *Quanto carburante abbiamo?*
(**nIn** *carburante*, **wIghaj** *noi l'abbiamo*)

Le brevi domande retoriche che terminano a volte una frase (per esempio "giusto?" o "non è forse così?") vengono formate usando il verbo **gar** *essere accurato* più il suffisso **-a'** *interrogativo*. Questa parola segue il verbo, oppure viene inserita al termine della frase. Entrambe le seguenti versioni sono corrette:

De' Sov qar'a' HoD
De' Sov HoD qar'a' *Il capitano conosce l'informazione, giusto?*
(**De'** *informazione*, **Sov** *egli/ella lo/la conosce*,
HoD *capitano*)

6.5. COMANDI

I comandi vengono dati utilizzando gli opportuni prefissi imperativi. Si veda la sezione 4.1.2 e la sezione 4.3.

6.6. COMPARATIVI E SUPERLATIVI

L'idea che qualche cosa sia più grande di qualcos'altro (il comparativo) viene espressa tramite una costruzione che può essere rappresentata dalla seguente formula:

A Q law' B Q puS

In questa formula, A e B sono le due cose che vengono comparate e Q la qualità che viene misurata. Le due parole klingon nella frase sono **law'** *essere molto* e **puS** *essere poco*. Quindi una traduzione letterale potrebbe essere: *Q di A è molto, Q di B è poco o A ha più Q di quanto ne abbia B o A è più Q di B*.

Qualsiasi verbo che indichi una condizione o una qualità può essere utilizzato come il Q della formula.

la' jaq law' yaS jaq puS *Il comandante è più coraggioso dell'ufficiale.*
(**la'** *comandante*, **jaq** *essere coraggioso, ardito*, **yaS** *ufficiale*)

Per esprimere il superlativo, cioè per indicare che qualche cosa è la migliore o la più grande, nella posizione B viene usato il sostantivo **Hoch tutto**.

la' jaq law' Hoch jaq puS *Il comandante è il più coraggioso di tutti.*

Nelle costruzioni comparative e superlative, il verbo di qualità (qui sopra **jaq** *essere coraggioso, ardito*) deve essere ripetuto.

6.7. PIAZZAMENTO DEGLI ELEMENTI AVVERBIALI

Si pensava inizialmente che tutti gli avverbi (escludendo

neH solo) venissero utilizzati all'inizio della frase. In genere è così, ma ciò che in realtà accade è che l'avverbio precede la costruzione oggetto-verbo-sostantivo. È possibile che un elemento di altro tipo possa precedere l'avverbio. Questo può succedere, per esempio, con un indicatore temporale (un sostantivo o una frase che significhi *oggi, alle sei in punto*, ecc.).

DaHjaJ nom Soppu' *Oggi essi hanno mangiato in fretta.*
(**DaHjaJ** *oggi, nom velocemente*, **Soppu'** *essi hanno mangiato*)

L'avverbio può anche seguire il sostantivo che indica l'oggetto (ma deve comunque precedere il verbo) quando questo viene indicato come argomento tramite il suffisso **-'e'** (sezione 3.3.5).

HaqwI' 'e' DaH yISam *Trova il chirurgo, ora!*
(**HaqwI'** *chirurgo*, **DaH** *ora*, **yISam** *trovalo/a!*)

6.8. OGGETTI INDIRETTI

Mentre l'oggetto del verbo è il destinatario dell'azione, l'oggetto indiretto ne può essere considerato il beneficiario. In una frase klingon l'oggetto indiretto precede l'oggetto e prende il suffisso di Tipo 5 **-vaD per, inteso per, a favore di**. Il suffisso può essere attaccato ad un sostantivo o anche ad un pronome.

yaSvaD taj nobpu' qama' *Il prigioniero ha dato il pugnale all'ufficiale.* (**yaS** *ufficiale*, **taj** *pugnale*, **nobpu'** *ha dato*, **qama'** *prigioniero*)
challvaD Soj qem yaS *L'ufficiale porta loro del cibo.* (**chaH** *essi, loro*, **Soj** *cibo*, **qem** *porta*, **yaS** *ufficiale*)

7. KLINGON ABBREVIATO

La grammatica precedente descrive il klingon "corretto", ovvero, il klingon così come viene insegnato nelle scuole klingon oppure agli stranieri. Nell'uso quotidiano, comunque, il klingon parlato potrebbe differire da quella che ne è la forma "corretta", in genere tralasciando alcuni elementi. Questa forma parlata viene normalmente indicata dai grammatici come klingon abbreviato ed è frequentemente udita in contesti militari dove una comunicazione veloce — piuttosto che eloquente — viene considerata una virtù. Probabilmente per ragioni simili, il klingon abbreviato viene usato abbastanza frequentemente in molte occasioni della vita quotidiana klingon.

Alcuni degli aspetti del klingon abbreviato sono descritti di seguito.

7.1. COMANDI

Nel dare i comandi il prefisso imperativo (sezione 4.1.2) può essere tralasciato, lasciando il solo verbo.

Klingon corretto: **yIbaH** *Lancia i silari!*

Klingon abbreviato: **baH**

Klingon corretto: **wIy yIcha'**

Mostra lo schermo tattico!

Klingon abbreviato: **wIy cha'** (**wIy** schermo

tattico, **cha'** mostrare, proiettare)

Klingon corretto: **He chu' yIghoS**

Seguite una nuova rotta!

Klingon abbreviato: **He chu' ghoS** (**He** rotta,

chu' essere nuovo, **ghoS** seguire una rotta)

Quando l'oggetto è critico e ciò che deve essere fatto con esso è ovvio (o dovrebbe esserlo) per chi ascolta, quello stesso sostantivo può agire, da solo, come comando.

Klingon corretto: **chuyDaH yIlaQ**

Accendere i propulsori!

Klingon abbreviato: **chuyDaH Propulsori!**

(**chuyDaH** propulsori,

laQ accendere, dare energia)

Klingon corretto: **HaSta yIcha'**

Mostra lo schermo tattico!

Klingon abbreviato: **HaSta Schermo tattico!**

(**HaSta** schermo tattico,

cha' mostrare, proiettare)

Infine, altri marcatori grammaticali, in particolare i suffissi sostantivi, potrebbero essere tralasciati nei comandi.

Klingon corretto: **jolpa'Daq yIjaH**

Vai alla sala teletrasporto!

Klingon abbreviato: **jolpa' yIjaH** (**jolpa'** sala

teletrasporto, **-Daq** locativo, **jaH** andare)

Non è però comune, quando vengono tralasciati dei suffissi sostantivi, tralasciare anche il prefisso imperativo del verbo.

7.2. RISPOSTE AD ORDINI, RAPPORTI

Anche le risposte ai comandi, nonché i rapporti, sono spesso soggetti all'abbreviazione.

Klingon corretto: **So'wI' vIchu'ta'**

Io ho attivato il dispositivo di occultamento.

Klingon corretto: **So'wI' chu'lu'ta'**

Il dispositivo di occultamento è attivato.

Klingon abbreviato: **So'wI' chu'ta'**

Dispositivo di occultamento attivato.
 (So'wI' *dispositivo di occultamento,*
vichu'ta' *io l'ho attivato,*
chu'lu'ta' *è stato attivato*)

Nell'esempio precedente, la forma abbreviata può essere ottenuta sia tralasciando il prefisso **vi-** *io-esso* che il suffisso **-lu'** *soggetto indefinito*.

Klingon corretto: **jIyajchu'**

Io comprendo chiaramente.

Klingon abbreviato: **yajchu'** *Capito chiaramente.*

(**yaj** *capire, -chu'* *chiaramente, perfettamente*)

In quest'ultimo esempio, la forma abbreviata, senza il prefisso pronominale **ji-** *io*, è una probabile risposta ad una domanda in klingon abbreviato come **yaj'a'** *capito?* (si confronti con il klingon corretto **bIyaj'a'** *Tu capisci?*).

7.3. VIOLENZA, ECCITAZIONE

In una situazione di grande pericolo, o quando potrebbe essere necessaria un'azione immediata, un Klingon tende a tralasciare i prefissi pronominali. Questa forma abbreviata è anche comune quando un Klingon è eccitato per qualche motivo.

Klingon corretto: **qama'pu' vIjonta' vIneH**

Io volevo catturare dei prigionieri.

Klingon abbreviato: **qama'pu' jonta' neH**

Volevo prigionieri!

(**qama'pu'** *prigionieri, vIjonta'* *io ho catturato loro, vIneH* *io voglio loro*)

Dal contesto dovrebbe risultare chiaro che chi parla è quello che voleva (e catturava), anche se il prefisso pronominale **vi-** *io-loro* è mancante.

DIZIONARIO

Annotazioni introduttive

Il dizionario contiene quattro parti:

- 1) klingon/italiano,
- 2) italiano/klingon,
- 3) lista degli affissi (prefissi e suffissi) in ordine alfabetico klingon,
- 4) lista degli affissi (prefissi e suffissi) in ordine alfabetico italiano.

L'ordine alfabetico klingon è il seguente:

**a, b, ch, D, e, gh, H, I, j, l, m, n, ng,
 o, p, q, Q, r, S, t, tlh, u, v, w, y, '.**

Notate che **ch, gh, ng, e tlh** vengono considerate singole lettere. Per questo, nella lista klingon la sillaba **no** precederebbe la sillaba **nga**.

Ogni parola klingon è etichettata con un tipo (sostantivo, verbo, ecc.). Le abbreviazioni utilizzate per indicare il tipo di parola sono:

avv	avverbio	(sezione 5.4)
cong	coniugazione	(sezione 5.3)
escl	esclamazione	(sezione 5.5)
s	sostantivo	(sezione 3)
num	numero	(sezione 5.2)
pro	pronomine	(sezione 5.1)
int	interrogativo	(sezione 6.4)
v	verbo	(sezione 4)

Sfogliando il dizionario, si noterà che ci sono un certo numero di coppie sostantivo/verbo, a indicare che quella pa-

rola può essere sia un sostantivo che un verbo. Inoltre, ci sono alcune parole che sono identiche nella forma (e quasi identiche nel significato) ad alcuni suffissi (per esempio, **laH** è un sostantivo che significa *compimento, raggiungimento* e **-laH** è un suffisso verbale che significa *potere, essere capace*).

Verrà elencato anche un certo numero di sinonimi (come, **joh, jaw** *signore*, **chetl'**, **DuS** *tubo siluri*), e occasionalmente qualcuno di essi verrà analizzato. Per esempio, **baHwI'** *armiere* è composto dal verbo **ball** *fare fuoco, sparare* (un siluro) più il suffisso **-wI'** *uno che fa qualcosa*. L'altra parola per *armiere*, **matha'** rimane ardua da analizzare. Qualche volta, uno dei sinonimi potrà essere analizzato parzialmente. Per esempio, **jonta'** *motore* inizia con **jon**, che si trova anche in **jonwI'** *ingegnere*, e finisce con **ta'**, che appare anche in **mlqta'** *macchinario*. Gli altri componenti di questi insiemi di sinonimi, **QuQ** *motore* e **Jo'** *macchinario*, non possono essere analizzati ulteriormente. È probabile che esistano parole con due o più sinonimi, ma nessuna è stata trovata finora.

Non è stato ancora possibile determinare se, o come, questi sinonimi vengano utilizzati in maniera differenziata. Un tale comportamento potrebbe celare qualche indizio sulla struttura sociale klingon, dato che molti dei gruppi di sinonimi sono parole riguardanti il grado militare o governativo (come **yaS**, ***utlh** *ufficiale*). D'altra parte, alcune coppie sono parole riguardanti la meccanica o l'ingegneria (come *motore* e *tubo siluri*, illustrati sopra). Forse una comprensione più approfondita della tecnologia klingon potrà rivelare che effettivamente esiste una differenza di significato tra i membri di ogni gruppo. Nonostante l'incompletezza dell'attuale comprensione dei sinonimi, lo studente può essere relativamente assicurato che nessuna grave mancanza sociale sarà commessa scegliendo un membro del gruppo di sinonimi piuttosto che l'altro.

Questi insiemi particolari (sostantivo/verbo, parola/suffisso, gruppi di sinonimi) sono di grande interesse storico, dato

che sicuramente indicano qualcosa dei livelli più antichi della lingua. Purtroppo, una storia linguistica del klingon è al di là degli scopi del presente lavoro.

Per facilità di consultazione, le voci in italiano nella sezione italiano/klingon di questo dizionario iniziano con la parola che l'utente più probabilmente starà cercando, anche se questo potrà essere a volte grammaticalmente scorretto. Questa prima parola sarà, se necessario, seguita dalla traduzione corretta. Per esempio, gli aggettivi italiani (es. *coraggioso*) corrispondono a verbi klingon, tradotti più accuratamente dal verbo italiano *essere* (es. *essere coraggioso*). Tali parole sono tutte inserite mettendo in evidenza l'aggettivo, e seguite dalla traduzione corretta (es. *coraggioso, essere coraggioso*). In modo simile, quando una parola klingon viene tradotta da una frase italiana (es. *avere il mal di testa*), la prima parola della voce italiana è la parola chiave nella frase, seguita dalla traduzione vera e propria (es. *mal di testa, avere il mal di testa*).

KLINGON ITALIANO

Termine	Tipo	Italiano		
a				
b				
bach	(v)	sparare, fare fuoco	bID	(s) metà
bach	(s)	colpo	bIgha'	(s) prigionia, carcere
bagh	(v)	legare	bIH	(pro) essi, loro (esseri non senzienti)
baH	(v)	fare fuoco, sparare (siluro, razzo, missile)	blj	(v) punire
baHwI'	(s)	armiere, artigliere	blj	(s) punizione
bang	(s)	amore, uno che è amato	blng	(s) area sotto, area inferiore
baqa'	(escl)	(invettiva)	blp	(num) centomila
baS	(s)	metallo	blQ	(s) acqua
batlh	(s)	onore	blQtlq	(s) fiume
batlh	(avv)	onorato, con onore	blQ'a'	(s) oceano
bav	(v)	orbitare	blr	(v) essere freddo
ba'	(v)	sedere, sedersi	blreQtagh	(s) polmone di bregit
bech	(v)	soffrire	blt	(v) essere nervoso, irrequieto
begh	(s)	deflettori	blv	(v) rompere (le regole)
beH	(s)	fucile	bobcho'	(s) modalo
bej	(v)	guardare	boch	(v) brillare, splendere, essere splendente
bel	(v)	essere compiaciuto, soddisfatto	bogh	(v) essere nato
bel	(s)	piacere	boH	(v) essere impaziente
belHa'	(v)	essere dispiaciuto	bol	(v) sbavare
ben	(s)	anni fa	boj	(v) tormentare, rimbrottare
bep	(s)	agonia	bong	(avv) accidentalmente, per caso
bep	(v)	lamentarsi, obiettare, lagnarsi	boq	(s) alleanza
beq	(s)	equipaggio, componente dell'equipaggio	boQ	(v) aiutare, assistere
beQ	(v)	essere piatto	boQ	(s) aiutante
bergh	(v)	essere irritabile	boQ	(s) aiuto, assistenza
bettleH	(s)	tipo di arma manuale	boQDu'	(s) aiutante di campo
be'	(s)	femmina, donna	bortaS	(s) vendetta
be'Hom	(s)	ragazza	boS	(v) raccogliere, collezionare
be'nal	(s)	moglie	bot	(v) prevenire, bloccare, proibire
be'nl'	(s)	sorella	both	(s) centro, mezzo
			bov	(s) era, epoca
			bo'DIj	(s) corte
			buD	(v) essere pigro
			bup	(v) andarsene, lasciare, smettere
			buQ	(v) minacciare
			burgh	(s) stomaco

buS	(v)	concentrare su, mettere a fuoco, pensare solo a
buth	(s)	sudiciume sotto le unghie
buv	(s)	classificazione
buv	(v)	classificare
bu'	(s)	sergente
ch		
cha	(s)	siluri
chab	(s)	torta, tartina, gnocco
chach	(s)	emergenza
chagh	(v)	cadere, far cadere
chaH	(pro)	essi, loro (esseri senzienti)
chal	(s)	cielo
chamwI'	(s)	tecnico
chap	(s)	dorso (della mano)
chaq	(avv)	foese
chargh	(v)	conquistare, vincere
chav	(v)	compiere, raggiungere, ottenere
chav	(s)	compiimento, raggiungimento
chaw'	(v)	permettere, consentire
chay'	(int)	come?
cha'	(v)	mostrare, visualizzare (immagine)
cha'	(num)	due
cha'Dlch	(num)	secondo
cha'Hu'	(s)	giorno prima di ieri
cha'leS	(s)	giorno dopo domani
cha'logh	(avv)	due volte
cha'puj	(s)	dilitio
cha'pujqut	(s)	cristallo di dilitio
chch	(v)	essere ubriaco, intossicato
chegh	(v)	ritornare
cheH	(v)	disertare
chel	(v)	aggiungere
chen	(v)	costruirsi, prendere forma
chenmoH	(v)	formare, fare, creare
chep	(v)	prosperare, essere prospero

cher	(v)	stabilire, mettere su
cherg	(v)	tollerare
chetvI'	(s)	tubo lanciasiluri
chev	(v)	separare
che'	(v)	governare, regnare, gestire
chIch	(avv)	apposta, al fine di, intenzionalmente
chID	(v)	ammettere
chlj	(v)	navigare
chljwI'	(s)	navigatore
chlI	(v)	perdere, smarrire
chIm	(v)	essere vuoto, deserto, disabitato, vacante
chIp	(v)	tagliare, rifinire (capelli)
chIrg	(s)	tempio (struttura)
chIS	(v)	essere bianco
choH	(v)	alterare, cambiare
choH	(s)	cambio, cambiamento
chol	(v)	avvicinarsi, venire vicino
choljaH	(s)	fermaglio per la coda di cavallo
chom	(s)	barista
chong	(v)	essere verticale
chop	(v)	mordere
choq	(v)	preservare
chor	(s)	ventre, pancia
chorgh	(num)	otto
chorghDlch	(num)	ottavo
choS	(v)	disertare, abbandonare
choS	(s)	crepuscolo
chet	(v)	assassinare
chov	(v)	fissare, valutare
chovnath	(s)	campione, esemplare
cho'	(v)	succedere a (ad una autorità)
cho'	(s)	successione
chuch	(s)	ghiaccio
chan	(v)	essere innocente
chanDab	(s)	meteora

chung	(v)	accelerare	Dech	(v)	circondare
chup	(v)	raccomandare, suggerire	Degh	(s)	timone
chuq	(s)	distanza, raggio	Degh	(s)	medaglia, emblema, simbolo, insegna
chuQun	(s)	nobiltà	DeghwI'	(s)	timoniere
chuS	(v)	essere rumoroso	Dej	(v)	crollare
chuS'ugh	(s)	tipo di strumento musicale	Del	(v)	descrivere
chut	(s)	legge (norma legale)	Denlb	(s)	Denebia
chuv	(v)	essere avanzato, essere rimasto	Denlbngan	(s)	Denebiano
chuvmey	(s)	avanzì, rimanenze (termine grammaticale)	Denlb Qatlb	(s)	Diavolo del fango denebiano
chuyDaH	(s)	bruciatori	Denlbya'	(s)	Denebia
chu'	(v)	essere nuovo	Denlbya'ngan	(s)	Denebiano
chu'	(v)	attivare (un congegno, dispositivo)	Denlbya' Qatlb	(s)	Diavolo del fango denebiano
chu'wI'	(s)	grilletto	Dep	(s)	creatura (non umanoide)
D			DeQ	(s)	credito (unità monetaria)
Da	(v)	comportarsi come, agire nella maniera di	DeS	(s)	braccio (parte del corpo)
Dach	(v)	essere assente	Dev	(v)	condurre, guidare
DaH	(avv)	ora, adesso	De'	(s)	dati, informazioni
DaHjaj	(s)	oggi	De'wI'	(s)	computer
Dal	(v)	essere noioso	DI	(s)	sporcizia, pietrisco, detriti
Daj	(v)	essere interessante	Dlb	(s)	privilegio
Daj	(v)	esaminare inconclusivamente	Dlch	(s)	certezza
Dan	(v)	occupare (termine militare)	Dll	(v)	pagare
Dap	(s)	assurdità, senza senso	Dllyum	(s)	trillium
Daq	(v)	origliare	DIng	(v)	ruotare
Daq	(s)	sito, luogo	Dlp	(s)	sostantivo, nome
DaQ	(s)	coda di cavallo	Dlr	(s)	pelle
Dargh	(s)	tè	DlS	(s)	caverna
DaS	(s)	stivale	DlS	(v)	confessare
DaSpu'	(s)	speroni dello stivale	DlS	(s)	anno (klingon)
Dat	(s)	dappertutto	Dlv	(v)	essere colpevole
Daw'	(v)	ribellarsi, spingere alla rivolta	DlvI'	(s)	federazione, organizzazione
Daw'	(s)	rivolta, rivoluzione, ribellione	DlvI'may'Duj	(s)	incrociazione da battaglia della Federazione
Da'	(s)	caporale (grado)	Do	(s)	velocità
Deb	(s)	deserto	DoD	(s)	posizione (in coordinate)
			Doch	(v)	essere rude

Doch	(s)	cosa	DuQ	(v)	pugnolare
Dogh	(v)	essere sciocco, stupido	DuS	(s)	tubo lanciasiluri
Doghjey	(s)	resa incondizionata	DuSaQ	(s)	scuola
DoH	(v)	indietreggiare, ritirarsi, andarsene via da	Duv	(v)	avanzare, progredire
Daj	(v)	essere impressionante, fare colpo	Duy	(s)	agente, emissario
Dol	(s)	entità	Duy'	(v)	essere difettoso
Dom	(s)	radan (cristallo grezzo di diluito)	Duy'	(s)	difetto
Don	(v)	essere parallelo, muoversi parallelamente a	Duy'a'	(s)	ambasciatore
Dop	(s)	lato	Du'	(s)	fattoria
Doq	(v)	essere arancione, rosso	e		
DoQ	(v)	reclamare, rivendicare (territorio)	gh		
Dor	(v)	scortare	ghagh	(v)	gargarizzare
DoS	(s)	bersaglio, obiettivo	ghaH	(pro)	egli, ella, lui, lei
Dotlh	(s)	condizione, stato	ghaj	(v)	avere, possedere
Doy'	(v)	essere stanco	ghap	(cong)	o, l'uno o l'altro, oppure (congiunge nomi)
Doy'yuS	(s)	Troyius	ghaq	(v)	contribuire
Do'	(v)	essere fortunato	ghar	(v)	fare diplomazia
Do'	(s)	fortunatamente, con fortuna	ghar	(s)	diplomazia
Do'Ha'	(v)	essere sfortunato	ghargh	(s)	serpente, verme
Dub	(s)	parte posteriore del corpo	gharwI'	(s)	diplomatico
Dub	(v)	migliorare	ghatlh	(v)	dominare
DuD	(v)	mescolare	ghaytan	(avv)	probabile
Dugh	(v)	essere vigile, attento	ghay'cha'	(escl)	(invettiva)
DuH	(v)	essere possibile	ghegh	(v)	essere ruvido, brusco
DuH	(s)	possibilità, opzione	ghem	(s)	spuntino di mezzanotte
Duj	(s)	istinti	ghew	(s)	insetto, cimice
Duj	(s)	nave, vascello	ghe''or	(s)	mondo sotterraneo, mondo dei morti (dove vanno i disonorati)
Dum	(v)	sonnecchiare	ghIb	(v)	consentire
Dun	(v)	essere meraviglioso, grande	ghIcH	(s)	naso
Dung	(s)	area sopra, area soprastante	ghIgh	(s)	collana
DungluQ	(s)	mezzogiorno	ghIH	(v)	essere disordinato, trasandato
Dup	(s)	strategia	ghIj	(v)	spaventare
			ghIm	(v)	esiliare
			ghIpDj	(v)	processare alla corte marziale
			ghIQ	(v)	andare in vacanza,

		prendere una vacanza
ghl	(v)	discendere
ghlth	(v)	scrivere
ghlth	(s)	manoscritto
gho	(s)	cerchio
ghob	(s)	etica
ghobe'	(escl)	no, (risposta a una domanda)
ghoch	(s)	destinazione
ghoch	(v)	rintracciare, rilevare
ghoD	(v)	rimpinzare, riempire
ghogh	(s)	voce
ghoH	(v)	discutere, disputare
ghoj	(v)	imparare
ghojmoH	(v)	insegnare, istruire
ghojmoq	(s)	infermiera, balia, governante
ghojwI'	(s)	studente
ghol	(s)	antagonista, avversario
ghom	(s)	gruppo, squadra
ghom	(v)	incontrare, incontro, riunirsi, rendez vous
ghomHa'	(v)	spargere, disperdere
ghom'a'	(s)	folla
ghong	(v)	abusare
ghong	(s)	abuso
ghop	(s)	mano
ghopDap	(s)	asteroide
ghoq	(v)	spiare
ghoqwI'	(s)	spia
ghor	(v)	rompere
ghor	(s)	superficie (di un pianeta)
ghorgh	(int)	quando?
ghoS	(v)	avvicinarsi a, andare via da, procedere, venire, seguire (un percorso)
ghoS	(v)	spingere, introdurre con forza
ghot	(s)	persona (umanoide)
ghov	(v)	riconoscere

gho'	(v)	camminare su, salire su, calpestare
gho'Do	(s)	velocità subluce
ghu	(s)	neonato/a, bambino/a
ghuH	(v)	essere preparato a, essere pronto a
ghuH	(s)	allerta, vigilanza
ghuHmoH	(v)	avvertire, allertare
ghum	(s)	allarme
ghum	(v)	allarmare, suonare un allarme
ghun	(v)	programmare (un computer)
ghung	(v)	aver fame
ghup	(v)	inghiottire
ghur	(v)	incrementare, accrescere
ghuS	(v)	essere preparato, pronto (a lanciare)
ghuv	(s)	recluta
ghu'	(s)	situazione
ghuy'cha'	(escl)	(invettiva)
H		
Hab	(v)	essere liscio, levigato
HabiI'	(s)	dispositivo di trasferimento dati
Hach	(v)	essere sviluppato (es. civiltà)
HaD	(v)	studiare
Hagh	(v)	ridere
Haj	(v)	temere
Hal	(s)	sorgente
HanDogh	(s)	gondola (dei motori)
Hap	(s)	argomento
Haq	(s)	chirurgia
Haqtaj	(s)	scalpello
HaqwI'	(s)	chirurgo
HaQchor	(s)	saccarina
Har	(v)	credere
HaSta	(s)	dispositivo visuale
Hat	(v)	essere illegale
Hat	(s)	temperatura

Hath	(s)	paese, campagna
Haw'	(v)	fuggire, scappare fuori
Hay'	(v)	duellare
Ha'	(escl)	andiamo!, avanti!
Ha'DIbaH	(s)	animale
Ha'DIbaH	(s)	carne, animale
He	(s)	rotta, percorso
Hech	(v)	aver intenzione di, volere
HeD	(v)	ritirare
HeDon	(s)	rotta parallela
Hegh	(v)	morire
Hegh	(s)	morte
HeghmoH	(v)	essere fatale
HeH	(s)	bordo, orlo
Hej	(v)	derubare
Hem	(v)	essere orgoglioso
HeQ	(v)	adempiere, obbedire
Hergh	(s)	medicina
HerghwI'	(s)	iposiringa
Hergh QaywI'	(s)	iposiringa
HeS	(v)	commettere un crimine
HeS	(s)	delitto, crimine
HeSwI'	(s)	criminale
Hev	(v)	ricevere
He'	(v)	odorare, emettere odore
He'So'	(v)	puzzare
HIch	(s)	pistola
HIchDal	(s)	camera stagna
HIJolev	(s)	menu
HIgh	(v)	combattere in modo poco pulito
HIj	(v)	consegnare, trasporto di beni
HIja'	(escl)	sì, vero (in risposta a una domanda)
HIp	(s)	uniforme, divisa
HIq	(s)	liquore
HIStah	(escl)	sì, vero (in risposta a una domanda)

Hlv	(v)	attaccare
Hlvje'	(s)	bicchiere
HI'	(s)	ditatore
HI'tuy	(s)	ditatura
Hob	(v)	sbadigliare
Hoch	(s)	tutti, tutto
HoD	(s)	capitano
Hogh	(s)	settimana (klíngon)
HoH	(s)	uccisione
HoH	(v)	uccidere
HoH'egh	(v)	commettere suicidio
Hoj	(v)	essere cauto
Hol	(s)	linguaggio
Hom	(s)	osso
Hon	(v)	dubitare
Hong	(s)	potenza ad impulso (motore nave)
Hop	(v)	essere remoto, lontano
Hoq	(s)	spedizione
Hoqra'	(s)	tricorder
HoS	(v)	essere forte
HoS	(s)	forza, energia, potenza
HoSchem	(s)	campo di energia
HoSDo'	(s)	esseri di energia
HoSghaj	(v)	essere potente
Hot	(v)	toccare, sentire
Hoth	(v)	proiettare, mettere su (schermo), analizzare
Hoth	(v)	analizzare, scansionare
HothwI'	(s)	analizzatore, scanner
Hov	(s)	stella
Hovtay'	(s)	sistema stellare
Hoy'	(v)	congratularsi, felicitarsi
Ho'	(v)	ammirare
Ho'	(s)	dente
Ho''oy'	(s)	mal di denti
Hu	(s)	zoo

Hub	(v)	difendere
Hub	(s)	difesa
Hach	(s)	denaro
HuD	(s)	montagna, collina
Hugh	(s)	gola
Huj	(v)	essere strano
Huj	(v)	caricare
Ham	(v)	essere attaccaticcio
Human	(s)	umano
Hung	(s)	sicurezza
Hup	(v)	punire
Huq	(v)	trattare
Hur	(s)	esterno
Hurgh	(v)	essere oscuro
Hurgh	(s)	sottaceto (alimentare)
HuS	(v)	pendere, appendere
Hut	(num)	nove
HuDlch	(num)	nono
Huv	(v)	essere libero, non ostacolato
Huy'	(s)	sopracciglio
Hu'	(s)	giorni fa
Hu'	(v)	alzarsi
Hu'tegh	(s)	(invettiva)
l		
j		
jab	(v)	servire (cibo)
jabb'lID	(s)	trasmissione dati
jach	(v)	gridare, urlare, strillare
jagh	(s)	nemico
jaH	(v)	andare
jaj	(s)	giorno (da alba ad alba)
jajlo'	(s)	alba
jan	(s)	dispositivo, congegno, macchinario
jang	(v)	rispondere
jaq	(v)	essere ardito, coraggioso
jar	(s)	mese (klington)

jaS	(avv)	differentemente
jat	(s)	lingua (parte del corpo)
jatlh	(v)	dire, parlare
jath	(v)	parlare
jav	(num)	sei
javDlch	(num)	sesto
jaw	(v)	chiacchierare
jaw	(s)	signore
jay'	(avv)	intensamente (invettiva)
ja'	(v)	raccontare, riportare
ja'chuaq	(v)	discutere, conferire
ja'chuaq	(s)	rito della successione (antico)
je	(cong)	anche, e (congiunge nomi)
jech	(v)	travestirsi, mascherare
jech	(s)	travestimento, costume
jegh	(v)	arrendersi, cedere, rinunciare a
jeH	(v)	essere distratto
jej	(v)	essere acuto
jen	(v)	essere alto
jeQ	(v)	essere sicuro di sé
jeS	(v)	partecipare
jev	(v)	tempestare
jey	(v)	sconfiggere
je'	(v)	comprare, acquistare
je'	(v)	nutrire (qualcun altro)
jlb	(s)	capelli
jIH	(pro)	io, me
jIH	(s)	schermo visivo
jIH	(v)	monitorare
jlj	(v)	cooperare
jli	(s)	vicino di casa
jlInmol	(s)	progetto
jlP	(s)	pena, penalità
jlV	(v)	essere ignorante
jo	(s)	risorse
joch	(v)	essere dannoso
joD	(v)	curvarsi, piegarsi

jogh	(s)	quadrante
joH	(s)	signore
joj	(s)	area fra, area di mezzo
jojlu'	(s)	console
jol	(v)	teletrasportare (a bordo)
jol	(s)	teletrasporto
jolpa'	(s)	sala teletrasporto
jolvoy'	(s)	unità ionizzatore teletrasporto
jom	(v)	catturare
jonta'	(s)	motore
jonwI'	(s)	ingegnere
joq	(v)	svolazzare, ondeggiare, fluttuare
joq	(cong)	o, e/o (congiunge nomi)
joqwI'	(s)	bandiera
jor	(v)	esplosione
jorwI'	(s)	esplosivo
joS	(v)	spettegolare
joS	(s)	pettegolezza
jot	(v)	essere calmo
jotHa'	(v)	essere inquieto
jotlh	(v)	umiliare
joy'	(v)	torturare
jo'	(s)	macchinario
jub	(v)	essere immortale
jubbe'	(v)	essere mortale
juH	(s)	casa
juHqo'	(s)	mondo di origine
jum	(v)	essere eccentrico
jun	(v)	evitare, evadere, compiere un'azione evasiva
jup	(s)	amico
juS	(v)	sopraffare, raggiungere, passare
juv	(v)	misurare
l		
lab	(v)	trasmettere dati (da un luogo)
lach	(v)	esagerare

laD	(v)	leggere
lagh	(s)	guardiamarina
lagh	(v)	fare a pezzi, smontare
laH	(s)	abilità
laj	(v)	accettare
laj	(s)	accettazione
lalDan	(s)	religione
lam	(v)	essere sudicio, sporco
lam	(s)	sudiciume, sporcizia
lan	(v)	piazzare, posizionare
lang	(v)	essere sottile, fino
laQ	(v)	attivare, dare energia (es. bruciatori)
largh	(v)	annusare, sentire odori
laSvargh	(s)	fabbrica, industria
latlh	(s)	uno in più, un altro
law'	(v)	essere in molti
lay'	(v)	promettere
la'	(s)	comandante
la'quv	(s)	Comandante Supremo
la''a'	(s)	comandante
legh	(v)	vedere
leH	(v)	mantenere
leH	(s)	manutenzione
lel	(v)	tirarsi fuori, portare fuori
len	(s)	ricreazione, intervallo
leng	(v)	vagare, viaggio, errare
leng	(s)	viaggio
lengwI'	(s)	vagante, viaggiatore (termine grammaticale)
leQ	(s)	interruttore
leS	(s)	giorni da adesso
leS	(v)	riposarsi, rilassarsi
leSSov	(s)	previsione
leSpoH	(s)	licenza di sbarco
let	(v)	essere duro (come una roccia)
le'	(v)	essere speciale, eccezionale

llgh	(v)	cavalcare, condurre
llH	(v)	introdurre, presentare
llj	(v)	dimenticare
llm	(v)	essere in preda al panico
llnDab	(s)	spionaggio
llng	(v)	produrre
llngwI'	(s)	generatore
llq	(v)	raccogliere, riunire
llS	(v)	aggiustare
llY	(s)	cometa
ll'	(v)	essere utile
ll'	(v)	trasmettere dati (a un luogo)
lob	(v)	obbedire
lobHa'	(v)	disobbedire
loch	(s)	baffi
loD	(s)	maschio, uomo
loDHom	(s)	ragazzo
loDnal	(s)	marito
loDnI'	(s)	fratello
logh	(s)	spazio
loH	(v)	amministrare
loH	(s)	amministrazione
loj	(v)	essere andati tutti via
lojmlt	(s)	porta, cancello
loISeHcha	(s)	propulsori di controllo assetto
lom	(s)	cadavere, corpo
lon	(v)	abbandonare
lop	(v)	celebrare
loQ	(avv)	leggermente, un poco, appena
loS	(num)	quattro
loS	(v)	aspettare
loSDlch	(num)	quarto
loSpev	(s)	quadrilaterale
lot	(s)	catastrofe
lotlh	(v)	ribellarsi
lotlhwl'	(s)	ribelle
loy	(v)	indovinare

lo'	(n)	uso
lo'	(v)	usare
lo'laH	(v)	essere prezioso
lo'laHbe'	(v)	essere senza valore
luch	(s)	equipaggiamento
lugh	(v)	aver ragione, essere corretto
luH	(v)	tirare con violenza, strappare
luj	(v)	fallire
lullgh	(s)	rifugio
lum	(v)	posporre, procrastinare
lup	(s)	secondo (tempo)
lup	(v)	trasportare
lupDujHom	(s)	navetta
luq	(escl)	sì, va bene, lo farò
lur	(s)	pupilla (dell'occhio)
lurDech	(s)	tradizione
lut	(s)	racconto, storia
lutlh	(v)	essere primitivo
lurgh	(s)	direzione (spaziale)
lu'	(escl)	sì, va bene, lo farò
m		
mab	(s)	trattato
mach	(v)	essere piccolo
magh	(v)	tradire
maghwI'	(s)	traditore
maH	(num)	dieci (elemento di formazione del numero)
maH	(pro)	noi
maj	(escl)	bene!
		(esprimendo soddisfazione)
majQn'	(escl)	ben fatto!, molto buono!
malja'	(s)	affare
mang	(s)	soldato
mangghom	(s)	armata
mangHom	(s)	cadetto
maq	(v)	proclamare
mara	(s)	Mara (nome)

maS	(v)	preferire
maS	(s)	luna
maSwov	(s)	chiaro di luna
matHa'	(s)	armiere
matlh	(v)	essere leale
matlh	(s)	Maltz (nome)
mavjop	(s)	graffetta
maw	(v)	offendere
maw'	(v)	essere pazzo
may	(v)	essere giusto, corretto
may'	(s)	battaglia
may'Duj	(s)	incrociatore da guerra
may'morgh	(s)	schieramento di battaglia, ordine di battaglia
ma'	(v)	accomodare, sistemare
meb	(s)	ospite
mech	(v)	commerciare
megh	(s)	pranzo
meH	(s)	ponte (di una nave), plancia
mej	(v)	partire, lasciare un luogo
mem	(s)	catalogo
mep	(s)	plastica
meq	(s)	ragione, motivo
meq	(v)	ragionare
meqba'	(s)	procedura legale, tipo di
meQ	(v)	bruciare
mer	(v)	sorprendere
mev	(v)	fermare, cessare
mlch	(s)	settore, zona
mlD	(s)	colonia
mlgh	(v)	essere malvagio
mlm	(v)	ritardare, indugiare
mln	(s)	occhio
mlp	(v)	essere ricco
mlqta'	(s)	macchinario
mfr	(s)	catena
mlS	(v)	essere confusi, disorientati

mlS	(s)	confusione
mlSmoh	(v)	confondere
mlv	(s)	elmo
mly	(v)	millantare, vantare
mlw	(s)	procedura, processo
ml'	(s)	numero
mob	(v)	essere solo
moch	(s)	superiore
moD	(v)	affrettare
mogh	(v)	essere frustrato
moH	(v)	essere brutto
moHaq	(s)	prefisso
moj	(v)	diventare
mojaq	(s)	suffisso
mojaQ	(s)	suffisso
mol	(v)	seppellire
mol	(s)	tomba
mon	(s)	capitale (di un luogo)
mong	(s)	collo
mongDech	(s)	colletto, collare
mop	(s)	veste
moQ	(s)	sfera
morgh	(v)	protestare
moS	(v)	compromesso
motlh	(v)	essere solito
motlhbe'	(v)	essere insolito
moy'bl'	(s)	colpo di fionda
mo'	(s)	gabbia
mub	(v)	essere legale
much	(v)	presentare
much	(s)	presentazione
muD	(s)	atmosfera
mugh	(v)	tradurre
mughato'	(s)	mugato
mughwI'	(s)	traduttore
muH	(v)	giustiziare, mettere a morte
muj	(v)	aver torto

mul	(v)	essere testardo
mun	(v)	intervenire
mung	(s)	origine
mup	(v)	urtare, colpire
muS	(v)	odiare, detestare
mut	(s)	specie
mut	(v)	essere egoista
muv	(v)	unire
nuvmoH	(v)	reclutare
muvtay	(s)	iniziazione
mu'	(s)	parola
mu'ghom	(s)	dizionario
mu'tay'	(s)	vocabolario
mu'tlhigh	(s)	frase
n		
nab	(v)	progettare, pianificare
nab	(s)	piano, procedura
nach	(s)	testa
naD	(v)	lodare, raccomandare, approvare
naD	(s)	lode
naDev	(s)	qui, qui vicino
naDHa'	(v)	disonorare, disapprovare
naDHa'ghach	(s)	disonore
nagh	(s)	sasso, pietra
naH	(s)	frutta, verdura
naj	(v)	sognare
nap	(v)	essere semplice
naQ	(v)	essere pieno, intero
naQ	(s)	bastone
nargh	(v)	scappare, fuggire
nargh	(v)	apparire
naS	(v)	essere vizioso, perverso
nav	(s)	carta
nawlogh	(s)	squadrone
naw'	(v)	accedere
naw'	(s)	accesso

nay	(v)	sposare, maritarsi (della moglie)
nay'	(s)	portata, piatto (in un pasto)
nech	(v)	essere laterale, muoversi lateralmente
negh	(s)	soldati
neH	(avv)	solo, soltanto, appena
neH	(v)	desiderare, volere
neHmaH	(s)	zona neutrale
nej	(v)	cercare, ricercare
nejwl'	(s)	sonda
nem	(s)	anni da adesso
nenghep	(s)	Età dell'Ascensione
nentay	(s)	Rito di Ascensione
nep	(v)	mentire, dire fandonie
net	(pro)	quello (argomento precedente)
netih	(num)	diecimila
ne'	(s)	attendente
nib	(v)	essere identico
nich	(s)	munizione
nID	(v)	tentare, provare
nIH	(s)	destra (lato)
nIH	(v)	rubare
nIHwl'	(s)	ladro
nij	(v)	perdere, gocciolare (da ferita, fessura)
nImbuS wej	(s)	Nimbus III
nIn	(s)	combustibile, carburante
nIQ	(s)	prima colazione
nIS	(v)	interferire, disgregare, impedire, immischiarsi con
nIteb	(avv)	solo, agire da solo
nIth	(s)	dito
nIthpach	(s)	unghia
nIv	(v)	essere superiore
nIvav	(s)	pigiama
nI'	(v)	essere lungo, lunghezza (durata)

nob	(v)	dare
nob	(s)	dono
noch	(s)	senso
noD	(v)	reagire
nogh	(v)	contorcersi
noH	(v)	giudicare, valutare
noH	(s)	guerra
noj	(v)	prestare
nol	(s)	funerale
nom	(avv)	velocemente, rapidamente
non	(v)	essere marcio, putrido
nong	(v)	essere passionale
nop	(v)	omettere
noSvagh	(s)	deodorante
not	(avv)	mai
notlh	(v)	essere obsoleto
nov	(s)	alieno, straniero
nov	(v)	essere straniero, alieno
noy	(v)	essere famoso, ben conosciuto
no'	(s)	antenati
nub	(v)	essere sospetto
nubwI'	(s)	predecessore
nuch	(s)	codardo
nuD	(v)	esaminare
nugh	(s)	società
nuH	(s)	arma
nuHHom	(s)	arma piccola
nuHmey	(s)	arsenale
nuj	(s)	bocca
num	(v)	promuovere
nung	(v)	precedere
nup	(v)	diminuire
nural	(s)	Neural
nuralngan	(s)	Neuralese
nuq	(int)	cosa?
nuqDaq	(int)	dove?
nuqjatlh	(escl)	che cosa hai detto? eh? che?

nuqneH	(escl)	cosa vuoi? (saluto)
nuQ	(v)	infastidire, dare fastidio
nur	(s)	dignità
nuS	(v)	deridere
nuv	(s)	persona (umanoide)
ng		
ngab	(v)	sparire, svanire
ngach	(v)	dibattere
ngan	(s)	abitante
ngaq	(s)	supporto (termine militare)
ngaS	(v)	contenere (avere all'interno)
ngat	(s)	polvere da sparo
ngav	(s)	crampo dello scrittore
ngeb	(v)	essere contraffatto, falso
ngech	(s)	vallata
nged	(v)	essere facile
ngeH	(v)	mandare
ngeHbej	(s)	cosmo
ngej	(v)	infettare
ngem	(s)	foresta, bosco
ngeng	(s)	lago
ngep	(v)	sovrapporre, avere la priorità,
sostituirsi		
nger	(s)	teoria
ngev	(v)	vendere
nge'	(v)	portare via
ngll	(v)	osare
nglm	(v)	essere putrido
nglp	(v)	prendere in prestito
nglv	(v)	patteggiare
ngoch	(s)	politica (procedure)
ngoD	(s)	fatto
ngoH	(v)	imbrattare, calunniare
ngoj	(v)	essere irrequieto
ngong	(s)	esperimento
ngong	(v)	sperimentare
ngoq	(s)	codice

ngoQ	(s)	meta, traguardo
ngor	(v)	barare, imbrogliare
ngoS	(v)	dissolvere
ngoth	(v)	essere fanatico
ngoy'	(v)	essere responsabile
ngo'	(v)	essere vecchio (non nuovo)
ngup	(s)	cappa (vestito), mantello
ngu'	(v)	identificare
o		
p		
pab	(v)	seguire (regole)
pab	(v)	grammatica
pach	(s)	artiglio
pagh	(s)	niente, nulla
pagh	(cong)	o, sia/oppure (congiunge frasi)
pagh	(num)	zero
paH	(s)	gonna, abito lungo
paj	(v)	dimettersi
paq	(s)	libro
paQDI'norgh	(s)	insegnamenti
par	(v)	provare antipatia, detestare
parHa'	(v)	piacere
paSlogh	(s)	calze
pat	(s)	sistema
patlh	(s)	grado (militare, governativo)
pav	(v)	essere urgente
paw	(v)	arrivare
paw'	(v)	scontrarsi
pay	(v)	rimpiangere
pay'	(avv)	improvvisamente
pa'	(s)	camera, stanza
pa'	(s)	lì, laggiù, là intono
peD	(v)	nevicare
pegh	(v)	tenere qualcosa segreto
pegh	(s)	segreto
peHghep	(s)	Età dell'Inclusione
pej	(v)	demolire

pem	(s)	giorno, di giorno
pemjep	(s)	mezzogiorno, mezzodi
peng	(s)	siluro
pep	(v)	alzare, sollevare, allevare
per	(s)	etichetta
per	(v)	etichettare
petaQ	(escl)	(inveittiva)
peQ	(s)	magnetismo
peQ chem	(s)	campo magnetico
pey	(s)	acido
pe'	(v)	tagliare
pe'vll	(avv)	forzatamente, per forza
plch	(v)	biasimare
plch	(s)	colpa, biasimo
plgh	(s)	rovina
plH	(v)	aspettare, attendere
plH	(v)	essere sospettoso
plj	(avv)	spesso
plm	(v)	essere differente
pln	(s)	capo, chi comanda
pln'a'	(s)	padrone
plp	(s)	spina dorsale
plpyuS	(s)	pipius
plqaD	(s)	sistema di scrittura klingon
plth	(escl)	fatto
plv	(v)	essere sano
plvghor	(s)	propulsione a curvatura
plvlob	(s)	fattore curvatura
plw	(s)	odore
pl'	(v)	essere grasso
po	(s)	mattina
pob	(s)	peli (sul corpo)
poch	(v)	piantare
poD	(v)	essere tagliato
poDmoH	(v)	ritagliare, tosare
pogh	(s)	guanto
poH	(v)	misurare, calcolare il tempo

poH	(s)	periodo di tempo
poj	(v)	analizzare
poj	(s)	analisi
pol	(v)	conservare, salvare
pom	(s)	dissenteria
pon	(v)	persuadere, convincere
pong	(v)	chiamare
pong	(s)	nome
poq	(s)	indigestione
poQ	(v)	domandare, richiedere
porgh	(s)	corpo
poS	(v)	essere aperto, aprire
poS	(s)	sinistra (lato)
poSmoH	(v)	aprire
pop	(s)	ricompensa
potlh	(v)	essere importante
potlh	(s)	cosa conseguente, qualcosa di importante
pov	(s)	pomeriggio
pov	(v)	essere eccellente
po'	(v)	essere esperto, abile
pub	(v)	bollire
puch	(s)	latrina
puchpa'	(s)	lavatoio
pugh	(s)	feccia
puH	(s)	terra
puj	(v)	essere debole
pujmoH	(v)	indebolire
pujwI'	(s)	debole, malaticcio
pam	(s)	accusa
pam	(v)	accusare
pam	(v)	cadere
pung	(s)	pietà, misericordia
pup	(v)	essere perfetto, esatto
pup	(v)	tirare calci
puq	(s)	bambino, prole
puqbe'	(s)	figlia

puqloD	(s)	figlio
puQ	(v)	essere stufo, averne abbastanza
puS	(v)	essere pochi/alcuni/ una manciata
puS	(v)	vedere (attraverso un mirino)
puv	(v)	volare
puy	(v)	naufragare
puyjaq	(s)	nova
pu'	(s)	phaser
pu'beH	(s)	fulcile phaser
pu'beq	(s)	addetti ai phaser
pu'DaH	(s)	banchi phaser
pu'Hich	(s)	pistola phaser
q		
qab	(v)	essere cattivo
qab	(s)	faccia, viso
qach	(s)	struttura, edificio
qaD	(v)	sfidare
qaD	(s)	sfida
qagh	(v)	interrompere
qagh	(s)	verme, serpente (cibo)
qaH	(s)	signore (come in sl, signore)
qal	(v)	essere corrotto
qalmoH	(v)	corrompere
qam	(s)	piede
qama'	(s)	prigioniero
qan	(v)	essere vecchio (non giovane)
qap	(v)	insistere
qaS	(v)	accadere, succedere
qaq	(v)	essere preferibile
qar	(v)	essere accurato
qat	(v)	avvolgere
qatlh	(int)	perché
qaw	(v)	ricordare
qawHaq	(s)	banchi di memoria
qawHaq	(s)	banca dati, banchi di memoria (singolare)

qawmoH	(v)	rammentare (a qualcuno)
qay'	(v)	essere un problema, essere una seccatura
qa'vam	(s)	Genesis
qech	(s)	idea
qeD	(v)	lasciare vacante, abbandonare
qeH	(v)	offendersi
qej	(v)	essere brontolone, duro
qel	(v)	considerare, prendere in conto
qel'qam	(s)	kellicam
qem	(v)	portare
qempa'	(s)	antenato
qeng	(v)	trasportare, trasmettere
qeng	(s)	Kang (nome)
qep	(s)	riunione, incontro
qeq	(v)	praticare, addestrare, preparare
qeq	(s)	esercitazione militare
qeS	(v)	consigliare
qeS	(s)	consiglio, suggerimento
qet	(v)	correre, fare footing
qeth	(v)	essere monotono, non interessante
qev	(v)	affollare
qevaS	(s)	kevas
qevpob	(s)	guancia
qeyIS	(s)	Kahless (nome)
qIb	(s)	galassia
qIbHeS	(s)	marginale della galassia
qIch	(v)	condannare
qIgh	(s)	scorcio
qIH	(v)	incontrare (per la prima volta)
qIj	(v)	essere nero (colore)
qIl	(v)	annullare, cancellare
qIm	(v)	prestare attenzione, concentrarsi
qImHa'	(v)	trascurare
qIt	(v)	essere possibile
qIp	(v)	colpire (con mani,

qIQ	(v)	pugni, oggetti)
qIv	(s)	ammutinarsi
qI'	(v)	ginocchio
qoch	(s)	firmare (un trattato)
qogh	(s)	compagno, partner
qoH	(s)	cintura
qoj	(s)	stupido
qoj	(s)	rupe, scogliera
qoj	(cong)	oppure, e/o (congiunge frasi)
qoloth	(s)	Koloth (nome)
qon	(v)	registrare
qop	(v)	arrestare
qoq	(s)	automa, robot
qor	(v)	spazzare, lavare
qor	(s)	Kor (nome)
qorDu'	(s)	famiglia
qoreQ	(s)	Korux (nome)
qotIh	(v)	solleticare
qoS	(s)	compleanno
qoy'	(v)	esortare, mendicare, pregare
qo'	(s)	mondo, reame
qub	(v)	essere raro
quch	(v)	rapire
qugh	(v)	crociera
qughDuj	(s)	incrociatore
quHvaj	(s)	forfora
quI	(s)	fuoco
qum	(v)	governare
qum	(s)	governo
qumwI'	(s)	governatore
qun	(v)	sgridare
qun	(s)	storia
qup	(s)	anziano
qupelp	(s)	Consiglio degli Anziani
quq	(v)	accadere simultaneamente
qur	(v)	essere avido
quS	(s)	sedia

qut	(s)	cristallo (formazione geologica)
qutluch	(s)	tipo di arma manuale
quv	(v)	essere onorato
quv	(s)	onore
quvmoH	(v)	onorare
qu'	(v)	essere feroce
Q		
Qnb	(s)	theragen
QaD	(v)	essere secco
Qagh	(s)	errore, sbaglio
Qagh	(v)	errare, fare un errore
QaH	(v)	aiutare, soccorrere
QaH	(s)	aiuto
Qam	(v)	stare in piedi, sopportare
Qan	(v)	proteggere
Qang	(s)	cancelliere
Qap	(v)	funzionare, riuscire
Qapla'	(s)	successo
QuQ	(v)	buono, essere buono
Qargh	(s)	fessura
QuS	(s)	truppe
QuS	(s)	Kras (nome)
Qut	(v)	essere popolare
Qutlh	(v)	essere difficile
Qav	(v)	essere finale, definitivo
Qaw'	(v)	distuggere
Qaw'	(s)	distruzione
Qay	(v)	trasferire
Qay'	(v)	far saltare la testa ad uno
Qa'	(s)	tipo di animale
Qeb	(s)	anello
QeD	(s)	scienza
QeDpln	(s)	ufficiale scientifico
QeH	(v)	essere arrabbiato, pazzo
QeH	(s)	ira, rabbia
Qel	(s)	dottore, medico
Qey	(v)	essere stretto, saldo

QeyHa'	(v)	essere sciolto, allentano
QeyHa' moH	(v)	allentare
QeymoH	(v)	stringere
Qe'	(s)	ristorante
Qighpej	(s)	agonizzatore klingon
Qlb	(s)	ombra
Qlch	(s)	parlata (suoni vocali)
QID	(v)	ferire
QIH	(v)	danneggiare, causare danno
QIH	(s)	danno, distruzione
Qlj	(v)	spiegare
Qlp	(v)	essere stupido
Qlt	(avv)	lentamente
Qlv	(v)	essere inferiore
Ql'	(s)	militari, esercito
Ql'tomer	(s)	Khitomer
Ql'tu'	(s)	paradiso
Ql'yaH	(escl)	(invettiva)
Qob	(v)	essere pericoloso
Qob	(s)	pericolo
Qoch	(v)	discordare
Qochbe'	(v)	concordare
QoD	(v)	manovrare (motori)
Qogh	(s)	tipo di animale
Qoj	(v)	fare la guerra
Qol	(v)	teletrasportare via
Qom	(v)	sperimentare un terremoto o tremore
QonoS	(s)	giornale, diario
Qong	(v)	dormire
Qop	(v)	essere consumato, logorato
QopmoH	(v)	consumare, logorare
Qorgh	(v)	prendersi cura di, preoccuparsi per
QoS	(v)	dispiacersi, essere dispiaciuto
Qot	(v)	stare disteso, sdraiarsi
QoHh	(v)	rendere incapace, disabilitare

Qovpath	(escl)	(invettiva)
Qoy	(v)	sentire, udire
Qo'	(escl)	no, non voglio, io rifiuto
Qo'noS	(s)	Kronos
Qu'vatlh	(escl)	(invettiva)
Qub	(v)	pensare
Quch	(v)	essere felice
Quch	(s)	fronte
QuchHa'	(v)	essere infelice
QuD	(s)	insurrezione
Qugh	(s)	disastro
Qugh	(s)	Kruga (nome)
Quj	(s)	gioco
Quj	(v)	giocare
Qul	(v)	ricercare
Qum	(v)	comunicare
Qumpln	(s)	ufficiale addetto alle comunicazioni
Qumwl'	(s)	comunicatore, dispositivo di comunicazione
Qup	(v)	essere giovane
QuQ	(s)	motore
QuS	(s)	conspirazione, congiura
QuS	(v)	conspirare, congiurare
Qut	(v)	essere volgare
Quv	(s)	coordinate
Qu'	(s)	dovere, impresa, missione, compito, scelta
r		
raD	(v)	forzare, costringere
ragh	(v)	decadere
ral	(v)	essere violento
ram	(v)	essere frivolo, trascurabile, non importante
ram	(s)	notte
ramjep	(s)	mezzanotte
rap	(v)	stesso, essere lo stesso

rar	(v)	collegare, connettere
raQ	(s)	campo, accampamento (termine militare)
raQpo'	(s)	passeggero
rath	(v)	restare, rimanere
rav	(s)	pavimento
ray'	(s)	bersagli
ra'	(v)	ordinare, comandare
ra'ghomquv	(s)	Alto Comando
ra'wl'	(s)	comandante
reghuluS	(s)	Regulus
reghuluSngan	(s)	Regulano
reghuluS 'twghargh	(s)	verme del sangue regulano
reH	(avv)	sempre
reH	(v)	giocare
rejmorgh	(s)	ansioso, individuo preoccupato
rep	(s)	ora
reth	(s)	area accanto a, area vicino a
rewbe'	(s)	cittadino
righ	(v)	essere zoppo, difettoso
riH	(v)	attivare, stimolare
riHwl'	(s)	stimolatore
rln	(v)	essere completo, finito
rip	(s)	consiglio, assemblea
riQ	(v)	essere danneggiato, ferito
riQmoH	(v)	ferite
riVso'	(s)	ambasciata
riymuS	(s)	Remus
ri'	(v)	chiamare, salutare, acclamare
ri'Se'	(s)	frequenza di chiamata
ro	(s)	torso (di un corpo)
roghvaH	(s)	popolazione
roj	(s)	pace
roj	(v)	fare la pace
rojHom	(s)	tregua
rojmb	(s)	trattato di pace
rol	(s)	barba

rom	(s)	accordo
romuluS	(s)	Romulus
romuluSngan	(s)	Romulano
rop	(s)	malattia
rop	(v)	essere ammalato, malato
ropyaH	(s)	infermeria
roQ	(v)	mettere giù, atterrare
ror	(v)	essere grasso
rotlh	(v)	essere duro
ro'	(s)	pugno
ro'qegh'Twchab	(s)	pasticcio di sangue di rokeg
ruch	(v)	procedere, andare avanti, fare
rugh	(s)	antimateria
rup	(v)	multare, tassare
ruQ	(v)	controllare manualmente, a mano
rur	(v)	assomigliare
rura' pente'	(s)	Rura Penthe
ruStay	(s)	Rito del Vincolo
rut	(avv)	qualche volta
ruv	(s)	giustizia
ru'	(v)	essere provvisorio
S		
Sab	(v)	declinare, deteriorare, decadere
Sach	(v)	espandere
SaD	(num)	mille
Sagh	(v)	essere serio
SaH	(v)	essere presente (non assente)
SaH	(v)	curarsi di, essere preoccupato per
Saj	(s)	animale domestico
Sal	(v)	salire
Sam	(s)	localizzare, cercare e trovare
San	(v)	fato
SanID	(num)	mille
Sang	(v)	cancellare, obliterare
Sap	(v)	offrirsi volontario

Saq	(v)	sbarcare
Saqghom	(s)	squadra di sbarco
SaQ	(v)	gridare, piangere
Sar	(n)	varietà
Sar	(v)	essere vario
Satlh	(s)	agricoltura
SaS	(v)	essere orizzontale
Saw	(v)	sposare, ammogliarsi (del marito)
Say'	(v)	essere pulito
Sa'	(s)	generale (grado militare)
Segh	(s)	razza (tipo, genere, classe)
SeH	(v)	controllare
SeHlaw	(s)	pannello di controllo
Seng	(v)	causare un guaio, problemi
Seng	(s)	guai, problemi
Sep	(v)	generare, allevare
Sep	(s)	regione
Seq	(s)	faglia (sismica)
Ser	(s)	progresso
SermanyuQ	(s)	Pianeta Sherman
SeS	(s)	vapore
Sev	(v)	trattenere, contenere (un nemico)
Sev	(s)	benda
Sey	(v)	essere eccitato
SeymoH	(v)	eccitare
Se'	(s)	frequenza (radio)
SibDoH	(s)	satellite
Sibl'	(avv)	immediatamente
Sich	(v)	arrivare a, raggiungere
SID	(s)	paziente
Sigh	(v)	influenzare
SIH	(v)	piegare
SIj	(v)	tagliare, fendere
SIm	(v)	calcolare
Slp	(s)	gas

SIQ	(v)	sopportare
SIS	(v)	piovere
SIv	(v)	meravigliarsi, essere curioso
Soch	(num)	sette
SochDich	(num)	settimo
SoD	(v)	inondare, allagare
SoD	(s)	inondazione
Sogh	(s)	tenente
SoH	(pro)	tu, te
Sol	(v)	litigare
Soj	(s)	cibo
Som	(s)	scafo
Somraw	(s)	muscolo
Son	(v)	sollevare
Sonchly	(s)	rito della morte (per un capo)
Sop	(v)	mangiare
SoQ	(v)	essere chiuso
SoQ	(s)	discorso, conferenza, comizio, predica
SoQmoH	(v)	chiudere
Sor	(s)	albero
Sorgh	(v)	sabotare
SoS	(s)	madre
SoSnI'	(s)	nonna
Sot	(v)	essere angosciati, essere in afflizione
Sotlaw'	(s)	chiamata di soccorso
Sov	(v)	sapere, conoscere
Sov	(s)	conoscenza
Soy'	(v)	essere imbranato, maldestro
So'	(v)	nascondere, occultare
So'wl'	(s)	dispositivo di occultamento
Sub	(v)	essere solido
Such	(v)	visitare
SuD	(v)	essere verde, azzurro, giallo
SuD	(v)	giocare d'azzardo, correre un rischio

Sugh	(v)	insediarsi (in una carica, in un ufficio)
SuH	(escl)	pronto, in attesa
Suj	(v)	disturbare
Sun	(s)	disciplina
Sung	(s)	indigeno, nativo
Sop	(v)	saltare
Sup	(s)	risorsa
Soq	(v)	acquistare, ottenere, ricevere
SuQ	(v)	essere tossico
Surchem	(s)	campo di forza
Surgh	(v)	pelare, sbucciare
SuS	(s)	vento, brezza
Sut	(s)	vestiti, rivestimento
Sutlh	(v)	negoziare
Suv	(v)	combattere
Suvwl'	(s)	guerriero
Suy	(s)	mercante
SuyDuj	(s)	nave mercantile
Su'	(escl)	pronto, in attesa
t		
ta	(s)	registrazione
tach	(s)	bar, salone, cocktail bar
taD	(v)	essere congelato
taDmoH	(v)	congelare
tagh	(v)	cominciare un processo, iniziare
tagh	(s)	polmone
taH	(v)	continuare, andare avanti, sopportare
taH	(v)	essere in un momento negativo, essere in una brutta posizione
taHqeq	(escl)	(invettiva)
taj	(s)	coltello, daga
tam	(v)	essere silenzioso, tranquillo
tam	(v)	scambiare, sostituire
tammoH	(v)	far tacere

taQ	(v)	essere bizzarro
taQbang	(s)	esausto, scarico
tar	(s)	veleno
targh	(s)	targ
taS	(s)	soluzione (liquida)
tat	(s)	ione
tay	(v)	essere civilizzato
tay	(s)	cerimonia, rito, rituale
taymoH	(v)	civilizzare
tayqeq	(s)	civilizzazione
tay'	(v)	essere insieme
ta'	(v)	compiere, portare a termine, adempiere
ta'	(s)	compimento, completamento
ta'	(s)	imperatore
teb	(v)	riempire
teblaw'	(s)	giurisdizione
teH	(v)	essere vero
tej	(s)	scienziato
tel	(s)	ala
telun Hovtay'	(s)	sistema stellare Tellun
tem	(v)	negare
ten	(v)	imbarcare
tengchaH	(s)	stazione spaziale
tep	(s)	carico
tepqengwI'	(s)	nave cargo
teq	(v)	togliere, portar via, rimuovere
tera'	(s)	Terra
tera'ngan	(s)	Terrestre
tet	(v)	fondere
tev	(s)	premio, ricompensa
tey'	(v)	confidare
tl	(s)	vegetazione
tlch	(v)	insultare
tlgh	(s)	usanza, costume
tlH	(s)	raggio
tlj	(v)	abbordare, salire a bordo

tljwI' ghom	(n)	squadra d'assalto
tlm	(v)	essere grande
tlq	(s)	cuore
tlq	(v)	essere lungo, lunghezza (di un oggetto)
tlQ	(v)	essere antico
tlr	(s)	grano
tlS	(v)	essere leggero (peso)
tlv	(v)	godere, gioire
tl'	(v)	riparare, aggiustare
tob	(v)	provare, dimostrare
toch	(s)	palm (di mano)
toD	(v)	salvare, recuperare
toD	(s)	salvataggio, recupero
toDSaH	(escl)	(inveiativa)
toDuj	(s)	coraggio
togh	(v)	contare
toH	(escl)	ah! bene!
toj	(v)	ingannare
tongDuj	(s)	nave trasporto merci
topIn	(s)	topaline
toq	(v)	essere abitato
tor	(v)	ingnocchiarsi
torgh	(s)	Torg (nome)
toS	(v)	scalare
toQDuj	(s)	Sparviero Klingon (vascello)
toth	(s)	comodoro
toy'	(v)	servire (un padrone)
toy'wI'	(s)	domestico, servo
toy'wI'a'	(s)	schiaivo
to'	(s)	tattiche
tuch	(v)	proibire
tugh	(avv)	presto
tuH	(v)	vergognarsi
tuH	(s)	manovra (termine militare)
tuHmoH	(v)	far vergognare
tuj	(v)	essere caldo

tuj	(s)	calore	tihngan	(s)	Klingon
tul	(v)	sperare	tihngan hubbeq	(s)	Forza di Difesa Klingon
tum	(s)	agenzia	tihngan wo'	(s)	Impero Klingon
tun	(v)	essere molle, soffice	tihiv	(v)	essere insubordinato
tung	(v)	scoraggiare	tihob	(v)	chiedere
tungHa'	(v)	incoraggiare	tibob	(v)	richiedere, esortare, domandare, pregare
tup	(s)	minuto (tempo)	tiboch	(v)	contraddire
tuQ	(v)	indossare, vestire	tibegh	(s)	matrimonio
tuQDoq	(s)	bruciacervello (sonda psichica Klingon)	tiboj	(v)	realizzare, rendersi conto
tuQHa'moH	(v)	svestire	tibol	(v)	essere grezzo, non lavorato
tuQmoH	(v)	vestirsi	tihon	(s)	narice
tut	(s)	colonna	tihong	(v)	barattare
tuv	(v)	essere paziente	tihooQ	(s)	conglomerazione
tu'	(v)	scoprire, trovare, osservare, notare	tihov	(v)	ansimare, respirare affannosamente
tih			tihoo'	(v)	ringraziare
tihab	(v)	essere libero, indipendente	tihoo'	(s)	apprezzamento, gratitudine
tihab	(s)	libertà, indipendenza	tihuch	(v)	esaurire, scaricare
tiham	(s)	gravità	tihuH	(v)	respirare
tihap	(v)	prendere	tihuH	(s)	respiro, fiato
tihaq	(s)	cronometro	tihup	(v)	bisbigliare, sussurrare
tihaoQ	(v)	essere comico, divertente	tihutih	(v)	bere
tihao'	(v)	cacciare, inseguire	tihu'	(v)	essere tentato
tihed	(v)	partire	tihu'moH	(v)	tentare, indurre
tihbegh	(s)	cavo, corda	u		
tihbj	(v)	accompagnare	v		
tihethh	(v)	progredire	va	(esc)	(invettiva)
tihoo'	(v)	girare	vagh	(num)	cinque
tihob	(v)	essere incompetente	vaghDich	(num)	quinto
tihlch	(s)	fumo	vaH	(s)	fondina (di pistola)
tihIH	(pro)	voi	vaj	(avv)	così, allora, in questo caso
tihj	(v)	scusarsi	vaj	(s)	guerriero
tihl	(v)	scavare nelle miniere	val	(v)	essere intelligente, scaltro
tihli	(s)	minerale	valQIS	(s)	Valkris (nome)
tihlIHal	(s)	mina	van	(v)	salutare
tihlwI'	(s)	minatore	van	(s)	saluto, tributo

vang	(v)	agire, intraprendere un'azione
van'a'	(s)	premio, riconoscimento
vaq	(v)	deridere
vaQ	(v)	essere aggressivo
vaS	(s)	sala, sala riunioni
vaS'a'	(s)	Sala Grande
vath	(num)	cento
vathvl'	(s)	percentuale
vav	(s)	padre
vavnI'	(s)	nonno
vay'	(s)	qualcuno, qualcosa, qualsiasi, qualunque cosa
veH	(s)	confine
veH tIn	(s)	Grande Barriera
vem	(v)	svegliarsi, cessare di dormire
vemmoH	(v)	svegliare (qualcuno)
veng	(s)	città
vengHom	(s)	villaggio
veqlargh	(s)	diavolo, demonio, Fek'lh
veQ	(s)	rifiuti, spazzatura
veQDuj	(s)	nave trasporto rifiuti
verengan	(s)	Ferengi
vergh	(s)	bacino di carenaggio
vergh	(v)	attraccare
veS	(s)	guerra
veSDuj	(s)	nave da guerra
vetlh	(s)	blatta, scarafaggio
viD	(v)	essere belligerante
vIj	(s)	bruciatori, propulsore
viH	(v)	muoversi, essere in moto
vInq	(v)	gemere, lagnarsi, lamentarsi
vIt	(v)	raccontare la verità
vIt	(s)	verità
vI'	(v)	accumulare
vI'	(s)	tiratore scelto, abilità nel tiro
voDieH	(s)	imperatore
vogh	(s)	da qualche parte

voHDujbo'	(s)	riscatto
volchaH	(s)	spalla
wong	(v)	ipnotizzare
voq	(v)	fidarsi, avere fede in
voqHa'	(v)	non fidarsi di, diffidare
voQ	(v)	soffocare
vor	(v)	curare, guarire
vo'	(v)	spingere innanzi
vub	(s)	ostaggio
vuD	(s)	opinione
vul	(v)	essere incosciente, stordito
vulqan	(s)	Vulcano
vulqangan	(s)	Vulcaniano
vum	(v)	lavorare, faticare
vup	(v)	avere pietà, compatire
vuQ	(v)	affascinare
vuS	(v)	limitare
vut	(v)	cucinare
vutpa'	(s)	cambusa
vuv	(v)	rispettare
vu'	(v)	amministrare
vu'wI'	(s)	amministratore
w		
wam	(v)	cacciare
wanI'	(s)	fenomeno, avvenimento, evento
waq	(v)	ostruire
waQ	(s)	scarpa
wath	(v)	essere puro
wav	(v)	dividere
wavw'	(s)	base (termine militare)
wa'	(num)	uno
wa'DIch	(num)	primo
wa'Hu'	(s)	ieri
wa'leS	(s)	domani
wa'logh	(avv)	una volta
wa'maH	(num)	dieci
wa'maHDIch	(num)	decimo

web	(v)	essere in disgrazia, disonorato
wegh	(v)	confinare
weH	(v)	fare un'incursione, raziare
wej	(avv)	non ancora
wej	(s)	tre
wejDfch	(s)	terzo
wejpuH	(escl)	affascinante (usato ironicamente)
wem	(v)	violare
wem	(s)	violazione
wep	(s)	giacca, cappotto
weQ	(s)	candela
wew	(v)	brillare
wfb	(v)	essere acido
wfch	(s)	mito
wfgh	(s)	genio
wfH	(v)	essere spietato, crudele
wfj	(v)	coltivare (raccolto)
wlv	(s)	scelta
wlv	(v)	scegliere
wly	(s)	visore tattico
woD	(v)	gettare via
woH	(v)	raccogliere
woj	(s)	radiazioni
woj choHwI'	(s)	reattore
woQ	(s)	autorità, potere politico
woS	(s)	mento
wot	(s)	verbo
wov	(v)	essere luminoso, splendente
wo'	(s)	impero
wuq	(v)	decidere
wuQ	(v)	avere mal di testa
wuS	(s)	labbro
wudh	(s)	sotterraneo
wuv	(v)	dipendere da, contare su
y		
ya	(s)	ufficiale tattico

yab	(s)	mente, cervello
yaf	(v)	accarezzare, vezzeggiare
yaf	(s)	dito del piede, punta (di bastone, scarpa)
yaf	(s)	organismo
yaf	(v)	essere portato via
yaf	(s)	postazione, consolle
yaf	(v)	capire
yaf	(v)	interpretare male, fraintendere
yaf	(v)	essere abbastanza, sufficiente
yaf	(s)	ufficiale
yaf	(s)	terreno, suolo
yaf	(n)	vittoria, trionfo
yaf	(v)	essere impressionato, sbalordito, stupito
yaf	(s)	riunione, consiglio, assemblea
yaf	(s)	Alto Consiglio
yaf	(v)	peccare
yaf	(v)	essere accurato, prudente
yaf	(v)	essere spensierato, incauto
yaf	(v)	cooperare
yaf	(v)	fare una pausa
yaf	(s)	foro, apertura, sfogo
yaf	(s)	tribolo
yaf	(v)	vivere
yaf	(s)	vita
yaf	(s)	segni vitali
yaf	(escl)	(invettiva)
yaf	(s)	sistema di supporto vitale
yaf	(v)	essere bagnato, essere umido
yaf	(v)	camminare
yaf	(v)	masticare
yaf	(s)	tunica
yaf	(v)	raccogliere, mietere
yaf	(s)	raccolto, messe
yaf	(s)	scudo
yaf	(v)	schermare, proteggere

yoh	(v)	essere coraggioso
yoj	(s)	giudizio
yol	(s)	conflitto
yon	(v)	essere soddisfatto
yomoh	(v)	soddisfare
yong	(v)	entrare, infilarsi
yopwah	(s)	pantaloni
yoq	(s)	umanoide
yoS	(s)	distretto, area
yot	(v)	invadere
yot	(s)	invasione
yothh	(s)	campo (di terra)
yov	(v)	caricare (termine militare)
yoy	(v)	essere sottosopra
yo'	(s)	flotta (di navi)
yuch	(s)	cioccolato
yuD	(v)	essere disonesto
yuDHa'	(v)	essere onesto
yupma'	(s)	festa
yuQ	(s)	pianeta
yuQHom	(s)	planetoide
yuQiljQa'	(s)	Federazione Unita dei Pianeti
yuQiljDivl'	(s)	Federazione Unita dei Pianeti
yuv	(v)	spingere, premere
yu'	(v)	domandare, interrogare
yu'egh	(s)	onda
'a	(cong)	ma, nondimeno, anche se, comunque
'ach	(cong)	ma, nondimeno, anche se, comunque
'aD	(s)	vena
'aH	(s)	roba varia
'aj	(s)	ammiraglio
'ang	(v)	mostrare, rivelare
'ar	(int)	quanti? quanto?
'argh	(v)	peggiore

'av	(v)	custodire
'aww'	(s)	guardia
'aw'	(v)	pungere
'ay'	(s)	sezione
'ab	(s)	occasione, opportunità
'ach	(s)	brigadiere
'eh	(escl)	pronto
'ej	(cong)	e (congiunge frasi)
'ejDo'	(s)	nave stellare, classe di nave stellare
'ejyo'	(s)	Flotta Stellare
'ejyo'waw'	(s)	base stellare
'el	(v)	entrare, andare dentro
'elaS	(s)	Elas
'ing	(s)	nuvola
'ir	(s)	tipo di animale
'it	(s)	davanti, prua
'itlh	(s)	spada
'evnagh	(s)	subspazio
'e'	(pro)	quello, che (riferito all'argomento precedente)
'ih	(v)	essere bello, stupendo
'ij	(v)	ascoltare
'il	(v)	essere sincero
'ip	(s)	giuramento
'ip	(v)	voto, giurare
'iq	(v)	essere triste
'ISjaH	(s)	calendario
'it	(v)	essere depresso
'itlh	(v)	essere avanzato, progredito, altamente sviluppato
'iv	(int)	chi?
'iv	(s)	altitudine
'iw	(s)	sangue
'och	(s)	galleria, tunnel
'oD	(v)	arbitrare, mediare, fare da intermediario

'ogh	(v)	inventare, escogitare
'oh	(pro)	esso
'oj	(v)	avere sete, essere assetato
'ol	(v)	verificare
'ong	(v)	essere abile, furbo, scaltro, astuto
'otlh	(s)	fone
'orghen	(s)	Organia
'orghen rojmab	(s)	trattato di pace Organiano
'orghengan	(s)	Organiano
'orghenya'	(s)	Organia
'orghenya' rojmab	(s)	trattato di pace Organiano
'orghenya'ngan	(s)	Organiano
'oS	(v)	rappresentare
'oSwt'	(s)	emissario
'ov	(v)	competere
'oy'	(v)	fare male, essere dolente, essere doloroso
'oy'	(s)	male, dolore, piaga
'oy'naQ	(s)	bastone del dolore
'o'	(s)	posteriore
'ugh	(v)	essere pesante
'uH	(v)	subire effetti spiacevoli in seguito al consumo di alcool o droghe, avere mal di testa
'um	(v)	essere idoneo, qualificato
'uQ	(s)	cena
'urmang	(s)	tradimento
'uS	(s)	gamba
'ut	(v)	essere essenziale, necessario, indispensabile
'utlh	(s)	ufficiale
'ur	(v)	tradire, compiere tradimento
'urwl'	(s)	traditore
'uy	(v)	schiacciare, porre sotto pressione
'uy'	(num)	milione
'u'	(s)	universo

ITALIANO KLINGON

Termine	Tipo	Klingon	Fonte
A			
abbandonare	(v)	lon	
abbastanza, essere abbastanza, sufficiente	(v)	yap	
abbordare, salire a bordo	(v)	tlj	
abile, essere abile, esperto	(v)	po'	
abilità	(s)	laH	
abitante	(s)	ngan	
abitato, essere abitato	(v)	toq	
abusare	(v)	ghong	
abuso	(s)	ghong	
accadere simultaneamente	(v)	qaq	
accadere, succedere	(v)	qaS	
accarezzare, vezzeggiare	(v)	yach	
accedere	(v)	naw'	
accelerare	(v)	chung	
accesso	(s)	naw'	
accettare	(v)	laj	
accettazione	(s)	laj	
accidentalmente, per caso	(avv)	bong	
accomodare, sistemare	(v)	ma'	
accompagnare	(v)	tlbej	
accordo	(s)	rom	
accumulare	(v)	vl'	
accurato, essere accurato	(v)	qar	
accurato, essere accurato, prudente	(v)	yep	
accusa	(s)	pum	
accusare	(v)	pum	
acido	(s)	pey	
acido, essere acido	(v)	wlb	
acqua	(s)	blQ	
acquistare, ottenere, ricevere	(v)	Suq	

acuto, essere acuto	(v)	jej
addetti al phaser	(s)	pu'beq
adempire, obbedire	(v)	HeQ
adetto alle armi, artigliere, mitragliere	(s)	matHa'
affare	(s)	malja'
affascinante (usato ironicamente)	(escl)	wejpuH
affascinare	(v)	vuQ
affollare	(v)	qev
affrettare	(v)	moD
agente, emissario	(s)	Duy
agenzia	(s)	tam
aggiungere	(v)	chel
aggiustare	(v)	IIS
aggressivo, essere aggressivo	(v)	vaQ
agire, intraprendere un'azione	(v)	vang
agonia	(s)	bep
agonizzatore klingon	(s)	QIghpej
agricoltura	(s)	Satlh
ah! bene!	(escl)	toH
aiutante	(s)	boQ
aiutante di campo	(s)	boQDu'
aiutare, soccorrere	(v)	QaH
aiutare, assistere	(v)	boQ
aiuto	(s)	QaH
aiuto, assistenza	(s)	boQ
ala	(s)	tel
alba	(s)	jajlo'
albero	(s)	Sor
alieno, essere alieno, straniero	(v)	nov
alieno, straniero	(s)	nov
allarmare, suonare un allarme	(v)	ghum
allarme	(s)	ghum
alleanza	(s)	boq
allentare	(v)	QeyHa'moH
allentato, essere allentato, sciolto	(v)	QeyHa'
allerta, vigilanza	(s)	ghuH
alterare, cambiare	(v)	choH

altitudine	(s)	'Iv
Alto Comando	(s)	ra'ghomquv
Alto Consiglio	(s)	yejquv
alto, essere alto	(v)	jen
alzare, sollevare, allevare	(v)	pep
alzarsi	(v)	Hu'
ambasciata	(s)	rIvSo'
ambasciatore	(s)	Duy'a'
amico	(s)	jup
ammalato, essere ammalato	(v)	rop
ammettere	(v)	chID
amministrare	(v)	loH
amministrare	(v)	vu'
amministratore	(s)	vu'wI'
amministrazione	(s)	loH
ammiraglio	(s)	'aj
ammirare	(v)	Ho'
ammutinarsi	(v)	qIQ
amore, uno che è amato	(s)	bang
analisi	(s)	poj
analizzare	(v)	poj
analizzare, scansionare	(v)	Hotlh
analizzatore, scanner	(s)	HotlhwI'
anche, e (congiunge nomi)	(cong)	je
andare	(v)	jaH
andare in vacanza, prendere una vacanza	(v)	ghIQ
andarsene, lasciare, smettere	(v)	bup
andati via, essere andati tutti via	(v)	loj
andiamo!, avanti!	(escl)	Ha'
anello	(s)	Qeb
angosciati, essere angosciati	(v)	Sot
animale	(s)	Ha'DIbaH
animale domestico	(s)	Saj
anni da adesso	(s)	nem
anni fa	(s)	ben
anno (klingon)	(s)	DIS

annullare, cancellare	(v)	qll	aspettare	(v)	loS
annusare, sentire odori	(v)	largh	aspettare, attendere	(v)	pHh
ansimare, respirare affannosamente	(v)	tlhov	assassinare	(v)	cbot
ansioso, individuo preoccupato	(s)	rejmorgh	assente, essere assente	(v)	Dach
antagonista, avversario	(s)	ghol	assomigliare	(v)	zur
antenati	(s)	no'	assurdità, senza senso	(s)	Dap
antenate	(s)	qempa'	asteroide	(s)	ghopDap
antico, essere antico	(v)	tlQ	astuto, essere astuto, scaltro, furbo	(v)	'ong
antimateria	(s)	rugh	atmosfera	(s)	muD
antipatia, provare antipatia, detestare	(v)	par	attaccare	(v)	Hlv
anziano	(s)	qup	attaccaticcio, essere attaccaticcio	(v)	Hum
aperto, essere aperto	(v)	poS	attendente	(s)	ne'
apparire	(v)	nargh	attento, essere attento, vigile	(v)	Dugh
apposta, al fine di, intenzionalmente	(avv)	chIch	attivare (un congegno, dispositivo)	(v)	chu'
apprezzamento, gratitudine	(s)	tlho'	attivare, dare energia (es. propulsori)	(v)	laQ
aprire	(v)	poSmoH	attivare, stimolare	(v)	rIH
arancione, essere arancione, rosso	(v)	Doq	attraccare	(v)	vergh
arbitrare, mediare,			automa, robot	(s)	qoq
fare da intermediario	(v)	'oD	autorità, potere politico	(s)	woQ
ardito, essere ardito, coraggioso	(v)	jaq	avanzare, progredire		
area accanto a, area vicino a	(s)	reth	(verso una direzione)	(v)	Duv
area fra, area di mezzo	(s)	joj	avanzato, essere avanzato (residuo)	(v)	chuv
area sopra, area soprastante	(s)	Dung	avanzato, essere avanzato, progredito	(v)	'lth
area sotto, area inferiore	(s)	blng	avanzi, rimanenze		
argomento	(s)	Hap	(termine grammaticale)	(s)	chumney
arma	(s)	nuH	avere, possedere	(v)	ghaj
arma piccola	(s)	nuHHom	avido, essere avido	(v)	qur
armata	(s)	manggHom	avvertire, allertare	(v)	ghuHmoH
armi, artiglierie	(s)	baHwl'	avvicinarsi a, andare via da, procedere,		
arrabbiato, essere arrabbiato, pazzo	(v)	QeH	venire, seguire (un percorso)	(v)	ghoS
arrendersi, cedere, rinunciare a	(v)	jegh	avvicinarsi, venire vicino	(v)	chol
arrestare	(v)	qop	avvolgere	(v)	qat
arrivare	(v)	paw	azzurro, essere azzurro, verde, giallo	(v)	SuD
arrivare a, raggiungere	(v)	Slch	☐		
arsenale	(s)	nuHmey	bacino di carenaggio	(s)	vergh
artiglio	(s)	pach	buffi	(s)	loch
ascoltare	(v)	'lj	bagnato, essere bagnato, umido	(v)	ylQ

bambino, prole	(s)	puq	brontolone, essere brontolone, duro	(v)	qej
banca dati, banchi di memoria (singolare)	(s)	qawHaq	bruciacerello	(s)	tuQDoq
banchi di memoria	(s)	qawHaq	(sonda psichica klingon)	(s)	meQ
banchi phaser	(s)	pu'DaH	bruciare	(v)	chuyDaH
bandiera	(s)	joqwI'	bruciatori	(s)	vIj
bar, salone, cocktail bar	(s)	tach	bruciatori, propulsore	(s)	ghegh
barare, imbrogliare	(v)	ngor	brusco, essere brusco, ruvido	(v)	moH
barattare	(v)	tlhong	brutto, essere brutto	(v)	QuQ
barba	(s)	rol	buono, essere buono	(v)	
barista	(s)	chom	C		
base (termine militare)	(s)	waw'	cacciare	(v)	wam
base stellare	(s)	'ejyo'waw'	cacciare, inseguire	(v)	tlha'
bastone	(s)	naQ	cadavere, corpo	(s)	lom
bastone del dolore	(s)	'oy'naQ	cadere	(v)	pum
battaglia	(s)	may'	cadere, far cadere	(v)	chagh
belligerante, essere belligerante	(v)	vID	cadetto	(s)	mangHom
bello, essere bello, stupendo	(v)	'IH	calci, tirare calci	(v)	pup
ben fatto!, molto buono!	(escl)	majQu'	calcolare	(v)	SI'm
benda	(s)	Sev	caldo, essere caldo	(v)	tuj
bene! (esprimendo soddisfazione)	(escl)	maj	calendario	(s)	'ISjaH
bere	(v)	tlhuth	calmo, essere calmo	(v)	jot
bersagli	(s)	ray'	calore	(s)	tuj
bersaglio, obiettivo	(s)	DoS	calunniare, imbrattare	(v)	ngoH
bianco, essere bianco	(v)	chIS	calze	(s)	paSIogh
biasimare	(v)	plch	cambio, cambiamento	(s)	choH
bicchiere	(s)	HIvje'	cambusa	(s)	vutpa'
bisbigliare, sussurrare	(v)	tlhup	camera stagna	(s)	HIchDal
bizzarro, essere bizzarro	(v)	taQ,	camera, stanza	(s)	pa'
blatta, scarafaggio	(s)	vetlh	camminare	(v)	yIt
bocca	(s)	naj	camminare su, salire su, calpestare	(v)	gho'
bollire	(v)	pub	campione, esemplare	(s)	chovnatlh
bordo, orlo	(s)	HeH	campo (di terra)	(s)	yoth
braccio (parte del corpo)	(s)	DeS	campo di energia	(s)	HoSchem
brigadiere	(s)	'ech	campo di forza	(s)	Surchem
brillare	(v)	wew	campo magnetico	(s)	peQ chem
brillare, splendere, essere splendente	(v)	boch	campo, accampamento (termine militare)	(s)	raQ

cancellare, obliterare	(v)	Sang	chiacchierare	(v)	jaw
cancelliere	(s)	Qang	chiamare	(v)	pong
candela	(s)	weQ	chiamare, salutare, acclamare	(v)	rI'
capelli	(s)	jIb	chiamata di soccorso	(s)	Sotlaw'
capire	(v)	yaj	chiaro di luna	(s)	maSwov
capitale (di un luogo)	(s)	mon	chiedere	(v)	tlhob
capitano	(s)	HoD	chirurgia	(s)	Haq
capo, chi comanda	(s)	pIn	chirurgo	(s)	HaqwI'
caporale (grado)	(s)	Da'	chiudere	(v)	SoQmoH
cappa (vestito), mantello	(s)	ngup	chiuso, essere chiuso	(v)	SoQ
caricare	(v)	Huj	cibo	(s)	Soj
caricare (termine militare)	(v)	yov	cielo	(s)	chal
carico	(s)	tep	cinque	(num)	vagh
carne, animale	(s)	Ha'DIbaH	cintura	(s)	qogh
carta	(s)	nav	cioccolato	(s)	yuch
casa	(s)	juH	circondare	(v)	Dech
catalogo	(s)	mem	città	(s)	veng
catastrofe	(s)	lot	cittadino	(s)	rewbe'
catena	(s)	mI'r	civilizzare	(v)	taymoH
cattivo, essere cattivo	(v)	qab	civilizzato, essere civilizzato	(v)	tay
catturare	(v)	jon	civilizzazione	(s)	tayqeq
causare un guaio, problemi	(v)	Seng	classificare	(v)	bav
cauto, essere cauto	(v)	Hoj	classificazione	(s)	bav
cavalcare, condurre	(v)	lIgh	cola di cavallo	(s)	DaQ
caverna	(s)	DI'S	codardo	(s)	nuch
cavo, corda	(s)	tlhegh	codice	(s)	ngoq
celebrare	(v)	lop	collana	(s)	ghIgh
cena	(s)	'uQ	collegare, connettere	(v)	rar
cento	(num)	vath	colletto, collare	(s)	mongDech
centomila	(num)	blp	collezionare, raccogliere	(v)	boS
centro, mezzo	(s)	both	collo	(s)	mong
cercare, ricercare	(v)	nej	colonia	(s)	mID
cerchio	(s)	gho	colonna	(s)	tut
cerimonia, rito, rituale	(s)	tay	colpa, biasimo	(s)	plch
certezza	(s)	DIch	colpevole, essere colpevole	(v)	DIv
che cosa hai detto? eh? che?	(escl)	nuqjath	colpire (con mani, pagni, oggetti)	(v)	qlp
chi?	(int)	'Iv	colpo	(s)	bach

colpo di fionda	(s)	moy'bf	condizione, stato	(s)	Dotlh
coltello, daga	(s)	taj	condurre, guidare	(v)	Dev
coltivare (raccolto)	(v)	wlj	confessare	(v)	DIS
comandante	(s)	la'	confidare	(v)	tey'
comandante	(s)	la''a'	confinare	(v)	wegh
comandante	(s)	ra'wI'	confine	(s)	veH
Comandante Supremo	(s)	la'quv	confino	(s)	yol
combattere	(v)	Suv	confondere	(v)	mISmoH
combattere in modo poco pulito	(v)	High	confusione	(s)	mIS
combustibile, carburante	(s)	nln	confuso, essere confuso, disorientato	(v)	mIS
come?	(int)	chay'	congelare	(v)	taDmoH
cometa	(s)	lly	congelato, essere congelato	(v)	taD
comico, essere comico, divertente	(v)	tlhaQ	conglomerazione	(s)	tlhoQ
cominciare un processo, iniziare	(v)	tagh	congratularsi, felicitarsi	(v)	Hoy'
commerciare	(v)	mech	conoscenza	(s)	Sov
commettere suicidio	(v)	HoH'egh	conquistare, vincere	(v)	chargh
commettere un crimine	(v)	HeS	consegnare, trasporto di beni	(v)	Hlj
comodoro	(s)	totlh	consentire	(v)	ghlb
compagno, partner	(s)	qoch	conservare, salvare	(v)	pol
competere	(v)	'ov	considerare, tenere in conto	(v)	qel
compiaciuto, essere compiaciuto, soddisfatto	(v)	bel	consigliare	(v)	qeS
compiere, portare a termine, adempiere	(v)	ta'	Consiglio degli Anziani	(s)	quprlp
compimento, completamento	(s)	ta'	consiglio, assemblea	(s)	rIp
compleanno	(s)	qoS	consiglio, suggerimento	(s)	qeS
completo, essere completo, finito	(v)	rIn	console	(s)	jojlu'
comportarsi come, agire alla maniera di	(v)	Da	console, postazione	(s)	yaH
comprare, acquistare	(v)	je'	consumare, logorare	(v)	QopmoH
compromesso	(v)	moS	consumato, essere consumato, logorato	(v)	Qop
computer	(s)	De'wI'	contare	(v)	togh
comunicare	(v)	Qum	contenere (avere all'interno)	(v)	ngaS
comunicatore, dispositivo di comunicazione	(s)	QumwI'	continuare, andare avanti, sopportare	(v)	taH
concentrare su, pensare solo a	(v)	buS	contorcersi	(v)	nogh
concordare	(v)	Qochbe'	contraddire	(v)	tlhoch
condannare	(v)	qlch	contraffatto, essere contraffatto, falso	(v)	ngeb
			contribuire	(v)	ghaq
			controllare	(v)	SeH

controllare manualmente, a mano	(v)	ruQ	curarsi di, essere preoccupato per	(v)	SaH
cooperare	(v)	jlj	curvarsi, piegarsi	(v)	joD
cooperare	(v)	yeq	custodire	(v)	'av
coordinate	(s)	Qav	☐		
coraggio	(s)	toDuj	da qualche parte	(s)	vogh
coraggioso, essere coraggioso	(v)	yoH	danneggiare, causare danno	(v)	QH
corpo	(s)	porgh	danneggiato, essere danneggiato,		
correre, fare footing	(v)	qet	ferito	(v)	rlQ
corretto, essere corretto, giusto	(v)	may	danno, distruzione	(s)	QH
corrompere	(v)	qalmoH	dannoso, essere dannoso	(v)	joch
corrotto, essere corrotto	(v)	qal	dappertutto	(s)	Dat
corte	(s)	bo'Dlj	diare	(v)	nob
cosa	(s)	Doch	dati, informazioni	(s)	De'
cosa conseguente,			davanti, prua	(s)	'et
qualcosa di importante	(s)	potlh	debole, essere debole	(v)	puj
cosa vuoi? (saluto)	(escl)	nuqneH	debole, malaticcio	(s)	pujwI'
cosa?	(int)	nuq	decadere	(v)	ragh
così, allora, in questo caso	(avv)	vaj	decidere	(v)	wuq
cosmo	(s)	ngeHbej	decimo	(num)	wa'maHDich
conspirare, congiurare	(v)	QuS	declinare, deteriorare, decadere	(v)	Sab
conspirazione, congiura	(s)	QuS	definitivo, essere definitivo, finale	(v)	Qav
costruirsi, prendere forma	(v)	chen	deflettori	(s)	begh
crampo dello scrittore	(s)	ngav	delitto, crimine	(s)	HeS
creatura (non umanoide)	(s)	Dep	demolire	(v)	pej
credere	(v)	Har	denaro	(s)	Huch
credito (unità monetaria)	(s)	DeQ	Denebia	(s)	Denlb
crepuscolo	(s)	choS	Denebia	(s)	Denlbya'
criminale	(s)	HeSwI'	denebiano	(s)	Denlbgan
cristallo (formazione geologica)	(s)	qut	denebiano	(s)	Denlbya'ngan
cristallo di difilito	(s)	cha'pujqu	dente	(s)	Ho'
crociera	(v)	qugh	deodorante	(s)	noSvagh
crollare	(v)	Dej	depresso, essere depresso	(v)	'It
cronometro	(s)	tlbaq	denidare	(v)	nuS
crudele, essere crudele, spietato	(v)	wIH	denidare	(v)	vaq
cuocinare	(v)	vut	denubare	(v)	Hej
cuore	(s)	tlq	descrivere	(v)	Del
curare, guarire	(v)	vor	deserto	(s)	Deb

deserto, essere deserto, vuoto,			disastro	(s)	Qugh
disabitato	(v)	chm	discendere	(v)	ghlr
desiderare, volere	(v)	neH	disciplina	(s)	Sun
destinazione	(s)	ghoch	discordare	(v)	Qoch
destra (lato)	(s)	niH	discorso, conferenza,		
deteriorare, declinare, decadere	(v)	Sab	comizio, predica	(s)	SoQ
detestare, provare antipatia	(v)	par	discutere, conferire	(v)	ja'chug
diavolo del fango denebiano	(s)	Denlb Qatlh	discutere, disputare	(v)	ghoH
diavolo del fango denebiano	(s)	Denlbya'	disertare	(v)	cheH
Qatlh			disertare, abbandonare	(v)	choS
diavolo, demonio, Fek'lhr	(s)	veqlargh	disgrazia, essere in disgrazia,		
dibattere	(v)	ngach	disonorato	(v)	web
dieci	(num)	wa'maH	disobbedire	(v)	lobHa'
dieci (elemento di formazione			disonesto, essere disonesto	(v)	yuD
del numero)	(num)	maH	disonorare, disapprovare	(v)	naDHa'
diecimila	(num)	netlh	disonorato, essere disonorato,		
difendere	(v)	Hub	in disgrazia	(v)	web
difesa	(s)	Hub	disonore	(s)	naDHa'ghach
difetto	(s)	Duy'	disordinato, essere disordinato,		
difettoso, essere difettoso	(v)	Duy'	trasandato	(v)	ghIH
differente, essere differente	(v)	plm	disorientato, essere disorientato,		
differentemente	(avv)	jaS	confuso	(v)	mIS
difficile, essere difficile	(v)	Qatlh	dispiacersi, essere dispiaciuto	(v)	QoS
diffidare, non fidarsi di	(v)	voqHa'	dispiaciuto, essere dispiaciuto	(v)	belHa'
dignità	(s)	mur	dispositivo di occultamento	(s)	So'wI'
diluitio	(s)	cha'puj	dispositivo di trasferimento dati	(s)	HablI'
dimenticare	(v)	llj	dispositivo visuale	(s)	HaSta
dimettersi	(v)	paj	dispositivo, congegno, macchinario	(s)	jan
diminuire	(v)	nup	dissentoria	(s)	pom
dipendere da, contare su	(v)	wuv	dissolvere	(v)	ngoS
diplomatico	(s)	gharwI'	distanza, raggio	(s)	chuq
diplomazia	(s)	ghar	distratto, essere distratto	(v)	jeH
diplomazia, fare diplomazia	(v)	ghar	distretto, area	(s)	yoS
dire, parlare	(v)	jatlh	distuggere	(v)	Qaw'
direzione (spaziale)	(s)	lurgh	distruzione	(s)	Qaw'
disabitato, essere disabitato,			disturbare	(v)	Suj
deserto, vuoto	(v)	chm	dito	(s)	nIHh

dito del piede	(s)	yaD	elmo	(s)	mlv
dittatore	(s)	HI'	emergenza	(s)	chach
dittatura	(s)	HI'tuy	emissario	(s)	'oSwl'
diventare	(v)	moj	emissario, agente	(s)	Duy
divertente, essere divertente, comico	(v)	tlhaQ	entità	(s)	Dol
dividere	(v)	wav	entrare, andare dentro	(v)	'el
divisa, uniforme	(s)	HIp	equipaggiamento	(s)	luch
dizionario	(s)	mu'ghom	equipaggio,		
domandare, interrogare	(v)	yu'	componente dell'equipaggio	(s)	beq
domandare, richiedere	(v)	poQ	era, epoca	(s)	bov
domani	(s)	wa'leS	errare, fare un errore	(v)	Qugh
domestico, servo	(s)	toy'wl'	errore, sbaglio	(s)	Qugh
dominare	(v)	ghatlh	esagerare	(v)	lach
dono	(s)	nob	esaminare	(v)	nuD
dormire	(v)	Qong	esaminare inconclusivamente	(v)	Daj
dorso (della mano)	(s)	chap	esatto, essere esatto, perfetto	(v)	pup
dottore, medico	(s)	Qel	esaurire, scaricare	(v)	tlhuch
dove?	(int)	naqDaq	esauisto, scarico	(s)	taQbang
dovere, impresa, missione, compito, scelta	(s)	Qu'	esecuzione, fare un'esecuzione, mettere a morte	(v)	muH
dubitare	(v)	Hon	esercitazione militare	(s)	qeq
due	(num)	cha'	esercitare	(v)	ghlm
due volte	(avv)	cha'logh	esortare, mendicare, pregare	(v)	qoy'
duellare	(v)	Hay'	espandere	(v)	Sach
duro, essere duro	(v)	roth	sperimento	(s)	ngong
duro, essere duro (come una roccia)	(v)	let	esperto, essere esperto, abile	(v)	po'
E			esperto, essere esperto, abile	(v)	po'
e (congiunge frasi)	(cong)	'ej	esplosione	(v)	jor
eccellente, essere eccellente	(v)	pov	esplosivo	(s)	jorwl'
eccentrico, essere eccentrico	(v)	jum	essenziale, essere essenziale, necessario	(v)	'ut
eccezionale, essere eccezionale, speciale	(v)	le'	esseri di energia	(s)	HoSDo'
eccitare	(v)	SeymoH	essi, loro (esseri non senzienti)	(pro)	blH
eccitato, essere eccitato	(v)	Sey	essi, loro (esseri senzienti)	(pro)	chaH
egli, ella, lui, lei	(pro)	ghaH	esso	(pro)	'oH
egoista, essere egoista	(v)	mut	esterno	(s)	Hur
Elas	(s)	'elaS	Età dell'Ascensione	(s)	nenghep

Età dell'Inclusione	(s)	peHghep	feroce, essere feroce	(v)	qu'
etica	(s)	ghob	fessura	(s)	Qargh
etichetta	(s)	per	fiesta	(s)	yupma'
etichettare	(v)	per	fidarsi, avere fede in	(v)	voq
evitare, evadere,			figlia	(s)	paqbe'
compiere un'azione evasiva	(v)	jum	figlio	(s)	puqloD
evoluto, essere evoluto (es. civiltà)	(v)	Hach	finale, essere finale, definitivo	(v)	Qav
F			finito, essere finito, completo	(v)	rln
fabbrica, industria	(s)	laSvargh	firmare (un trattato)	(v)	qI'
faccia, viso	(s)	qab	fissare, valutare	(v)	chov
facile, essere facile	(v)	ngeD	fiume	(s)	biQtlq
faglia (sismica)	(s)	Seq	flotta (di navi)	(s)	yo'
fallire	(v)	luj	Flotta Stellare	(s)	'ejyo'
falso, essere falso, contraffatto	(v)	ngeb	folla	(s)	ghom'a'
fame, aver fame	(v)	ghung	fondere	(v)	tet
famiglia	(s)	qorDu'	fondina (di pistola)	(s)	vaH
famoso, essere famoso	(v)	noy	foresta, bosco	(s)	ngem
fanatico, essere fanatico	(v)	ngoth	forfora	(s)	quHvaj
fatale, essere fatale	(v)	HeghmoH	formare, fare, creare	(v)	chenmoH
fato	(s)	San	foro, apertura, sfogo	(s)	yIb
fatto	(s)	ngoD	forse	(avv)	chaq
fatto	(escl)	plIh	forte, essere forte	(v)	HoS
fattore curvatura	(s)	plvlob	fortunatamente, con fortuna	(s)	Do'
fattoria	(s)	Du'	fortunato, essere fortunato	(v)	Do'
feccia	(s)	puqh	Forza di Difesa Klingon	(s)	tlhIngan
federazione, organizzazione	(s)	DlvI'			hubbeg
Federazione Unita dei Pianeti	(s)	yuQljQa'	forza, energia, potenza	(s)	HoS
Federazione Unita dei Pianeti	(s)	yuQljDlvI'	forzare, costringere	(v)	raD
felice, essere felice	(v)	Quch	forzatamente, per forza	(avv)	pe'vll
femmina, donna	(s)	be'	fotone	(s)	'otlh
fenomeno, avvenimento, evento	(s)	wanI'	fraintendere, interpretare male	(v)	yajHa'
Ferengi	(s)	verengan	frase	(s)	mu'tlbehg
ferire	(v)	rlQmoH	fratello	(s)	loDnI'
ferire	(v)	QID	freddo, essere freddo	(v)	blr
ferito, essere ferito, danneggiato	(v)	rlQ	frequenza (radio)	(s)	Se'
fermaglio per la coda di cavallo	(s)	cholJaH	frequenza di chiamata	(s)	rl'Se'
fermare, cessare	(v)	mev	frivolo, essere frivolo, trascurabile	(v)	ram

fronte	(s)	Qach
frustrato, essere frustrato	(v)	mogh
frutta, verdura	(s)	naH
fucile	(s)	beH
fucile phaser	(s)	pu'beH
fuggire, scappare fuori	(v)	Haw'
fumo	(s)	tlhch
funerale	(s)	nol
funzionare, riuscire	(v)	Qop
fuoco	(s)	qul
fuoco, fare fuoco, sparare (siluro, razzo, missile)	(v)	baH
furbo, essere furbo, scaltro, astuto	(v)	'ong
G		
gabbia	(s)	mo'
galassia	(s)	qIb
galleria, tunnel	(s)	'och
gamba	(s)	'uS
gargarizzare	(v)	ghagh
gas	(s)	Slp
gemere, lagnarsi, lamentarsi	(v)	vIng
generale (grado militare)	(s)	Sa'
generare, allevare	(v)	Sep
generatore	(s)	lIngwl'
Genesis	(s)	qa'vam
genio	(s)	wIgh
gettare via	(v)	woD
ghiaccio	(s)	chuch
giacca, cappotto	(s)	wep
giallo, essere giallo, verde, azzurro	(v)	SuD
ginocchio	(s)	qIv
giocare	(v)	reH
giocare d'azzardo, correre un rischio	(v)	SuD
giocare	(v)	Quj
gioco	(s)	Quj
giornale, diario	(s)	QonoS
giorni da adesso	(s)	leS

giorni fa	(s)	Hu'
giorno (da alba ad alba)	(s)	jaj
giorno prima di ieri	(s)	cha'Hu'
giorno dopo domani	(s)	cha'leS
giorno, di giorno	(s)	pem
giovane, essere giovane	(v)	Qup
girare	(v)	tlhe'
giudicare, valutare	(v)	noH
giudizio	(s)	yoj
giuramento	(s)	'Ip
giurisdizione	(s)	teblaw'
giustizia	(s)	ruv
giustiziare, mettere a morte	(v)	muH
giusto, essere giusto, corretto	(v)	may
godere, gioire	(v)	tlv
gola	(s)	Hugh
gondola (dei motori)	(s)	HanDogh
gonna, abito lungo	(s)	paH
governare	(v)	qum
governare, regnare, gestire	(v)	che'
governatore	(s)	qumwl'
governo	(s)	qum
grado (militare, governativo)	(s)	path
graffetta	(s)	mavjop
grammatica	(v)	pab
Grande Barriera	(s)	veH tIn
grande, essere grande	(v)	tIn
grano	(s)	tlr
grasso, essere grasso	(v)	pl'
grasso, essere grasso	(v)	ror
gratitudine, apprezzamento	(s)	tlho'
gravità	(s)	tlham
grezzo, essere grezzo, non lavorato	(v)	tlhol
gridare, urlare, strillare	(v)	jach
grilletto	(s)	chu'wl'
gruppo, squadra	(s)	ghom
guai, problemi	(s)	Seng

guancia	(s)	qevpob	incontrare (per la prima volta)	(v)	qIH
quanto	(s)	pogh	incontrare, incontro, riunirsi,		
guardare	(v)	bej	rendez vous	(v)	ghom
guardia	(s)	'avvT'	incoraggiare	(v)	tungHa'
guardiamarina	(s)	lagh	incosciente, essere incosciente,		
guerra	(s)	noH	stordito	(v)	vul
guerra	(s)	veS	incrementare, accrescere	(v)	ghur
guerra, fare la guerra	(v)	Qoj	incrociatore	(s)	qughDuj
guerriero	(s)	SuvvT'	incrociatore da guerra	(s)	may'Duj
guerriero	(s)	vaj	incrociatore da battaglia		
H			della Federazione	(s)	Dlvt'may'Duj
I			incursione, fare un'incursione,		
idea	(s)	qech	razziare	(v)	weH
identico, essere identico	(v)	nfb	indebolire	(v)	pujmoH
identificare	(v)	ngu'	indietreggiare, ritirarsi,		
idoneo, essere idoneo, qualificato	(v)	'um	andarsene via da	(v)	DoH
ieri	(s)	wa'Hu'	indigeno, nativo	(s)	Sung
ignorante, essere ignorante	(v)	jlv	indigestione	(s)	poq
illegale, essere illegale	(v)	Hat	indipendente, essere indipendente,		
imbarcare	(v)	ten	libero	(v)	tIhab
imbranato, essere imbranato,			indossare, vestire	(v)	tuQ
maldestro	(v)	Soy'	indovinare	(v)	loy
imbrattare, calunniare	(v)	ngoH	infastidire, dare fastidio	(v)	naQ
immediatamente	(avv)	Slbt'	infelice, essere infelice	(v)	QuchHa'
immortale, essere immortale	(v)	jub	inferiore, essere inferiore	(v)	Qlv
imparare	(v)	ghoj	infermeria	(s)	ropyah
impaziente, essere impaziente	(v)	boH	infermiera, balia, governante	(s)	ghojmoq
imperatore	(s)	ta'	infettare	(v)	ngej
imperatore	(s)	voDieH	infilarsi, entrare	(v)	yong
impero	(s)	wo'	influenzare	(v)	Slgh
Impero Klingon	(s)	thIngan wo'	ingannare	(v)	toj
importante, essere importante	(v)	potlh	ingegnere	(s)	jonwl'
impressionante,			inghiottire	(v)	ghup
essere impressionante, fare colpo	(v)	Doj	ingnocchiarsi	(v)	tor
improvvisamente	(avv)	pay'	iniziazione	(s)	muvtay
incauto, essere incauto, spensierato	(v)	yepHa'	innocente, essere innocente	(v)	chun
incompetente, essere incompetente	(v)	thIb	inondare, allagare	(v)	SoD

inondazione	(s)	SoD	(invettiva)	(escl)	Qovpath
inquieto, essere inquieto	(v)	jotHa'	(invettiva)	(escl)	Qu'vath
insediarsi			(invettiva)	(escl)	taHqeq
(in una carica, in un ufficio)	(v)	Sugh	(invettiva)	(escl)	toDSaH
insegnamenti	(s)	paQDI' norgh	(invettiva)	(esc)	va
insegnare, istruire	(v)	ghojmoH	(invettiva)	(escl)	yIntagh
insetto, cimice	(s)	ghew	io, me	(pro)	jIH
insieme, essere insieme	(v)	tay'	ione	(s)	tat
insistere	(v)	qap	iposiringa	(s)	HerghwI'
insolito, essere insolito	(v)	motlhbe'	iposiringa	(s)	Hergh QuayW'
insubordinato, essere insubordinato	(v)	tlhIv	ipnotizzare	(v)	vong
insultare	(v)	tlch	ira, rabbia	(s)	QeH
insurrezione	(s)	QuD	irrequieto, essere irrequieto	(v)	ngoj
intelligente, essere intelligente,			irritabile, essere irritabile	(v)	bergh
scaltro	(v)	val	istanti	(s)	Duj
intensamente (invettiva)	(avv)	jay'	K		
intenzione, aver intenzione di, volere	(v)	Hech	Kahlless (nome)	(s)	qeylIS
interessante, essere interessante	(v)	Daj	Kang (nome)	(s)	qeng
interferire, disgregare, impedire,			kellicam	(s)	qell'qam
immischiarsi con	(v)	nIS	kevas	(s)	qevaS
intero, essere intero, pieno	(v)	naQ	Khitoner	(s)	QI'tomer
Interrogare, domandare	(v)	yu'	Klingon	(s)	tlhIngan
interrompere	(v)	qagh	Koloth (nome)	(s)	qoloth
interruttore	(s)	leQ	Kor (nome)	(s)	qor
intervenire	(v)	mun	Korax (nome)	(s)	qoreQ
intossicato,			Kras (nome)	(s)	QaS
essere intossicato, ubriaco	(v)	chech	Kronos	(s)	Qo'noS
introdurre, presentare	(v)	lIH	Kruge (nome)	(s)	Qugh
invadere	(v)	yot	L		
invasione	(s)	yot	labbro	(s)	wuS
inventare, escogitare	(v)	'ogh	ladro	(s)	nIHwI'
(invettiva)	(escl)	baQu'	lago	(s)	ngeng
(invettiva)	(escl)	ghay'cha'	lamentarsi, gemere, lagnarsi	(v)	vIng
(invettiva)	(escl)	ghuy'cha'	lamentarsi, obiettare, lagnarsi	(v)	bep
(invettiva)	(s)	Hu'tegh	lasciare vacante, abbandonare	(v)	qeD
(invettiva)	(escl)	petaQ	laterale, essere laterale,		
(invettiva)	(escl)	QI'yaH	muoversi lateralmente	(v)	nech

lato	(s)	Dop
latrina	(s)	puch
lavatoio	(s)	puchpa'
lavorare, faticare	(v)	vum
leale, essere leale	(v)	math
legale, essere legale	(v)	mub
legare	(v)	bagh
legge (norma legale)	(s)	chut
leggere	(v)	laD
leggermente, un poco, appena	(avv)	loQ
leggero, essere leggero (peso)	(v)	tIS
lentamente	(avv)	QIt
levigato, essere levigato, liscio	(v)	Hab
là, laggiù, là intorno	(s)	pa'
libero, essere libero, non ostacolato	(v)	Hav
libero, essere libero, indipendente	(v)	tlhab
libertà, indipendenza	(s)	tlhab
libro	(s)	paq
licenza di sbarco	(s)	leSpoH
limitare	(v)	vuS
lingua (parte del corpo)	(s)	jat
linguaggio	(s)	Hol
liquore	(s)	HIq
liscio, essere liscio, levigato	(v)	Hab
litigare	(v)	Sol
localizzare, cercare e trovare	(v)	Sam
lodare, raccomandare, approvare	(v)	naD
lode	(s)	naD
logorato, essere logorato, consumato	(v)	Qop
lontano, essere lontano, remoto	(v)	Hop
lontano, remoto, essere remoto	(v)	Hop
luminoso, essere luminoso, splendente	(v)	wov
luna	(s)	maS
lungo, essere lungo, lunghezza (di un oggetto)	(v)	tlq

M

ma, nondimeno, anche se, comunque	(cong)	'a
ma, nondimeno, anche se, comunque	(cong)	'ach
macchinario	(s)	jo'
macchinario	(s)	mlqta'
madre	(s)	SoS
magnetismo	(s)	peQ
mai	(avv)	not
mal di denti	(s)	Ho''oy'
mal di testa, avere mal di testa	(v)	wuQ
malato, essere malato	(v)	rop
malattia	(s)	rop
maldestro, essere maldestro, imbrantato	(v)	Soy'
male, dolore, piaga	(s)	'oy'
male, fare male, essere dolente, essere doloroso	(v)	'oy'
Maltz (nome)	(s)	math
malvagio, essere malvagio	(v)	mlgh
mandare	(v)	ngeH
mangiare	(v)	Sop
mano	(s)	ghop
manoscritto	(s)	ghlth
manovra (termine militare)	(s)	taH
manovrare (motori)	(v)	QoD
mantenere	(v)	leH
manutenzione	(s)	leH
Mara (nome)	(s)	mara
marcio, essere marcio, putrido	(v)	non
marginella della galassia	(s)	qlbHeS
marito	(s)	loDnal
maschio, uomo	(s)	loD
masticare	(v)	ylv
matrimonio	(s)	tlbhg
mattina	(s)	po
medaglia, emblema, simbolo, insegna	(s)	Degh
mediare, arbitrare, fare da intermediario	(v)	'oD

medicina	(s)	Hergh	multi, essere in molti	(v)	law'
mente, cervello	(s)	yab	momento, essere in un momento	(v)	taH
mentire, reclinare	(v)	Qot	negativo, in una brutta posizione	(s)	juHqo'
mento	(s)	woS	mondo di origine	(s)	ghe''or
menu	(s)	HIDjolev	mondo sotterraneo, mondo dei morti	(s)	qo'
meravigliarsi, essere curioso	(v)	Slv	(dove vanno i disonorati)	(s)	qo'
meraviglioso, essere meraviglioso,	(v)	Dun	mondo, reame	(v)	jiH
grande	(s)	Suy	monitorare	(v)	qetih
mercante	(s)	DuD	monotono, essere monotono,	(s)	Hu'D
mescolare	(v)	jar	non interessante	(v)	chop
mese (klíngon)	(s)	bID	montagna, collina	(s)	Hegh
metà	(s)	ngoQ	mordere	(v)	jubbe'
meta, traguardo	(s)	baS	morire	(s)	Hegh
metallo	(s)	chunDab	mortale, essere mortale	(v)	'ang
meteora	(s)	roQ	morte	(v)	cha'
mettere giù, atterrare	(v)	ramjep	mostrare, rivelare	(s)	jonta'
mezzanotte	(s)	DungluQ	mostrare, visualizzare (immagine)	(s)	QuQ
mezzogiorno	(s)	pemjep	motore	(s)	mughato'
mezzogiorno, mezzodi	(v)	yob	motore	(v)	rup
mietere, raccogliere	(s)	Dub	mugato	(s)	nIch
migliorare	(v)	'uy'	multare, tassare	(v)	vIH
milione	(num)	Ql'	munizione	(s)	Somraw
militari, esercito	(s)	mly	muoversi, essere in moto	(s)	
millantare, vantare	(v)	SaD	muscolo	(s)	
mille	(num)	SanID	N	(s)	
mille	(s)	tlhBHal	narice	(s)	tlhon
mina	(v)	buQ	nascondere, occultare	(v)	So'
minacciare	(s)	tlhIwl'	naso	(s)	ghIch
minatore	(s)	tlhl	nato, essere nato	(v)	bogh
minerale	(s)	tup	naufregare	(v)	puy
minuto (tempo)	(v)	juv	nave cargo	(s)	tepqengwl'
misurare	(v)	poH	nave da guerra	(s)	veSDuj
misurare, calcolare il tempo	(s)	wIch	nave mercantile	(s)	SuyDuj
mito	(s)	bobcho'	nave stellare, classe di nave stellare	(s)	'ejDo'
modulo	(s)	be'nal	nave trasporto merci	(s)	tongDuj
moglie	(v)	tun	nave trasporto rifiuti	(s)	veQDuj
molle, essere molle, soffice			nave, vascello	(s)	Duj

navetta	(s)	lupDujHom
navigare	(v)	chlj
navigatore	(s)	chljwT
necessario, essere necessario, essenziale	(v)	'ut
negare	(v)	tem
negoziare	(v)	Sutlh
nemico	(s)	jagh
neonato/a, bambino/a	(s)	ghu
nero, essere nero (colore)	(v)	qlj
nervoso, essere nervoso, irrequieto	(v)	blt
Neural	(s)	nural
Neuralese	(s)	nuralngan
nevicare	(v)	peD
niente, nulla	(s)	pagh
Nimbus III	(s)	nImbuS wej
no, (risposta a una domanda)	(escl)	ghobe'
no, non voglio, io rifiuto	(escl)	Qo'
nobiltà	(s)	chuQun
noi	(pro)	maH
noioso, essere noioso	(v)	Dal
nome	(s)	pong
non ancora	(avv)	wej
non fidarsi di, diffidare	(v)	voqHa'
nonna	(s)	SoSnI'
nonno	(s)	vavnI'
nono	(num)	HutDlch
notte	(s)	ram
nova	(s)	puyjaq
nove	(num)	Hut
numero	(s)	ml'
nuovo, essere nuovo	(v)	chu'
nutrire (qualcun altro)	(v)	je'
nuvola	(s)	'eng
O		
o, e/o (congiunge nomi)	(cong)	joq
o, l'uno o l'altro, oppure (congiunge nomi)	(cong)	ghap

o, sia/oppure (congiunge frasi)	(cong)	pagh
obbedire	(v)	lob
obsoleto, essere obsoleto	(v)	noth
occasione, opportunità	(s)	'eb
occhio	(s)	mln
occupare (termine militare)	(v)	Dan
oceano	(s)	blQ'a'
odiare, detestare	(v)	nuS
odorare, emettere odore	(v)	He'
odore	(s)	plw
offendere	(v)	maw
offendersi	(v)	qeH
offrirsi volontario	(v)	Sap
oggi	(s)	DaHhaj
ombra	(s)	Qib
omettere	(v)	nop
onda	(s)	yu'egh
onesto, essere onesto	(v)	yuDHa'
onorare	(v)	quvmoH
onorato, con onore	(avv)	batlh
onorato, essere onorato	(v)	quv
onore	(s)	batlh
onore	(s)	quv
opinione	(s)	vuD
oppure, e/o (congiunge frasi)	(cong)	qoj
ora	(s)	rep
ora, adesso	(avv)	DaH
orbitare	(v)	bav
ordinare, comandare	(v)	ra'
Organia	(s)	'orghen
Organia	(s)	'orghenya'
Organiano	(s)	'orghengan
Organiano	(s)	'orghenya'ngan
organismo	(s)	yagh
orlo, bordo	(s)	HeH
orgoglioso, essere orgoglioso	(v)	Hem
origine	(s)	mun

origliare	(v)	Daq	paziente	(s)	SID
orizzontale, essere orizzontale	(v)	SaS	paziente, essere paziente	(v)	tuv
osare	(v)	ngll	pazzo, essere pazzo	(v)	maw'
oscuro, essere oscuro	(v)	Hurgh	pazzo, essere pazzo, arrabbiato	(v)	QeH
ospite	(s)	meb	peccare	(v)	yem
osso	(s)	Hom	peggiorare	(v)	'argh
ostaggio	(s)	vub	gelare, sbucciare	(v)	Surgh
ostruire	(v)	waq	peli (sul corpo)	(s)	pob
ottavo	(num)	chorghDich	pelle	(s)	Dfr
otto	(num)	chorgh	pena, penalità	(s)	jlP
P			pendere, appendere	(v)	HuS
pace	(s)	roj	pensare	(v)	Qub
pace, fare la pace	(v)	roj	percentuale	(s)	vatlhvl'
padre	(s)	vav	perché	(int)	qatlh
padrone	(s)	pln'a'	perdere, gocciolare		
paese, campagna	(s)	Hatth	(da ferita, fessura)	(v)	nIj
pagare	(v)	DEI	perdere, smarrire	(v)	chll
palmò (di mano)	(s)	toch	perfetto, essere perfetto, esatto	(v)	pup
panico, essere in preda al panico	(v)	llm	pericolo	(s)	Qob
pannello di controllo	(s)	SeHlaw	pericoloso, essere pericoloso	(v)	Qob
pantaloni	(s)	yopwaH	periodo di tempo	(s)	poH
paradiso	(s)	Ql'tu'	permettere, consentire	(v)	chaw'
parallelo, essere parallelo,			persona (umanoide)	(s)	ghot
muoversi parallelamente a	(v)	Don	persona (umanoide)	(s)	nuv
parlare	(v)	jalh	persuadere, convincere	(v)	pon
parlata (suoni vocali)	(s)	Qlch	perverso, essere perverso, vizioso	(v)	naS
parola	(s)	mu'	pesante, essere pesante	(v)	'ugh
parte posteriore del corpo	(s)	Dub	pettegolezza	(s)	joS
partecipare	(v)	jeS	phaser	(s)	pu'
partire	(v)	tlheD	piacere	(s)	bel
partire, lasciare un luogo	(v)	mej	piacere	(v)	parHa'
passaggero	(s)	raQpo'	pianeta	(s)	yuQ
passionale, essere passionale	(v)	nong	Pianeta Sherman	(s)	SermanyuQ
pasticcio di sangue di rokeg	(s)	no'qegh'Iwchab	piangere, gridare	(v)	SuQ
patugliare	(v)	nglv	piano, procedura	(s)	nab
pausa, fare una pausa	(v)	yev	piantare	(v)	poch
pavimento	(s)	rav	piatto, essere piatto	(v)	beQ

piazzare, posizionare	(v)	lan	postazione, consolle	(s)	yaH
piccolo, essere piccolo	(v)	mach	posteriore	(s)	'o
piede	(s)	qam	potente, essere potente	(v)	HoSghaj
piegare	(v)	SIH	potenza a impulso (motore nave)	(s)	Hong
pieno, essere pieno, intero	(v)	naQ	pranzo	(s)	megh
pietà, avere pietà, compitare	(v)	vup	praticare, addestrare, preparare	(v)	qeq
pietà, misericordia	(s)	pung	precedere	(v)	nung
pigiama	(s)	nlvav	predecessore	(s)	nubwI'
pigro, essere pigro	(v)	buD	preferibile, essere preferibile	(v)	qaq
piovare	(v)	SIS	preferire	(v)	maS
pipius	(s)	plpyuS	prefisso	(s)	moHaq
pistola	(s)	Hlch	premio, ricompensa	(s)	tev
pistola phaser	(s)	pu'HIch	premio, riconoscimento	(s)	van'a'
planetoido	(s)	yuQHom	prendere	(v)	tlhap
plastica	(s)	mep	prendersi cura di, preoccuparsi per	(v)	Qorgh
pochi, essere pochi, alcuni,			prendere in prestito	(v)	nglp
una manciata	(v)	puS	preparato, essere preparato a,		
politica (procedure)	(s)	ngoch	pronto a	(v)	ghuH
polmone	(s)	tagh	preparato, essere preparato,		
polmone di bregit	(s)	blreQtagh	pronto (a lanciare)	(v)	ghuS
polvere da sparo	(s)	ngat	presentare	(v)	much
pomeriggio	(s)	pov	presentazione	(s)	much
ponte (di una nave), plancia	(s)	meH	presente, essere presente		
popolare, essere popolare	(v)	Qat	(non assente)	(v)	SaH
popolazione	(s)	roghvaH	preservare	(v)	choq
porta, cancello	(s)	lojmlt	prestare	(v)	noj
portare	(v)	qem	prestare attenzione, concentrarsi	(v)	qIm
portare via	(v)	nge'	presto	(avv)	tugh
portata, piatto (in un pasto)	(s)	nay'	prevenire, bloccare, proibire	(v)	bot
portato via, essere portato via	(v)	yaH	previsione	(s)	leSSov
posizione (in coordinate)	(s)	DoD	prezioso, essere prezioso	(v)	lo'laH
posizione, essere in una brutta			prigione, carcere	(s)	blghHa'
posizione, in un momento negativo	(v)	taH	prigioniero	(s)	qama'
posporre, procrastinare	(v)	lum	prima colazione	(s)	niQ
possibile, essere possibile	(v)	DuH	primitivo, essere primitivo	(v)	lutlh
possibile, essere possibile	(v)	qlt	primo	(num)	wa'Dlch
possibilità, opzione	(s)	DuH	privilegio	(s)	Dib

probabile	(avv)	ghaytan	pugno	(s)	ro'
problema, essere un problema,			pulito, essere pulito	(v)	Say'
una seccatura	(v)	qay'	pungere	(v)	'aw'
procedere, andare avanti, fare	(v)	ruch	punire	(v)	blj
procedura legale, tipo di	(s)	mraqba'	punire	(v)	Hup
procedura, processo	(s)	mlw	punizione	(s)	blj
processare alla corte marziale	(v)	ghlpDlj	pupilla (dell'occhio)	(s)	lur
proclamare	(v)	maq	puro, essere puro	(v)	watlh
produrre	(v)	llng	putrido, essere putrido	(v)	nglm
progettare, pianificare	(v)	nab	puzzare	(v)	He'So'
progetto	(s)	jInmol	Q		
programmare (un computer)	(v)	ghun	quadrante	(s)	jogh
progredire	(v)	tIhetlh	quadrilaterale	(s)	loSpev
progredito, essere progredito,			qualche volta	(avv)	rut
avanzato	(v)	'Itlh	qualcuno, qualcosa, qualsiasi,		
progresso	(s)	Ser	qualsunque cosa	(s)	vay'
proibire	(v)	tuch	qualificato, essere qualificato, idoneo	(v)	'um
proiettare, mettere su (schermo),			quando?	(int)	ghorgh
analizzare	(v)	Hotlh	quanti? quanto?	(int)	'ar
promettere	(v)	lay'	quarto	(num)	loSDIch
promuovere	(v)	nam	quattro	(num)	loS
pronto	(escl)	'eH	quello (argomento precedente)	(pro)	net
pronto, essere pronto a, preparato a	(v)	ghuH	quello, che		
pronto, essere pronto, preparato			(riferito all'argomento precedente)	(pro)	'e'
(a lanciare)	(v)	ghuS	qui, qui vicino	(s)	naDev
pronto, in attesa	(escl)	SuH	quinto	(num)	vaghDIch
pronto, in attesa	(escl)	Su'	R		
propulsione a curvatura	(s)	plvghor	raccogliere	(v)	wotH
propulsori di controllo assetto	(s)	loISelIcha	raccogliere, collezionare	(v)	boS
prosperare, essere prospero	(v)	chep	raccogliere, mietere	(v)	yob
proteggere	(v)	Qan	raccogliere, riunire	(v)	llq
protestare	(v)	morgh	raccolto, messe	(s)	yob
provare, dimostrare	(v)	tob	raccomandare, suggerire	(v)	chup
provare, tentare	(v)	nID	raccontare la verità	(v)	vIt
provvisorio, essere provvisorio	(v)	ru'	raccontare, riportare	(v)	ja'
prudente, essere prudente, accurato	(v)	yep	racconto, storia	(s)	lut
pugnolare	(v)	DuQ	radan (cristallo grezzo di diluitio)	(s)	Dom

radiazioni	(s)	woj	ribelle	(s)	lotlhwI'
ragazza	(s)	be'Hom	ricco, essere ricco	(v)	mip
ragazzo	(s)	loDHom	ricercare	(v)	Qul
raggio	(s)	tIH	ricevere	(v)	Hev
raggiungere, ottenere, compiere	(v)	chav	richiedere, esortare, domandare, pregare	(v)	tIhob
raggiungimento, compimento	(s)	chav	ricompensa	(s)	pop
ragionare	(v)	meq	riconoscere	(v)	ghov
ragione, aver ragione, essere corretto	(v)	lugh	ricordare	(v)	qaw
ragione, motivo	(s)	meq	ricreazione, intervallo	(s)	len
rammentare (a qualcuno)	(v)	qawmoH	ridere	(v)	Hagh
rapire	(v)	qach	riempire	(v)	teb
rappresentare	(v)	'oS	rifiuti, spazzatura	(s)	veQ
raro, essere raro	(v)	qub	rifugio	(s)	luligh
razza (tipo, genere, classe)	(s)	Segh	rimpiangere	(v)	pay
reagire	(v)	noD	rimpiangere, riempire	(v)	ghoD
realizzare, rendersi conto	(v)	tIhoj	ringraziare	(v)	tIho'
reatore	(s)	woj choHwI'	rintracciare, rilevare	(v)	ghoch
reclamare, rivendicare (territorio)	(v)	DoQ	riparare, aggiustare	(v)	tI'
recluta	(s)	ghuv	riposarsi, rilassarsi	(v)	leS
reclutare	(v)	muvmoH	riscatto	(s)	voHDajbo'
regione	(s)	Sep	risorsa	(s)	Sup
registrare	(v)	qon	risorse	(s)	jo
registrazione	(s)	ta	rispettare	(v)	vuv
regulano	(s)	reghuluSngan	rispondere	(v)	jang
Regulus	(s)	reghuluS	ristorante	(s)	Qe'
religione	(s)	lal'Dan	ritagliare, tocare	(v)	poDmoH
remoto, essere remoto, lontano	(v)	Hop	ritardare, indagare	(v)	mIm
Remus	(s)	rIymuS	ritirare	(v)	HeD
rendere incapace, disabilitare	(v)	Qoth	rito dell'ascensione	(s)	nentay
resa incondizionata	(s)	Doghjey	ritornare	(v)	chegh
residuo, essere residuo, avanzato	(v)	chuv	rito del vincolo	(s)	ruSiny
respirare	(v)	tIhuH	rito della morte (per un capo)	(s)	Sonchfy
respiro, fiato	(s)	tIhuH	rito della successione (antico)	(s)	ja'chuy
responsabile, essere responsabile	(v)	ngoy'	riunione, consiglio, assemblea	(s)	yej
restare, rimanere	(v)	rath	riunione, incontro	(s)	qep
ribellarsi	(v)	loth	riunire, raccogliere	(v)	Ilq
ribellarsi, spingere alla rivolta	(v)	Daw'			

rivelare, mostrare	(v)	'ang	sbalordito, essere sbalordito, stupito	(v)	yay'
rivolta, rivoluzione, ribellione	(s)	Daw'	sbarcare	(v)	Saq
roba varia	(s)	'ah	sbavare	(v)	bol
rompere	(v)	ghor	scafo	(s)	Som
rompere (le regole)	(v)	blv	scalare	(v)	toS
Romulano	(s)	romuluSngan	scalpello	(s)	Haqtaj
Romulus	(s)	romuluS	scambiare, sostituire	(v)	tam
rosso, essere rosso, arancione	(v)	Doq	scanner, analizzatore	(s)	HotlhwI'
rotta parallela	(s)	HeDon	scappare, fuggire	(v)	nargh
rotta, percorso	(s)	He	scarpa	(s)	wuQ
rovine	(s)	plgh	scavare nelle miniere	(v)	thhl
rubare	(v)	nIH	scegliere	(v)	wlv
rude, essere rude	(v)	Doch	scelta	(s)	wlv
rumoroso, essere rumoroso	(v)	chuS	schermare, proteggere	(v)	yoD
ruotare	(v)	DIng	schermo visivo	(s)	jIH
rupe, scogliera	(s)	qoj	schiacciare, porre sotto pressione	(v)	'uy
Rura Penthe	(s)	rura' pente'	schiaivo	(s)	toy'wI''a'
ruvido, essere ruvido, brusco	(v)	ghegh	schieramento di battaglia, ordine di battaglia	(s)	may'morgh
S			scienza	(s)	QeD
sabotare	(v)	Sorgh	scienziato	(s)	tej
saccarina	(s)	HaQchor	sciocco, essere sciocco, stupido	(v)	Dogh
Sala Grande	(s)	vaS'a'	sciolto, essere sciolto, allentato	(v)	QeyHa'
sala teletrasporto	(s)	jolpa'	sconfiggere	(v)	jey
sala, sala riunioni	(s)	vaS	scontrarsi	(v)	paw'
salire	(v)	Sal	scoprire, trovare, osservare, notare	(v)	tu'
saltare	(v)	Sup	scoraggiare	(v)	tung
saltare, far saltare la testa ad uno	(v)	Qay'	scorcioia	(s)	qlgh
salutare	(v)	van	scortare	(v)	Dor
saluto, tributo	(s)	van	scrivere	(v)	ghlth
salvare, recuperare	(v)	toD	scudo	(s)	yoD
salvataggio, recupero	(s)	toD	scuola	(s)	DuSaQ
sangue	(s)	'Tw	scusarsi	(v)	tihlj
sano, essere sano	(v)	plv	sdraiarsi, stare disteso	(v)	nep
sapere, conoscere	(v)	Sov	seccatura, essere una seccatura, un problema	(v)	qay'
sasso, pietra	(s)	nagh	secco, essere secco	(v)	QuD
satellite	(s)	SibDoH			
sbadigliare	(v)	Hob			

secondo	(num)	cha'Dlch	sicuro di sé, essere sicuro di sé	(v)	jeQ
secondo (tempo)	(s)	lup	signore	(s)	jaw
sedere, sedersi	(v)	ba'	signore	(s)	joH
sedia	(s)	quS	signore (come in sl, signore)	(s)	qaH
segnali vitali	(s)	yInroH	silenzioso, essere silenzioso,		
segreto	(s)	pegh	tranquillo	(v)	tam
seguire (regole)	(v)	pab	siluri	(s)	cha
sei	(num)	jav	siluro	(s)	peng
semplice, essere semplice	(v)	nap	sincero, essere sincero	(v)	'Il
sempre	(avv)	reH	sinistra (lato)	(s)	poS
senso	(s)	noch	sistema	(s)	pat
sentire, udire	(v)	Qoy	sistema di scrittura klingon	(s)	plqaD
senza valore, essere senza valore	(v)	lo'laHbe'	sistema di supporto vitale	(s)	yIntagh
separare	(v)	chev	sistema stellare	(s)	Hovtay'
seppellire	(v)	mol	sistema stellare Tellur	(s)	telun Hovtay'
sergente	(s)	bu'	sito, luogo	(s)	Daq
serio, essere serio	(v)	Sagh	situazione	(s)	ghu'
serpente, verme	(s)	ghargh	smontare, fare a pezzi	(v)	lagh
servire (un padrone)	(v)	toy'	società	(s)	nugh
servire (cibo)	(v)	jab	soddisfare	(v)	yonmoH
sesto	(num)	jwDlch	soddisfatto, essere soddisfatto	(v)	yon
sete, avere sete, essere assetato	(v)	'oj	soffice, essere soffice, molle	(v)	tun
sette	(num)	Soch	soffocare	(v)	voQ
settimana (klingon)	(s)	Hogh	soffrire	(v)	bech
settimo	(num)	SochDlch	sognare	(v)	naj
settore, zona	(s)	mlch	soldati	(s)	negh
sezione	(s)	'ay'	soldato	(s)	mang
sfera	(s)	moQ	solido, essere solido	(v)	Sub
sfida	(s)	qaD	solito, essere solito	(v)	moth
sfidare	(v)	qaD	solleticare	(v)	qodlh
sfortunato, essere sfortunato	(v)	Do'Ha'	sollevare	(v)	Son
sgridare	(v)	qan	solo, agire da solo	(avv)	nltbe
sl, va bene, lo farò	(escl)	luq	solo, essere solo	(v)	mob
sl, va bene, lo farò	(escl)	lu'	solo, soltanto, appena	(avv)	neH
sl, vero (in risposta a una domanda)	(escl)	HIja'	soluzione (liquida)	(s)	taS
sl, vero (in risposta a una domanda)	(escl)	HISlah	sonda	(s)	nejwl'
sicurezza	(s)	Hung	sonda psichica klingon		

(bruciacervello)	(s)	tuQDoq
sonnecchiare	(v)	Dum
sopportare	(v)	SIQ
sopracceglio	(s)	Huy'
sopraffare, raggiungere, passare	(v)	juS
sorella	(s)	be'nl'
sorgente	(s)	Hal
sorprendere	(v)	mer
sospetto, essere sospetto	(v)	nub
sospettoso, essere sospettoso	(v)	pIH
sostantivo, nome	(s)	Dip
sottaceto (alimentare)	(s)	Hurgh
sotterraneo	(s)	wuth
sottile, essere sottile, fino	(v)	lang
sottosopra, essere sottosopra	(v)	yoy
sovrapporre, avere la priorità, sostituirsi	(v)	ngep
spada	(s)	'etlh
spalla	(s)	voichaH
sparare, fare fuoco	(v)	bach
spargere, disperdere	(v)	ghomHa'
sparire, svanire	(v)	ngab
Sparviero Klingon (vascello)	(s)	toQDuj
spaventare	(v)	ghlj
spazio	(s)	logh
spazzare, lavare	(v)	qor
speciale, essere speciale, eccezionale	(v)	le'
specie	(s)	mut
spedizione	(s)	Hoq
spensierato, essere spensierato, incauto	(v)	yepHa'
sperare	(v)	tul
sperimentare	(v)	ngong
sperimentare un terremoto o tremore	(v)	Qom
speroni dello stivale	(s)	DuSpu'
spesso	(avv)	plj
spettegolare	(v)	joS

spia	(s)	ghoqwI'
spiare	(v)	ghoq
spiegare	(v)	Qlj
spietato, essere spietato, crudele	(v)	wIH
spina dorsale	(s)	plp
spingere innanzi	(v)	vo'
spingere, introdurre con forza	(v)	ghoS
spingere, premere	(v)	yuv
spionaggio	(s)	lnDab
splendente, essere splendente, luminoso	(v)	wov
sporcizia, pietrisco, detriti	(s)	DI
sporco, essere sporco, sudicio	(v)	lam
sposare, prendere moglie	(v)	Saw
sposare, prendere marito	(v)	nay
spuntino di mezzanotte	(s)	ghem
squadra d'assalto	(n)	tIjwI'ghom
squadra di sbarco	(s)	Saqghom
squadrone	(s)	nawlogh
stabilire, mettere su	(v)	cher
stanco, essere stanco	(v)	Doy'
stare in piedi, sopportare	(v)	Qam
stazione spaziale	(s)	tengchaH
stella	(s)	Hov
stesso, essere lo stesso	(v)	rap
stimolatore	(s)	rHwI'
stivale	(s)	DuS
stomaco	(s)	burgh
stordito, essere stordito, incosciente	(v)	vul
storia	(s)	qun
straniero, alieno	(s)	nov
straniero, essere straniero, alieno	(v)	nov
strano, essere strano	(v)	Huj
strategia	(s)	Dup
stretto, essere stretto, saldo	(v)	Qey
stringere	(v)	QeymoH
struttura, edificio	(s)	qach

studente	(s)	ghojwI'
studiare	(v)	HaD
stufo, essere stufo, averne abbastanza	(v)	puQ
stupendo, essere stupendo, bello	(v)	'IH
stupido	(s)	qoH
stupido, essere stupido	(v)	QIp
stupito, essere stupito, sbalordito	(v)	yay'
subire effetti spiacevoli in seguito al consumo di alcool o droghe, avere mal di testa	(v)	'uH
subspazio	(s)	'evnagh
succedere a (ad una autorità)	(v)	cho'
succedere, accadere	(v)	qaS
successione	(s)	cho'
successo	(s)	Qapla'
sudicio, essere sudicio, sporco	(v)	lam
sudiciume sotto le unghie	(s)	butlh
sudiciume, sporcizia	(s)	lam
suffisso	(s)	mojaq
suffisso	(s)	mojaQ
superficie (di un pianeta)	(s)	ghor
superiore	(s)	moch
superiore, essere superiore	(v)	nIv
supporto (termine militare)	(s)	ngaq
svegliare (qualcuno)	(v)	venmoH
svegliarsi, cessare di dormire	(v)	vem
svestire	(v)	tuQHa'moH
svolazzare, ondeggiare, fluttuare	(v)	joq
T		
tacere, far tacere	(v)	tammoH
tagliare	(v)	pe'
tagliare, fendere	(v)	SIj
tagliare, rifinire (capelli)	(v)	chlp
tagliato, essere tagliato	(v)	poD
targ	(s)	targh
tattiche	(s)	to'
tè	(s)	Dargh

tecnico	(s)	chamwI'
teletrasportare (a bordo)	(v)	jol
teletrasportare via	(v)	Qol
teletrasporto	(s)	jol
temere	(v)	Haj
temperatura	(s)	Hat
tempestare	(v)	jev
tempio (struttura)	(s)	chlrgH
tenente	(s)	Sogh
tenere qualcosa segreto	(v)	pegh
tentare, indurre in tentazione	(v)	tlhu'moH
tentare, provare	(v)	nID
tentato, essere tentato	(v)	tlhu'
teoria	(s)	nger
terra	(s)	puH
Terra	(s)	tera'
terreno, suolo	(s)	yav
Terrestre	(s)	tera'ngan
terzo	(s)	wejDIch
testa	(s)	nach
testardo, essere testardo	(v)	mul
theragen	(s)	Qab
timone	(s)	Degh
timoniere	(s)	DeghwI'
tipo di animale	(s)	Qn'
tipo di animale	(s)	Qogh
tipo di animale	(s)	'er
tipo di arma manuale	(s)	betleH
tipo di arma manuale	(s)	quIduch
tipo di strumento musicale	(s)	chuS'ugh
tirare calci	(v)	pup
tirare con violenza, strappare	(v)	luH
tirarsi fuori, portare fuori	(v)	lel
tiratore scelto, abilità nel tiro	(s)	vI'
toccare, sentire	(v)	Hot
togliere, portar via, rimuovere	(v)	teq
tollerare	(v)	chergh

tomba	(s)	mol	trattenere, contenere (un nemico)	(v)	Sev
topaline	(s)	topiln	travestimento, costume	(s)	jech
Torg (nome)	(s)	torgh	travestirsi, mascherare	(v)	jech
tormentare, rimbrottare	(v)	boj	tre	(s)	wej
torso (di un corpo)	(s)	ro	tregua	(s)	rojHom
torta, tartina, gnocco	(s)	chab	tribolo	(s)	yIH
torto, aver torto	(v)	muj	tricolor	(s)	Hoqra'
torturare	(v)	joy'	trillium	(s)	Dilyum
tossico, essere tossico	(v)	SuQ	triste, essere triste	(v)	'IQ
tradimento	(s)	'urmang	Troylus	(s)	Doy'yuS
tradire	(v)	magh	truppe	(s)	QaS
tradire, compiere tradimento	(v)	'ur	tu, te	(pro)	SoH
traditore	(s)	maghwI'	tubo lanciasiluri	(s)	chetvI'
traditore	(s)	'urwI'	tubo lanciasiluri	(s)	DuS
tradizione	(s)	lurDech	tunica	(s)	yIvbeH
tradurre	(v)	mugh	tutti, tutto	(s)	Hoch
traduttore	(s)	mughwI'	U		
tranquillo, essere tranquillo, silenzioso	(v)	tam	ubriaco, essere ubriaco, intossicato	(v)	chech
trasandato, essere trasandato, disordinato	(v)	ghIH	uccidere	(v)	HoH
trascurabile, essere trascurabile, frivolo	(v)	ram	uccisione	(s)	HoH
trascurare	(v)	qImHa'	ufficiale	(s)	yaS
trasferire	(v)	Qay	ufficiale	(s)	'utlh
trasmettere dati (a un luogo)	(v)	Il'	ufficiale addetto alle comunicazioni	(s)	Qampln
trasmettere dati (da un luogo)	(v)	lab	ufficiale scientifico	(s)	QeDpln
trasmissione dati	(s)	jabbI'ID	ufficiale tattico	(s)	ya
trasportare	(v)	lup	umano	(s)	Human
trasportare, trasmettere	(v)	qeng	umanoide	(s)	yoq
trattare	(v)	Huq	umido, essere umido, bagnato	(v)	yIQ
trattato	(s)	mab	umiliare	(v)	jotlh
trattato di pace	(s)	rojmbab	una volta	(avv)	wa'logh
trattato di pace Organiano	(s)	'orghen	unghia	(s)	nIthpach
rojmbab	(s)	'orghenya'	uniforme, divisa	(s)	HIp
trattato di pace Organiano	(s)		unire	(v)	muv
rojmbab			unità ionizzatore teletrasporto	(s)	jolvoy'
trattato di pace Organiano			universo	(s)	'u'
rojmbab			uno	(num)	wa'
			uno in più, un altro	(s)	latlh

urgente, essere urgente	(v)	pav
urtare, colpire	(v)	mup
usanza, costume	(s)	tlgh
usare	(v)	lo'
uso	(n)	lo'
utile, essere utile	(v)	ll'
V		
vagante, viaggiatore		
(termine grammaticale)	(s)	lengwI'
vagare, viaggio, errare	(v)	leng
Valkris (nome)	(s)	valQIS
vallata	(s)	ngech
vapore	(s)	SeS
varietà	(n)	Sar
vario, essere vario	(v)	Sar
vecchio, essere vecchio		
(non giovane)	(v)	qan
vecchio, essere vecchio (non nuovo)	(v)	ngo'
vedere	(v)	legH
vedere (attraverso un mirino)	(v)	puS
vegetazione	(s)	tl
veleno	(s)	tar
velocemente, rapidamente	(avv)	nom
velocità	(s)	Do
velocità subluce	(s)	gho'Do
vena	(s)	'aD
vendere	(v)	ngev
vendetta	(s)	bortaS
vento, brezza	(s)	SuS
ventre, pancia	(s)	chor
verbo	(s)	wot
verde, essere verde, azzurro, giallo	(v)	SuD
vergognare, far vergognare	(v)	tuHmoH
vergognarsi	(v)	tuH
verificare	(v)	'ol
verità	(s)	vlt
verme del sangue regolano	(s)	reghuluS

'Twghargh		
verme, serpente (cibo)	(s)	qagh
vero, essere vero	(v)	teH
verticale, essere verticale	(v)	chong
veste	(s)	mop
vestirsi	(v)	tuQmoH
vestiti, rivestimento	(s)	Sut
viaggio	(s)	leng
vicino di casa	(s)	jlI
vigile, essere vigile, attento	(v)	Dagh
villaggio	(s)	vengHom
violare	(v)	wem
violazione	(s)	wem
violento, essere violento	(v)	ral
visitare	(v)	Such
visore tattico	(s)	wly
vita	(s)	yln
vittoria, trionfo	(n)	yay
vivere	(v)	yln
vizioso, essere vizioso, perverso	(v)	naS
vocabolario	(s)	mu'tay'
voce	(s)	ghogh
voi	(pro)	tlhIH
volare	(v)	puv
volgare, essere volgare	(v)	Qut
voto, giurare	(v)	'Ip
Vulcaniano	(s)	vulqangan
Vulcano	(s)	vulqan
vuoto, essere vuoto,		
deserto, disabitato	(v)	chIm
W		
Y		
Z		
zero	(num)	pagh
zona neutrale	(s)	neHmaH
zoo	(s)	Hu
zoppo, essere zoppo, difettoso	(v)	rIgh

I. SUFFISSI NOMINALI

I numeri indicano il tipo di suffisso.

Suffissi	Tipo	Significato
-chaj	4	loro
-Daj	4	suo/sua
-Daq	5	a/in luogo (locativo)
-Du'	2	plurale (parti del corpo)
-Hey	3	apparente, probabile
-Hom	1	diminutivo
-Ifj	4	tuo
-If'	4	tuo (esseri senzienti)
-maj	4	nostro
-ma'	4	nostro (esseri senzienti)
-mey	2	plurale (generale)
-mo'	5	a causa di
-na'	3	sicuro
-oy	1	vezzeggiativo
-pu'	2	plurale (esseri senzienti)
-qoq	3	cosiddetto
-raj	4	vostro
-ra'	4	vostro (esseri senzienti)
-vaD	5	per
-vam	4	questo
-vetlh	4	quello
-vo'	5	da (luogo)
-wlj	4	mio
-wI'	4	mio (esseri senzienti)
-'a'	1	accrescitivo
-'e'	5	argomento, per enfatizzare

2. PREFISSI PRONOMINALI

OGGETTO nessuno me tu lui/lei/esso noi voi loro
SOGGETTO

io	jl-	—	qa-	vl-	—	Sa-	vl-
tu	bl-	cho-	—	Da-	ju-	—	Da-
egli/ella/esso	0	mu-	Du-	0	na-	Il-	0
noi	ma-	—	pl-	wl-	—	re-	Dl-
voi	Su-	ta-	—	bo-	che-	—	bo-
essi	0	mu-	nl-	lu-	nu-	Il-	0

O egli/ella/esso - (nessun oggetto), egli/ella/esso
- lui/lei/esso/loro, essi - (nessun oggetto), essi - loro

bl-	tu - (nessun oggetto)
bo-	voi - lui/lei/esso/loro
che-	voi - noi
cho-	tu - me
Da-	tu - lui/lei/esso/loro
Dl-	noi - loro
Du-	egli/ella/esso - tu
gho-	imperativo: tu - noi, voi - noi
HI-	imperativo: tu - me, voi - me
jl-	io - (nessun oggetto)
ju-	tu - noi
Il-	egli/ella/esso - voi, essi - voi
lu-	essi - lui/lei/esso
ma-	noi - (nessun oggetto)
mu-	egli/ella/esso - me, essi - me
nl-	essi - tu
nu-	egli/ella/esso - noi, essi - noi
pe-	imperativo: voi - (nessun oggetto)
pl-	noi - tu
qa-	io - tu
re-	noi - voi
Sa-	io - voi
Su-	voi - (nessun oggetto)
tl-	imperativo: tu - loro, voi - loro

tu-	voi - me
vi-	io - lui/lei/esso/loro
wi-	noi - lui/lei/esso
yl-	imperativo: tu - (nessun oggetto), tu - egli/ella/esso, voi - egli/ella/esso

3. SUFFISSI VERBALI

I numeri indicano il tipo di suffisso; R sta per suffisso vagante.

Suffissi	Tipo	Significato
-ba'	6	ovviamente
-beH	2	pronto, attivato (riferito a dispositivi, macchinari)
-bej	6	certamente, indubbiamente
-be'	R	non
-bogh	9	il quale (clausola relativa)
-choH	3	cambio
-chugh	9	se
-chuq	1	l'un l'altro
-chu'	6	chiaramente, perfettamente
-DI'	9	al più presto, quando
-ghach	9	sostantivizzatore
-Ha'	R	disfare
-jaj	9	possa
-iaH	5	possa, abile
-law'	6	sembrare, apparentemente
-li'	7	in progresso
-lu'	5	soggetto indefinito
-meH	9	per (clausola finale)
-moH	4	causa
-mo'	9	a causa di
-neS	8	onorifico
-nIS	2	abbia bisogno di
-pa'	9	prima
-pu'	7	perfetto

-qang	2	disponibile, volenteroso
-qa'	3	rifare, riprendere
-qu'	R	enfatico
-Qo'	R	non fare, non voler fare
-rup	2	pronto, preparato (riferito ad esseri senzienti)
-taH	7	continuo
-ta'	7	compiuto, fatto
-vlp	2	aver paura
-vIS	9	mentre
-wI'	9	uno/cosa che è/fa
-'a'	9	interrogativo
-'egh	1	se stesso

4. SUFFISSI SPECIALI NUMERICI

- Dich forma i numeri ordinali (primo, secondo, ecc.)
- logh forma ripetizione (una volta, due volte, tre volte, ecc.)

INDICE ITALIANO PER GLI AFFISSI KLINGON

I. SUFFISSI NOMINALI

I numeri indicano il tipo di suffisso.

Suffissi	Klingon	Tipo
a causa di	-mo'	5
a/in luogo (locativo)	-Daq	5
apparente, probabile	-Hey	3
cosiddetto	-qoq	3
da (luogo)	-vo'	5
diminutivo	-Hom	1
loro	-chaj	4
mio	-wIj	4
mio (esseri senzienti)	-wI'	4
nostro	-maj	4
nostro (esseri senzienti)	-ma'	4
per	-vaD	5
per enfatizzare, argomento	-'e'	5
plurale (esseri senzienti)	-pu'	2
plurale (generale)	-mey	2
plurale (parti del corpo)	-Du'	2
quello	-vetlh	4
questo	-vam	4
accrescitivo	-'a'	1
sicuro	-na'	3
suo/sua	-Daj	4
tuo	-Ilj	4
tuo (esseri senzienti)	-Il'	4
vezzeggiativo	-oy	1
vostro	-raj	4
vostro (esseri senzienti)	-ra'	4

2. PREFISSI PRONOMINALI

egli/ella/esso - (nessun oggetto)	0
egli/ella/esso - me	mu-
egli/ella/esso - noi	nu-
egli/ella/esso - tu	Du-
egli/ella/esso - voi	Il-
egli/ella/esso - lui/lei/esso/loro	0
essi - (nessun oggetto)	0
essi - loro	0
essi - lui/lei/esso	lu-
essi - me	mu-
essi - noi	nu-
essi - tu	nl-
essi - voi	Il-
io - (nessun oggetto)	jl-
io - lui/lei/esso/loro	vl-
io - tu	qa-
io - voi	Sa-
noi - (nessun oggetto)	ma-
noi - loro	Dl-
noi - lui/lei/esso	wl-
noi - tu	pl-
noi - voi	re-
tu - (nessun oggetto)	bl-
tu - lui/lei/esso/loro	Da-
tu - me	cho-
tu - noi	ju-
voi - (nessun oggetto)	Su-
voi - lui/lei/esso/loro	bo-
voi - me	ta-
voi - noi	che-
imperativo: tu - (nessun oggetto)	yl-
imperativo: tu - egli/ella/esso	yl-
imperativo: tu - loro	tl-

imperativo: tu – me	HI-
imperativo: tu – noi	gho-
imperativo: voi – (nessun oggetto)	pe-
imperativo: voi – egli/ella/esso	yI-
imperativo: voi – loro	tl-
imperativo: voi – me	HI-
imperativo: voi – noi	gho-

3. SUFFISSI VERBALI

I numeri indicano il tipo di suffisso; R sta per suffisso vagante.

Suffissi	Tipo	Klingon
a causa di	9	-mo'
abile	5	-laH
al più presto	9	-DI'
apparentemente	6	-law'
attivato (riferito a dispositivi)	2	-beH
aver paura	2	-vIp
aver bisogno di	2	-nIS
cambio	3	-choH
causa	4	-moH
certamente	6	-bej
chiaramente	6	-chu'
compiuto	7	-ta'
continuo	7	-taH
cosa che è, cosa che fa	9	-wI'
disfare	R	-Ha'
disponibile, volenteroso	2	-qang
enfatico	R	-qu'
fatto	7	-ta'
il quale (clausola relativa)	9	-bogh
in corso	7	-II'
indubbiamente	6	-bej
interrogativo	9	-'a'
l'un l'altro	1	-chuq

mentre	9	-VIS
non	R	-be'
non fare	R	-Qo'
non voler fare	R	-Qo'
onorifico	8	-neS
ovviamente	6	-ba'
per (clausola finale)	9	-meH
perfettamente	6	-chu'
perfetto	7	-pu'
possa	9	-jaj
possa	5	-laH
preparato		
(riferito ad esseri senzienti)	2	-rup
prima	9	-pa'
progresso, in progresso	7	-II'
pronto (riferito ad esseri senzienti)	2	-rup
pronto, attivato		
(riferito a dispositivi, macchinari)	2	-beH
quando	9	-DI'
rifare	3	-qa'
riprendere	3	-qa'
sé	9	-chugh
se stesso	1	-'egh
sembrare	6	-law'
soggetto indefinito	5	-lu'
sostantivizzatore	9	-ghach
uno che è, uno che fa	9	-wI'

4. SUFFISSI SPECIALI NUMERICI

numeri ordinali (primo, secondo, ecc.)	-DIch
una volta, due volte, tre volte, ecc.	-logh

APPENDICE

Una lista scelta di espressioni klingon utili

Per coloro che vogliono fare un tentativo di parlare klingon senza leggere la sezione relativa alla grammatica, viene fornita una pronuncia sommaria per ogni espressione. Le lettere possono essere lette come in italiano, con le seguenti convenzioni:

<i>j</i>	come <i>j</i> in <i>jolly</i>
<i>ch</i>	come <i>c</i> in <i>ciao</i>
<i>kh</i>	come <i>ch</i> in <i>Bach</i> tedesco o <i>loch</i> scozzese.
<i>gh</i>	come un <i>kh</i> più dolce e ronzante nello stesso tempo.

Nelle parole con più di una sillaba, le sillabe accentate sono scritte in lettere maiuscole. Coloro che seguono questa pronuncia sommaria senza apprendere la pronuncia klingon corretta descritta nella sezione I di questo dizionario dovrebbero tener presente che parleranno con un forte accento terrestre.

ITALIANO	KLINGON	PRONUNCIA SOMMARIA
SI.	Hija' o HISlaH	khi-JA o khish-LAKH
No.	ghobe'	gho-BE
Ce l'ho fatto! Ho finito!	plth	pitl
Bene! Ah!	toh	tokh
Com'è successo?		
Cosa sta succedendo?	chay'	ciai

Io non capisco.	flyajbe'	JI-IAJ-be
Non me ne importa.	jiSaHbe'	JI-SHAKH-be
Nessun problema!	qay'be'	kai-BE
Tu parli klingon?	tlhngan Hol Dajathl'a'	TLIngan khol da-jatl-A
Io non parlo klingon.	tlhngan Hol vljaathlaHbe'	TLIngan khol vi-JATL-lakh-BE'
Dov'è un buon ristorante?	nuqDaq 'oH Qe' Qu'Q'e'	NUK-dak okh kkhe KKHAKKH-e
Dov'è la toilette?	nuqDaq 'oH puchpa''e'	NUK-dak okh puch-PA-e
Quanto carburante ci è rimasto?	nIn 'ar wIghaj	nin ar ui-GHAJ
Non lo farò!	Qo'	kkho
Dagli da mangiare!	ylje'	ii-JE
Hai ragione.	blugh	bi-LUGH
Hai torto.	blughbe'	bi-lugh-BE
Ti sto disturbando?	qaSuj'a'	ka-shuj-A
Non è colpa mia.	plch vlghajbe'	pich vi-ghaj-BE
Il mio cronometro si è fermato.	tlhaqwIj chu'Ha'lu'pu'	TLAK-ujj chu KHA-lu-pu
Il motore si sta surriscaldando.	tujqu'choH QuQ	tuj-KU-chokh kkhukkh
Dove posso far pulire	nuqDaq waqwIj	-NUK-dak UAK

le mie scarpe?	vIamHa'cho HmoH	uij vi-lam-KHA- chokh-mokh
Farà male?	'oy''a'	ol-A
Teletrasportatemi a bordo.	Hljol	khi-JOL
Attivate il teletrasporto!	jol yIchu'	jol ii-CHU
Arrendetevi o morite!	bljehbhe'chugh vaj bIHegh	bi-jegh-BE-chugh vaj bi-KHEGH
Ci incontreremo nella sala cocktail.	tachDaq maghom	TACH-dak ma-GHOM
Il tuo naso è lucido.	boch ghIchraj	boch GHICH-raj
Sempre fidarsi dei propri istinti.	Duj tfoqtaH	duj ti-VOK-takh
Ci sono Klingon qui in giro.	naDev tihIngan- pu' tu' lu'	na-Dev tIngan -PU TU-lu
Non dirglielo!	yIja'Qo'	ii-ja-KKHO
Vieni qui!	HIghoS	khi-GHOSH
Vai in prigione.	bIghHa'Daq yIghoS	bigh-KHA -dak ii-GHOSH
Mettetelo sullo schermo.	yIHoth	ii-KHOTL
Che sfortuna.	Do'Ha'	do-KHA
Ho capito. Capisco.	jIynj	ji-IAJ
Successo!	Qapla'	kkhap-LA
Tu sarai ricordato con onore.	batH Daqaw- lu'taH	batI da-KAU- lu-takh

Animale!	Ha'DIbaH	KHA-di-bakh
Non succede nulla qui.	naDev qaS wanI' ramqu'	na-DEV kash ua- NI ram-KU
Hai capito?	yaj'a'	iaj-A
La tua nave è un trasporto rifiutì.	veQDuj'oH DajIlj'e'	vekkh-DUJ okh DUJ-ijj-E
Ho mal di testa.	jIwuQ	ji-UKKH
Sbrigati!	tugh	tugh
Molto bene! Ben fatto!	majQa'	maj-KKHA
Che cosa vuoi?	nuqneH	nuk-NEKH
Okay.	lu' o luq	lu o luk
Quando sarà calda l'acqua?	ghorgh tujchoHpu' biQ	ghorg TUJ- chokh-pu bikkh
Questo posto è occupato?	qaSDaQ ba' lu''a'	KUSH-dak BA-lu-a
Non riesco a trovare il mio comunicatore.	QumwI'wIj vItu'laHbe'	kkhum-UI-uj vi-TU-lakh-BE
Questo elmetto ti sta bene.	Du'IHchoHmoH mIv vam	du-IKH-chokh- mokh MIV-vam
Tu hai bisogno di riposo.	bIleSnIS	bi-LESH-nish
Paga adesso!	DaH yIDil	dakh ii-DIL
Un uomo che corre può tagliare quattromila gole in una notte.	qaStaHvIS wa' ram loS SaD Hugh SljIaH qetbogh loD	KASH-takh-vish ua ram losh shad khugh SHJ-lakh KET-bogh lod

La vendetta è un piatto che va gustato freddo.	bortaS blr jablu'DI'reH QaQqa' nay'	bor-TASH bir JAB-lu-DI rekh kkhakh-KU nai	Hai un aspetto terribile. bfmoHqu' (Sei molto brutto)	bi-mokh-KU
Quanto vuoi per quello?	Dochvetlh DilmeH Huch 'ar DaneH	DOCH-vetl DIL-mekh khuch ar da-NEKH	Tu menti!	blnep bi-NEP
Mi sono perso.	jiHtaHbogh na Dev viSovbe'	JIKH-takh-bogh na-DEV vi- shov-BE	Calmi! (State quieti!)	yItamchoH ii-TAM-chokh
Io non posso mangiare questo.	Dochvetlh viSoplaHbe'	DOCH-vetl vi- SHOP-lakh-BE	Silenzio! (Non parlate!)	yiJatIbQo' ii-jatI-KKHO
Io non posso bere questo.	Dochvetlh vItIhutihlaHbe'	DOCH-vetl vi- TLUTL-lakh-BE	Chiudete la bocca! (Smettete di parlare!)	bIjatIh 'e' yImev bi-JATL e ii- MEV
Vai via!	naDev vo' yIghoS	na-dev-VO ii-GHOSH	Dove dormo io?	nuqDaq jIqong NUK-dak ji- KKHONG
Che ci faccio con questo? (Come uso questo?)	chay' Dochvam vIlo'	chai DOCH-vam vi-LO	Morde?	chop'a' chop-A
Che ci faccio con questo? (Dove lo metto?)	nuqDaq Dochvam vIlan	NUK-dak DOCH-vam vi-LAN	Leggerai il mio manoscritto?	ghItIh vIghItIhta 'bogh DalaD'a' ghitI vi-GHITL- ta-bogh da-lad-A
Io non l'ho mai visto/a prima.	not vIleghpu'	not vi-LEGH-pu	Dove tieni la cioccolata?	nuqDaq yuch Dapol NUK-dak yuch da-POL
Non l'ho fatto io.	vIta'pu'be'	vi-TA-pu-BE		
Io non ero là.	pa'jiHpu'be'	pa JIKH-pu-BE		
Hai un aspetto terribile. (Non sembri in salute)	blplvHa'law'	bi-piv-KHA-lau		